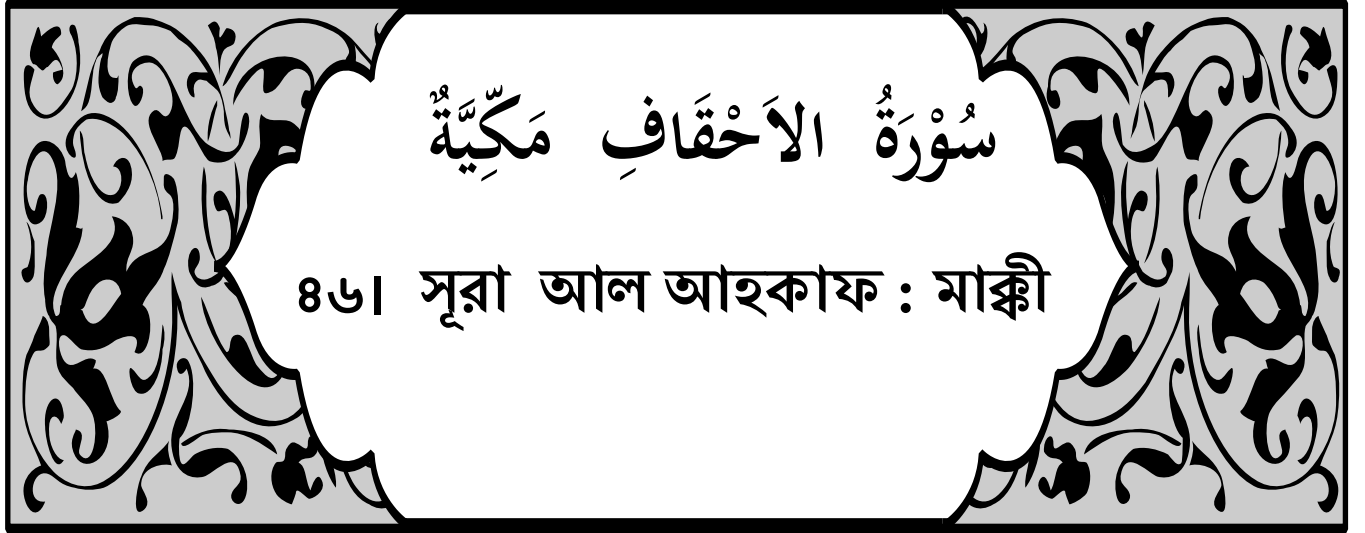


পাৰা ২৬(৪৬.১-৫১.৩০)



ৰুকু: ০৪

আয়াত: ৩৫

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَم	﴿1﴾	تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنْ	اللَّهِ
হা. مقطعة - মীম	اسم مرفوع [ن ز ل] অবতীর্ণ	معرفة اسم مجرور [ك ت] এই কিতাব	جَرَ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	
46 1 হা-মীম।					
46 2 এই কিতাব পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়					

--

أَلْعَزِيزِ	أَلْحَكِيمِ ﴿٢﴾
পরাক্রমশালী معرفة صفة مجرورة [ع ز ن]	মহাবিজ্ঞ معرفة صفة مجرورة [ح ك م]
আল্লাহর পক্ষ থেকে অবতীর্ণ।	

مَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [خ ل سৃষ্টি করেছি আমরা	معرفة اسم مجرور [س م আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر পৃথিবী ও	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] উভয়ের মাঝে
46 3 নভোমন্ডল, ভূ-মন্ডল ও এতদুভয়ের মধ্যবর্তী সবকিছু					

إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَأَجَلٍ	مُسَمَّيًّا	وَالَّذِينَ
ح. حصر ছাড়া	جزء + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] যথায়ত	ح. عطف + اسم مجرور [ا ج ل] একটা সময়ের	اسم منصوب [س م م] নির্দিষ্ট	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা
আমি যথাযথভাবেই এবং নির্দিষ্ট সময়ের জন্যেই সৃষ্টি করেছি।				

كَفَرُوا	عَمَّا	أَنْذَرُوا	مُعْرَضُونَ ﴿3﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ك] [ر] کفر করেছে	جرّ + اسم সে সম্পর্কে	فعل ماضٍ مجهول + ضمير [ن ذ ر] সতর্ক করা হয়েছে	اسم مرفوع [ع ر] [ض] মুখ ফিরিয়ে নিচ্ছে
আর কাফেররা যে বিষয়ে তাদেরকে সতর্ক করা হয়েছে, তা থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয়।			

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
فعل أمر [ق] [و ل] বল	ح. استفهام + فعل ماضٍ + ضمير [ر ا] [ي] দেখেছ কি তোমরা	اسم موصول যাদের	فعل مضارع + ضمير [د ع] [و] ডাক তোমরা	جرّ হতে	اسم مجرور [د] [و ن] ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে
46 4 বলুন, তোমরা আল্লাহ ব্যতীত যাদের পূজা কর, তাদের বিষয়ে ভেবে দেখেছ কি? দেখাও						

أَرُونِي	مَاذَا	خَلَقُوا	مِنْ	الْأَرْضِ	أَمْ
فعل أمر + ضمير + ن-وقية + ضمير [ر ا ي] [IV] দেখাও আমাকে	ح. استفهام কি	فعل ماضٍ + ضمير [خ] [ف] সৃষ্টি করেছে তারা	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف অথবা
আমাকে তারা পৃথিবীতে কি সৃষ্টি করেছে? অথবা নভোমন্ডল সৃজনে					

هُمْ	شِرْكٌ	فِي	السَّمَوَاتِ	أَتُونِ
جَزَ + ضمير তাদের জন্য আছে	اسم مرفوع [ش ر [কোন অংশীদারিত্ব	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	فعل أمر + ضمير + ن-وقية + ضمير (ي-محذوفة) [ا ت [আন আমার কাছে
তাদের কি কোন অংশ আছে? এর পূর্ববর্তী কোন কিতাব অথবা				

بِكِتَابٍ	مِنْ	قَبْلِ	هَذَا	أَوْ	أَثَرَةٍ	مِنْ
جَزَ + اسم مجرور [ك ت ب] কোন গ্রন্থ	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق [পূর্বের ল]	اسم اشارة এর	ح. عطف অথবা	اسم مجرور [ا ت [অবশিষ্ট	جَزَّ হতে
পরস্পরাগত কোন জ্ঞান আমার কাছে উপস্থিত কর,						

عِلْمٍ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ
اسم مجرور [ع ل م] কোন জ্ঞান	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা	اسم منصوب [ص د ق] সত্যবাদী
যদি তোমরা সত্যবাদী হও।			

وَمَنْ	أَضَلُّ	مِّنْ	يَدْعُوا	مِنْ	دُونَ	اللَّهِ
ح. عطف + اسم موصول এবং কে	اسم تفضيل مرفوع [ض ل [অধিক বিদ্রান্ত	جزّ + اسم موصول হতে তার	فعل مضارع [د ع [ডাকে	جزّ হতে	اسم مجرور [د ون ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله আল্লাহ
46 5 যে ব্যক্তি আল্লাহর পরিবর্তে এমন						

مَنْ	لَا	يَسْتَجِيبُ	لَهُ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ
اسم موصول যা	ح. نفي না	فعل مضارع [ج و [অস্বাভাবিক দিতে পারে	جزّ + ضمير তাকে	جزّ প্রতি	اسم مجرور [ي و م দিন	معرفة اسم مجرور [ق و م কিয়ামতের
বস্তুর পূজা করে, যে কেয়ামত পর্যন্তও তার ডাকে সাড়া দেবে না,						

وَهُمْ	عَنْ	دُعَائِهِمْ	غَفُلُونَ ﴿5﴾
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তারা	جزّ সম্বন্ধে	اسم مجرور + ضمير [د ع [তাদের ডাক	اسم مرفوع [غ ف ل অনবহিত তারা
তার চেয়ে অধিক পথভ্রষ্ট আর কে? তারা তো তাদের পূজা সম্পর্কেও বেখবর।			

وَإِذَا		حُشِرَ		النَّاسُ		كَانُوا		لَهُمْ		أَعْدَاءٌ	
ح. عطف + ظ.	زمان	فعل ماض مجهول	[ح ش ر]	معرفة اسم	مرفوع [ن و]	فعل ماض	ضمير [ك و]	جر	منصوب [ع]	اسم	
অতঃপর	যখন	একত্রিত করা হবে		মানুষকে		হবে তারা	তাদের জন্য	তাদের জন্য	শত্রু	শত্রু	
46 6 যখন মানুষকে হাশরে একত্রিত করা হবে, তখন তারা তাদের শত্রু হবে											

وَكَانُوا		بِعِبَادَتِهِمْ		كُفِرِينَ ﴿٦﴾	
ح. عطف + فعل ماض + ضمير	ع	جر + اسم مجرور + ضمير	ع	اسم منصوب [ك ف ر]	اسم منصرف
এবং হবে তারা		তাদের ইবাদত সম্বন্ধে		অস্বীকারকারী	অস্বীকারকারী
এবং তাদের এবাদত অস্বীকার করবে।					

وَإِذَا		تُتْلَى		عَلَيْهِمْ		ءَايَاتِنَا		بَيْنَتٍ	
ح. عطف + ظ.	زمان	فعل مضارع	[ت ل و]	جر + ضمير	تাদের	اسم مرفوع + ضمير	আমাদের	اسم مجرور	[ب ي ن]
অতঃপর	যখন	আবৃত্তি করা হয়		নিকট		আয়াতগুলি		সুস্পষ্ট	
46 7 যখন তাদেরকে আমার সুস্পষ্ট আয়াতসমূহ পাঠ করে শুনানো হয়,									

قَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ
-------	-----------	----------	-----------	--------	-----------

فعل ماض + ضمير [ج ي ا] এসেছে তাদের কাছে	ظ. زمان যখন	جرّ + اسم مجرور [ح ق ق] মহাসত্যকে	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার করেছে	اسم موصول যারা	فعل ماض [ق و ل] বলে
তখন সত্য আগমন করার পর কাফেররা বলে,					

هَذَا			سِحْرٌ			مُبِينٌ ﴿٧﴾		
এটা			যাদু			সুস্পষ্ট		
اسم إشارة			اسم مرفوع [س ح ر]			اسم مرفوع [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট		
এ তো প্রকাশ্য জাদু।								

أَمْ		يَقُولُونَ		أَفْتَرَبَهُ ط		قُلْ		إِنَّ		أَفْتَرَبْتُهُ	
ح. عطف অথবা		فعل مضارع + ضمير [ق و ل] তারা		فعل ماض + ضمير [ف ر ي] রচনা করেছেন সে তা		فعل أمر [ق و ل] বল		ح. شرط যদি		فعل ماض + ضمير [ف ر ي] রচনা করে থাকি আমি তা	
46 8 তারা কি বলে যে, রসূল একে রচনা করেছেন? বলুন, যদি আমি রচনা করে থাকি, তবে											

فَلَا		تَمْلِكُونَ		لِي		مِنْ		اللَّهِ		شَيْئًا ط	
ح. استنافية + ح. نفي অতএব না		فعل مضارع + ضمير [م ل ك] সক্ষম তোমরা		جرّ + ضمير আমাকে		جرّ হতে		لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ		اسم منصوب [ش ي ا] কিছু মাত্র	
তোমরা আল্লাহর শান্তি থেকে আমাকে রক্ষা করার অধিকারী নও।											

--

هُوَ	أَعْلَمُ	بِمَا	تُفِيضُونَ	فِيهِ	كَفَى
ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع [ع] তুমুখ জানেন	جرّ + اسم তামুসুল যা	فعل مضارع + ضمير [ف] আলোচনা কর তোমরা	جرّ ত+ضمير সম্বন্ধে	فعل ماض [ك ف ي] যথেষ্ট
তোমরা এ সম্পর্কে যা আলোচনা কর, সে বিষয়ে আল্লাহ					

بِهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ	وَهُوَ
جرّ + ضمير এর উপর	اسم منصوب [ش ه د] স্বাক্ষী	ظ. مكان + ضمير আমার মাঝে	ح. عطف + ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে	ح. عطف + ضمير এবং তিনি
সম্যক অবগত। আমার ও তোমাদের মধ্যে তিনি সাক্ষী হিসাবে যথেষ্ট।				

الْغُفُورُ	الرَّحِيمُ ﴿٨﴾
اسم معرفة مرفوع [غ ف ر]	اسم معرفة صفة مرفوعة [ر ح م]
তিনি ক্ষমাশীল, দয়াময় ।	

قُلْ	مَا	كُنْتُ	بِدْعًا	مِّنْ	الرُّسُلِ
فعل أمر [ق]	ح. نفي নই	فعل ماض + ضمير [ك و ن] আমি	اسم منصوب [ب د] [ع] অভিব	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [ر] [ل] রসূলদের
46 9 বলুন, আমি তো কোন নতুন রসূল নই।					

وَمَا	أَدْرِي	مَا	يُفْعَلُ	بِي	وَلَا
ح. عطف + ح. نا এবং نفي	فعل مضارع [د] [ي] জানি আমি	اسم موصول কি	فعل مضارع [ف] [ع] করা হবে	جَرَ + ضمير আমার সাথে	ح. عطف + ح. نا এবং نفي
আমি জানি না, আমার ও তোমাদের সাথে কি ব্যবহার					

بِكُمْ	إِنْ	أَتَّبِعُ	إِلَّا	مَا	يُوحَىٰ	إِلَىٰ
جَرَ + ضمير তোমাদের সাথে	ح. شرط না	فعل مضارع [ت ب ع VIII] অনুসরণ করি আমি	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	فعل مضارع مجهول [و ح IV] ওহী করা হয়	جَرَ + ضمير আমার প্রতি
করা হবে। আমি কেবল তারই অনুসরণ করি, যা আমার প্রতি ওহী করা হয়।						

وَمَا	أَنَا	إِلَّا	نَذِيرٌ	مُّبِينٌ ﴿٩﴾
ح. عطف + ح. এবং নই	ضمير আমি منفصل	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ن ذ ر] একজন সতর্ককারী	اسم مرفوع [ب ي ن] IV] স্পষ্ট
আমি স্পষ্ট সতর্ক কারী বৈ নই।				

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِن	كَانَ	مِنْ	عِنْدِ
فعل أمر [ق] বল [و ل]	ح. استفهام + فعل مضارع কি দেখেছ + ضمير [ر ا ي]	ح. شرط যদি	فعل ماض [ك] হয় [و ن]	جَزْ হতে	اسم مجرور [ع] নিকট [د]
46 10 বলুন, তোমরা ভেবে দেখেছ কি, যদি এটা আল্লাহর					

اللَّهِ	وَكَفَرْتُمْ	بِهِ	وَشَهِدَ
لفظ الجلالة مجرور আল্লাহ [اله]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك] তোমরা কবুফরী করেছ [ر]	جَزْ + ضمير তা	ح. عطف + فعل ماض [ش ه] এবং সাক্ষ্য দিয়েছে [د]
পক্ষ থেকে হয় এবং তোমরা একে অমান্য কর এবং			

شَاهِدٌ	مِّنْ	بِئِ	إِسْرَائِيلَ
اسم مرفوع [ش ه د]	جَزْ	اسم مجرور [ب ن]	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع)
একজন সাক্ষী	হতে	[বি] বনী	ইসরাইলের
বনী ইসরাঈলের একজন সাক্ষী এর পক্ষে সাক্ষ্য দিয়ে			

عَلَى	مِثْلِهِ	فَأَمَّنَ	وَأَسْتَكْبَرْتُمْ	إِنَّ
جَزْ	اسم مجرور + ضمير	ح. استئنافية + فعل ماض [ا]	ح. عطف + فعل	ح. مشبه
উপর	এ [ম থ ল]	অতঃপর ঈমান	মাস + ضمير [ক]	বিশেষ
	ধরনের	আনল	ব র	নিশ্চয়ই
			X] অহংকার	
			করলে তোমরা	
এতে বিশ্বাস স্থাপন করে; আর তোমরা অহংকার কর, তবে তোমাদের চেয়ে				

اللَّهِ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ	﴿10﴾
لفظ الجلالة	ح.	فعل مضارع [ه د ي]	معرفة اسم منصوب [ق]	معرفة صفة	
منصوب [اله]	نفي	হেদায়াত দেনর	কে	منصوبة [ظ ل م]	
আল্লাহ	না		সম্প্রদায়	যালিম	
অবিবেচক আর কে হবে? নিশ্চয় আল্লাহ অবিবেচকদেরকে পথ দেখান না।					

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ
ح. عطف + فعل ماض [ق]	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك ف ر]	جَزْ + اسم موصول
এবং [ও ল]	যারা	কুফরী করেছে	তাদের যারা

46|11|আর কাফেররা মুমিনদের বলতে লাগল যে,

مَا	خَيْرًا	كَانَ	لَوْ	ءَامَنُوا
ح. نفي না	اسم منصوب [خ ي] [উত্তম]	فعل ماض [ك و] [হত]	ح. شرط যদি	IV فعل ماض + ضمير [ا م ن] ঈমান এনেছে
যদি এ দ্বীন ভাল হত তবে এরা আমাদেরকে পেছনে ফেলে এগিয়ে যেতে পারত				

بِهِ	يَهْتَدُوا	لَمْ	وَإِذْ	إِلَيْهِ	سَبَقُونَا
ح. ضمير তাতে	فعل مضارع + ضمير [ه د ي] হেদায়াত পায় তারা	ح. نفي না	ح. عطف + ظ. এবং যখন	ح. ضمير বিষয়ে	فعل ماض + ضمير [س ب] [অগ্রগামী হতে পারত তারা আমাদের
না। তারা যখন এর মাধ্যমে সুপথ পায়নি,					

﴿11﴾ قَدِيمٌ	إِفْكٌ	هَذَا	فَسَيَقُولُونَ
صفة مرفوعة [ق د] [পূর্বাতন]	اسم مرفوع [ا] [মিথ্যা [ক]	اسم اشارة এটা	ح. استئنافية + ح. استقبال + فعل مضارع অতঃপর শীঘ্রই বলবেই তারা

তখন শীঘ্রই বলবে, এ তো এক পুরাতন মিথ্যা।

وَمِنْ	قَبْلِهِ	كِتَابُ	مُوسَىٰ	إِمَامًا	وَرَحْمَةً
ح. عطف+جر এবং হতে	اسم مجرور +ضمير [ق] [ت ب ل] তার পূর্বে	اسم مرفوع [ك ت ب] কিতাব	اسم علم مؤسّر মুসার	اسم منصوب [ا] م م পথপ্রদর্শক	ح. عطف +اسم منصوب [ر ح م] রহমত
46 টাএর আগে মুসার কিতাব ছিল পথপ্রদর্শক ও রহমতস্বরূপ।					

وَهَذَا	كِتَابُ	مُصَدِّقٌ	لِسَانًا	عَرَبِيًّا
ح. عطف+اسم এই এবং إشارة	اسم مرفوع [ك ت] কিতাব	اسم مرفوع [ص د] ق সত্যায়নকারী	اسم منصوب [ل] [ن] ভাষায়	اسم منصوب [ع] [ب] আরবী
আর এই কিতাব তার সমর্থক আরবী ভাষায়,				

لِيُنذِرَ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	وَبُشْرَىٰ	لِلْمُحْسِنِينَ ﴿12﴾
ل-ج+فعل مضارع منصوب [ن ذ ر] যেন সতর্ক করে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছে	ح. عطف+اسم مرفوع [ب ش ر] সুসংবাদ	جر+معرفه اسم منصوب [ح س ر] IV সৎকর্মশীলদের জন্য
যাতে যালেমদেরকে সতর্ক করে এবং সৎকর্মপরায়ণদেরকে সুসংবাদ দেয়।				

--

إِنَّ	الَّذِينَ	قَالُوا	رَبُّنَا	اللَّهُ	عُثْمُ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ق و [বলে	اسم مرفوع +ضمير [ر ب ب আমাদের রব	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف অতঃপর
46 13 নিশ্চয় যারা বলে, আমাদের পালনকর্তা আল্লাহ অতঃপর					

أَسْتَقَمُوا	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ
فعل ماض +ضمير [ق و م X] অবিচল থাকে	ح. استئنافية +ح. نفي অতঃপর নাই	اسم مرفوع [خ و [কোন ভয়	تাদের +ضمير উপর
অবিচল থাকে, তাদের কোন ভয় নেই			

وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ ﴿13﴾
عطف +ح. نفي এবং না	تারা ضمير منفصل	فعل مضارع +ع [ح ز ن] চিন্তিত হবে
এবং তারা চিন্তিত হবে না।		

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	خَالِدِينَ	فِيهَا	جَزَاءً
-----------	-----------	------------	------------	--------	---------

اسم منصوب [ج ز] [پুবھار]	جَز + ضمير تار মধ্যে	اسم منصوب [خ ل د] চির স্থায়ী	معرفة اسم علم مجرور [ج ن] [ن] জান্নাতের	اسم مرفوع [ص ح] [অধিবাসী]	اسم إشارة تارا
46 14 তারাই জান্নাতের অধিকারী! তারা তথায় চিরকাল থাকবে।					

بِمَا			كَانُوا		يَعْمَلُونَ ﴿14﴾	
জন্য যা + اسم موصول		فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা		فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর করিতেছিল তারা		
তারা যে কর্ম করত, এটা তারই প্রতিফল।						

وَوَصَّيْنَا		الْإِنْسَانَ		بِوَالِدَيْهِ		إِحْسَانًا	
ح. عطف + فعل ماض + নির্দেশ [و ص ي] দিয়েছি আমরা		معرفة اسم منصوب [ا ن س] মানুষকে		جَز + اسم مجرور + ضمير [و ل د] তার পিতা- মাতার সাথে		اسم منصوب [ح] [ا ن س] আচরণ	
46 15 আমি মানুষকে তার পিতা-মাতার সাথে সদ্যবহারের আদেশ দিয়েছি।							

حَمَلَتْهُ		أُمُّهُ		كُرْهًا		وَوَضَعَتْهُ		كُرْهًا		وَحَمَلُهُ	
فعل ماض + ضمير [ح م ل]		اسم مرفوع + ضمير [ا]		اسم منصوب [ك ر ه] কষ্টে		ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و]		اسم منصوب [ك ر ه] কষ্টে		ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ح]	

[م]এবং তার গর্ভধারণ		[ع]প্রসব করেছে তাকে		[م]তার মা	গর্ভধারণ করেছে তাকে
তার জননী তাকে কষ্টসহকারে গর্ভে ধারণ করেছে এবং কষ্টসহকারে প্রসব করেছে। তাকে গর্ভে					

وَفِصْلُهُ	ثَلَاثُونَ	شَهْرًا	حَتَّى	إِذَا	بَلَغَ
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ف ص ل] তার স্তন ছাড়ান	اسم مرفوع [ث ل ث] ত্রিশ	اسم منصوب [ش ه ر] মাস	ح. ابتداء যতক্ষণ না	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ب] [م]পৌঁছে সে
ধারণ করতে ও তার স্তন্য ছাড়তে লেগেছে ত্রিশ মাস।					

أَشَدَّهُ	وَبَلَغَ	أَرْبَعِينَ	سَنَةً	قَالَ	رَبِّ
اسم منصوب + ضمير [ش د د] তার পূর্ণ শক্তিতে	د+فعل ماض + [ب ل غ] পৌঁছে	اسم منصوب [ر ب ع] চল্লিশ	اسم منصوب [س ن و] বছরে	فعل ماض [ق و ل] বলে সে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [ب]হে আমার বাব
অবশেষে সে যখন শক্তি-সামর্থ্যে?480; বয়সে ও চল্লিশ বছরে পৌঁছেছে, তখন বলতে লাগল, হে আমার পালনকর্তা,					

أَوْزِعَنِي	أَنْ	أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ
-------------	------	----------	------------	---------	------------

فعل ماضٍ + ضمير [ن ع م] IV নিয়ামত দিচ্ছে তুমি	اسم موصول যা	اسم منصوب + ضمير [ن ع م] তোমার নিয়ামতের	فعل مضارع منصوب [ش ك [شোকর করা আমি	ح. مصدرية যেন	فعل أمر + ن- وقية + ضمير [وزع IV] তৌফিক দাও আমাকে
আমাকে একরূপ ভাগ্য দান কর, যাতে আমি তোমার নেয়ামতের শোকর করি, যা তুমি দান করেছ					

عَلَى	وَعَلَى	وَالِدَيَّ	وَأَنْ	أَعْمَلَ	صَلِحًا
جَزَ + ضمير আমার উপর	ح. عطف এবং + جَزَ উপর	اسم منصوب [و ل د] আমার পিতামাতার	ح. عطف + ح. مصدرية যেন	فعل مضارع [ع م ل] কাজ করি আমি	اسم منصوب [ص ل ح] সৎ কর্ম
আমাকে ও আমার পিতা-মাতাকে এবং যাতে আমি তোমার পছন্দনীয় সৎকাজ করি।					

تَرْضَاهُ	وَأَصْلِحْ	لِي	فِي	ذُرِّيَّتِي	إِنِّي
فعل مضارع + ضمير [ر ض [থুশী হো তুমি যাতে	ح. عطف + فعل أمر [ص ل ح] ও সৎ বানাও	جَزَ + ضمير আমার জন্য	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ذ ر ر] আমার সন্তানদের	ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
আমার সন্তানদেরকে সৎকর্মপরায়ণ কর,					

تُبْتُ	إِلَيْكَ	وَإِنِّي	مِنْ	الْمُسْلِمِينَ ﴿15﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ت و ب] তওবা করছি আমি	جَزَّ + ضمير তোমার কাছে	ح. عطف + ح. مشبهه এবং بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [س] মুসলিমদের [IV] م
আমি তোমার প্রতি তওবা করলাম এবং আমি আজীবনহদের অন্যতম।				

أُولَئِكَ	الَّذِينَ	نَتَقَبَّلُ	عَنْهُمْ	أَحْسَنَ
اسم إشارة তারা	اسم موصول যাদের	فعل مضارع [ق] ب ل V গ্রহন করি আমরা	جَزَّ + ضمير তাদের থেকে	اسم تفضيل منصوب [ح س] [সর্বোত্তম]
46 16 আমি এমন লোকদের সুকর্মগুলো কবুল করি এবং				

مَا	عَمِلُوا	وَنَتَجَاوَزُ	عَنْ	سَيِّئَاتِهِمْ	فِي
اسم موصول যা	فعل ماضٍ + ضمير [ع] [সম্পাদন করেছে তারা	ح. عطف + فعل مضارع [ج ز ي] VI মার্জনা করি আমরা	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [س و ا] তাদের মন্দ কাজ	جَزَّ মধ্যে
মন্দকর্মগুলো মার্জনা করি।					

أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصِّدْقِ الَّذِي				
اسم موصول يا	معرفة اسم مجرور [ص د] [سত্য]	اسم منصوب [و ع] [প্রতিশ্রুতি]	معرفة اسم علم مجرور [ج ن ن] জান্নাতের	اسم مجرور [ص ح] [অধিবাসীদের]
তারা জান্নাতীদের তালিকাভুক্ত সেই সত্য ওয়াদার				

كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾	
كانوا	يُوعَدُونَ
ছিল তাদের [ك و ن] + ضمير	প্রতিশ্রুতি [و ع د] + ضمير মضارع দেওয়া হয় তাদের
কারণে যা তাদেরকে দেওয়া হত।	

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَا أَتَعَدَانِي					
ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ق و ل] বলে	جرّ + اسم مجرور + ضمير তার [و ل د] পিতা- মাতাকে	اسم مجرور [ا] [ف ف] উহ	جرّ + ضمير তোমাদের দুজনের জন্য	ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير + ن-وقية ভয় + ضمير [و ع د] দেখাচ্ছ তোমরা আমাকে
46 17 আর যে ব্যক্তি তার পিতা-মাতাকে বলে, ষিক তোমাদেরকে, তোমরা কি আমাকে					

أَنْ	أُخْرِجَ	وَقَدْ	خَلَّتْ	الْقُرُونُ	مِنْ
ح. مصدرية যে	فعل ماض مجهول [خ] পূর্ণ উখিত [IV] ج হব আমরা	ح. عطف + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ ل] [অতীত] হয়েছে	معرفة اسم مرفوع [ق ر] [বহু বংশ]	جرّ হতে
খবর দাও যে, আমি পুনরুত্থিত হব, অথচ আমার পূর্বে বহু লোক					

قَبْلِي	وَهُمَا	يَسْتَعِينَانِ	اللَّهِ	وَيْلَكَ	ءَامِنٌ
اسم مجرور + ضمير [ق ب] [আমার] পূর্বে	ح. عطف + ضمير এবং منفصل তারা দুজন	فعل مضارع + ضمير [غ و] [ফরিযাদ] করে তারা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর কাছে	اسم منصوب + ضمير তাদের দুর্ভোগ	فعل أمر [ا] [IV] م ن ঈমান আন
গত হয়ে গেছে? আর পিতা-মাতা আল্লাহর কাছে ফরিযাদ করে বলে, দুর্ভোগ তোমার তুমি					

إِنَّ	وَعَدَ	اللَّهِ	حَقٌّ	فَيَقُولُ	مَا
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [و] ওয়াদা [د] [দ]	لفظ الجلالة مجرور [و ع د] আল্লাহর	اسم مرفوع [ح ق ق] সত্য	ح. استنافية + فعل مضارع [ق و ل] অতঃপর বলে সে	ح. نفي নয়
বিশ্বাস স্থাপন করা নিশ্চয় আল্লাহর ওয়াদা সত্য। তখন সে বলে,					

هَذَا	إِلَّا	أَسْطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	17
-------	--------	-----------	---------------	----

اسم إشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [س ط ر] উপকথা	پوڤاتن معرفة اسم مجرور [ا و ل] কালের মানুষের
এটা তো পূর্ববর্তীদের উপকথা বৈ নয়।			

أُولَئِكَ	أَلَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمْ	أَلْقَوْلُ	فِي
اسم إشارة তারা	اسم موصول তারাই	فعل ماض [ح ق] সত্য হয়েছে	جزّ + ضمير তাদের উপর	معرفة اسم مرفوع বাণী [ق و ل]	جزّ মধ্যে
46 18 তাদের পূর্বে যে সব জ্বিন ও মানুষ গত হয়েছে,					

أُمَمٍ	قَدْ	خَلَّتْ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	مِنْ	أَجْنٍ
اسم مجرور [ا م] সম্প্রদায়ের	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ] গত হয়েছে	جزّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب] তাদের	جزّ হতে	معرفة اسم مجرور [ج ن] জ্বিন
তাদের মধ্যে এ ধরনের লোকদের প্রতিও শান্তিবাণী						

وَالْإِنْسِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	خَسِرِينَ 18
ح. عطف + معرفة اسم و مجرور [ا ن س] মানুষের	ح. مشبه بفاعل নিশ্চয়ই + ضمير তারা	فعل ماض + ضمير [ك] ছিল তারা	اسم منصوب [خ س] ক্ষতিগ্রস্ত
অবধারিত হয়ে গেছে। নিশ্চয় তারা ছিল ক্ষতিগ্রস্ত।			

وَلِيُوقِيَهُمْ	عَمَلُوا	سَمَّا	دَرَجَاتٍ	وَلِكُلِّ
ح. عطف+ل-تعلیل+فعل مضارع منصوب+ضمير [و ق ي] যেন পূর্ণ দেন তাদের	فعل ماض+ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে তারা	جر+اسم موصول হতে যা	اسم مرفوع [د ر ج] মর্যাদা	ح. عطف+جر+اسم مجرور [ك ل ل] এবং প্রত্যেকের ঝন্য
46 19 প্রত্যেকের জন্যে তাদের কৃতকর্ম অনুযায়ী বিভিন্ন স্তর রয়েছে, যাতে আল্লাহ তাদের				

يُظْلَمُونَ ﴿19﴾	لَا	وَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ
فعل مضارع مجهول+ضمير [ظ] [م] জুলুম করা হবে	ح. نفي না	ح. عطف+ضمير এবং তাদের	اسم منصوب+ضمير [ع م] [ل] তাদের কাজের
কর্মের পূর্ণ প্রতিফল দেন। বস্তুতঃ তাদের প্রতি যুলুম করা হবে না।			

وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَلَى
ح. عطف+اسم منصوب [ي و م] এবং যেদিন	فعل مضارع مجهول [ع] [ض] উপস্থিত করা হবে	اسم موصول যারা	فعل ماض+ضمير [ك] [ر] কুফরী করেছিল	جر উপর
46 20 যেদিন কাফেরদেরকে জাহান্নামের কাছে উপস্থিত করা হবে				

النَّارِ	أَذْهَبْتُمْ	طَيِّبَاتِكُمْ	فِي	حَيَاتِكُمْ	الدُّنْيَا
----------	--------------	----------------	-----	-------------	------------

صفة مجرورة [د ن و] دुनियाँ	اسم مجرور +ضمير [ح ي ي] তোমাদের জীবনের	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ظ ي ن] তোমাদের নিয়ামতগুলি	فعل ماض +ضمير [ذ ه اب] নিঃশেষ করেছ তোমরা	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের
সেদিন বলা হবে, তোমরা তোমাদের সুখ পার্থিব জীবনেই					

عَذَابَ	تُجْرُونَ	فَالْيَوْمَ	بِهَا	وَأَسْتَمْتَعْتُمْ
اسم منصوب [ع ذ ب] আযাব	فعل مضارع +ضمير [ج ز ي] প্রতিফল দেওয়া হবে তোমাদের	ح. استئنافية +معرفة اسم منصوب [ي و م] অতএব আজ	جَزَ +ضمير তা	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [م ت ع X] ভোগ করেছ তোমরা
নিঃশেষ করেছ এবং সেগুলো ভোগ করেছ সুতরাং আজ তোমাদেরকে অপমানকর আযাবের				

أَهْوَنَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَسْتَكْبِرُونَ	فِي	الْأَرْضِ
معرفة اسم مجرور [ه و ن] লানছনার	جر +اسم موصول জন্য যে	فعل ماض +ضمير [ك و م]	فعل مضارع +ضمير [ك ب ر X] অহংকার	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر م]

[ض পৃথিবীর		করিতেছিল তোমরা	[نছিলে তোমরা		
শান্তি দেয়া হবে; কারণ, তোমরা পৃথিবীতে অন্যায় ভাবে					

بَغَيْرٍ	أَلْحَقَّ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَفْسُقُونَ ﴿20﴾
جَزَّ + اسم ع [غ ي ر] ব্যতীত	معرفة اسم مجرور [ح ق] অধিকার	ح. عطف + جَزَّ + اسم موصول ও জন্য যে	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ف] নাফরমানী কর তোমরা
অহংকার করতে এবং তোমরা পাপাচার করতে।				

وَأَذْكُرُ	أَخَا	عَادٍ	إِذْ	أَنْذَرَ	قَوْمَهُ
ح. عطف + فعل أمر [ذ ك ر] এবং স্মরণ কর	اسم منصوب [ا خ و] ভাই	اسم علم مجرور আদের	ظ. زمان যখন	فعل ماض [ن ذ ل] [IV] সতর্ক করেছিল সে	اسم منصوب + ضمير [ق و م] তার জাতিকে
46 21 আ'দ সম্প্রদায়ের ভাইয়ের কথা স্মরণ করুন, তার পূর্বে					

بِأَلْحَقَاتٍ	وَقَدْ	خَلَّتْ	النُّذُرُ	مِنْ	بَيْنِ	يَدَيْهِ
جَزَّ + اسم علم مجرور আহকাফ উপত্যকায়	ح. عطف + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ ل و] অতীত হয়েছে	معرفة اسم مرفوع [ن ذ ر] সতর্ককারী রা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ب ي ن] আগে	اسم مرفوع + ضمير তার আগে

ও পরে অনেক সতর্ককারী গত হয়েছিল সে তার সম্প্রদায়কে বালুকাময় উচ্চ উপত্যকায়

وَمِنْ	خَلْفِهِ	أَلَا	تَعْبُدُوا	إِلَّا	اللَّهِ	إِنِّي
ح. عطف + جر হতে	اسم مجرور + ضمير [خ] [তার ফ] পরেও	ح. تفسیر + ح. [যে না	فعل مضارع + ضمير [ع ب] [ইবাদত কর তোমরা	ح. حصر ছাড়া	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
এ মর্মে সতর্ক করেছিল যে, তোমরা আল্লাহ ব্যতীত কারও এবাদত করো না।						

أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمِ	عَظِيمِ	21
فعل مضارع [خ و] [ভয় করি আমি	جر + ضمير তোমাদের উপর	اسم منصوب [ع] [শাস্তির	اسم مجرور [ي] [দিনের	صفة مجرورة [ع] [কঠিন	
আমি তোমাদের জন্যে এক মহাদিবসের শাস্তির আশংকা করি।					

قَالُوا	أَجِئْتَنَا	لِتَأْفِكَنَا	عَنْ	ءَاهِتِنَا	فَأْتِنَا	بِمَا
فعل ماض + ضمير [ق] [ও বলেছিল তারা	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير + ضمير [ج] [এসেছ আমি]	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير [ا ف] [ক] যেনফিরাবে	جر হতে	اسم مجرور + ضمير [ا ل] [আমাদের উপাস্যগুলি	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا ت] [তাহলে আন	جر + اسم موصول তা যা

আমাদের কাছে			তুমি আমাদের	কি তুমি আমাদের কাছে	
46 22 তারা বলল, তুমি কি আমাদেরকে আমাদের উপাস্য দেব-দেবী থেকে নিবৃত্ত করতে					

تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿22﴾				
فعل مضارع + ضمير [و ع]	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [تুমি হও ও ক ও ن]	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ص د] [সত্যবাদীদের]
আগমন করেছ? তুমি সত্যবাদী হলে আমাদেরকে যে বিষয়ের ওয়াদা দাও, তা নিয়ে আস।				

قَالَ	إِنَّمَا	الْعِلْمُ	عِنْدَ	اللَّهِ
فعل ماض [ق]	ح. مشبه بفعل	معرفة اسم	ظ. مكان منصوب	لفظ الجلالة مجرور
[و ل] বলল	প্রকৃত + মা-কافة	مرفوع [ع ل م] এ জ্ঞান	[ع ن د] নিকট	[اله] আল্লাহরই
সে	পক্ষে			
46 23 সে বলল, এ জ্ঞান তো আল্লাহর কাছেই রয়েছে।				

وَأَبْلَغُكُمْ	مَا	أُرْسِلْتُ	بِهِ	وَلَكِنِّي
ح. عطف + فعل مضارع [III] + ضمير [ب ل غ] পৌঁছাই আমি তোমাদের	اسم موصول যা	فعل ماض مجهول [IV] + ضمير [ر س ل] প্ররিত হয়েছি আমি	جَزَ + ضمير যা সহ	ح. عطف + ح. مُشَبَّه بِفَعْلٍ + كِنْفٍ আমি
আমি যে বিষয়সহ প্রেরিত হয়েছি, তা তোমাদের কাছে পৌঁছাই। কিন্তু আমি দেখছি				

أَرَأَيْكُمْ	قَوْمًا	تَجْهَلُونَ ﴿23﴾
فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] দেখছি তোমাদের	اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়	فعل مضارع + ضمير [ج ه ل] মূর্খতা করছ তোমরা
তোমরা এক মূর্খ সম্প্রদায়।		

فَلَمَّا	رَأَوْهُ	عَارِضًا	مُسْتَقْبِلًا	أُودِيَتِهِمْ	قَالُوا
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا] [ي] দেখল তারা তা	اسم منصوب [ع ر ض] মেঘমালা	اسم منصوب [ق ب ل] X অগ্রসরমান	اسم مجرور + ضمير [و د] [ي] তাদের উপত্যকার	فعل ماض + ضمير [ق و] [ل] বলল তারা
46 24 (অতঃপর) তারা যখন শান্তিকে মেঘরূপে তাদের উপত্যকা অভিমুখী দেখল,					

هَذَا	عَارِضٌ	مُطْرِنًا	بَلْ	هُوَ	مَا	أَسْتَعْجَلْتُمْ
-------	---------	-----------	------	------	-----	------------------

اسم مرفوع [ع ر ض] মেঘমালাকে	اسم مرفوع + ضمير [م ط ر IV] আমাদের বৃষ্টি আনয়নকারী	ح. إضراب বরং	ضمير منفصل সেই	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ع ج ل X] তাড়াহুড়া করিতেছিলে তোমরা	اسم إشارة এটা
তখন বলল, এ তো মেঘ, আমাদেরকে বৃষ্টি দেবো বরং এটা সেই বস্তু,						

بِهَيْطٍ	رِيحٌ	فِيهَا	عَذَابٌ	أَلِيمٌ ﴿24﴾
جز + ضمير তার	اسم مرفوع [ر و ح] ঝড়োবাতাস	جز + ضمير তার মধ্যে আছে	اسم مرفوع [ع] শাস্তি [ذ ب]	صفة مرفوعة [ا ل م] যন্ত্রনাদায়ক
যা তোমরা তাড়াতাড়ি চেয়েছিলে। এটা বায়ু এতে রয়েছে মর্মস্তুদ শাস্তি।				

تُدَمِّرُ	كُلَّ	شَيْءٍ	بِأَمْرِ	رَبِّهَا	فَأَصْبَحُوا
فعل مضارع [ا د م ر II] ধ্বংস করে দিবে	اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিস	جز + اسم مجرور [ا م R] নির্দেশে	اسم مجرور + ضمير [ر ب B] রবের	ح. استثنائية + فعل ماض «كان» + ضمير [IV] [ص ب ح] অতঃপর হয়ে গেল তারা
46 25 তার পালনকর্তার আদেশে সে সব কিছুকে ধ্বংস করে দেবো।					

لَا يُرَى إِلَّا	مَسَكْنُهُمْ	كَذَلِكَ	نَجَزَى
ح. فعل مضارع مجهول [ر ا ي] দেখা যাচ্ছিল	ح. اسم مرفوع + ضمير [س ك ن] তাদের বসতিগুলি	جرّ + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع [ج ز] কর্মফল দেই আমরা
অতঃপর তারা ভোর বেলায় এমন হয়ে গেল যে, তাদের বসতিগুলো ছাড়া কিছুই দৃষ্টিগোচর হল না।			

أَلْقَوْمَ	أَلْمُجْرِمِينَ ﴿25﴾
সম্প্রদায়কে	معرفة اسم منصوب [ق و م]
IV] অপরাধী	معرفة صفة منصوبة [ج ر م]
আমি অপরাধী সম্প্রদায়কে এমনিভাবে শাস্তি দিয়ে থাকি।	

وَلَقَدْ	مَكَّنَّهُمْ	فِيمَا	إِنْ	مَكَّنَّاكُمْ	فِيهِ
ح. عطف + ل- تأكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير + ضمير [م ك ن] দখল দিয়েছিলাম আমরা তাদের	جرّ + اسم موصول যাতে	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [م ك ن] ক্ষমতা দিয়েছি আমরা তোমাদের	جرّ + ضمير তাতে

46|26|আমি তাদেরকে এমন বিষয়ে ক্ষমতা দিয়েছিলাম, যে বিষয়ে তোমাদেরকে ক্ষমতা দেইনি।

وَجَعَلْنَا	لَهُمْ	سَمْعًا	وَأَبْصَارًا	وَأَقْدَانًا	فَمَا
ح.عطف+فعل ماض এবং+ضمير [ج ع ل] দিয়েছিলাম আমরা	جَزْ +ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [س م ع] কান	ح.عطف +اسم منصوب [ب] [و ص ر] চোখ	ح.عطف +اسم منصوب [ف] [و ا د] হৃদয়	ح. استئنافية +ح. نفي অতঃপর না
আমি তাদের দিয়েছিলাম, কণ্ণ, চক্ষু ও হৃদয়,					

أَعْنَى	عَنْهُمْ	وَلَا	سَمْعَهُمْ	وَلَا	أَبْصَارَهُمْ
فعل ماض [غ] [ان ي] কাজে আসল	جَزْ +ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع +ضمير [س م] [ع] তাদের কান	ح.عطف +ح. نفي এবং না	ح.عطف +ح. نفي এবং না	اسم مرفوع +ضمير [ب] [و ص ر] চোখ
কিন্তু তাদের কণ্ণ, চক্ষু ও হৃদয় তাদের কোন কাজে আসল না,					

أَقْدَانَهُمْ	مِنْ	شَيْءٍ	إِذِ	كَانُوا	يَجْحَدُونَ
اسم مرفوع +ضمير [ف ا د] তাদের অন্তর	جَزْ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কিছুই	ظ. زمان যখন	فعل ماض +ضمير [ك و] [ن] ছিল তারা	فعل مضارع +ضمير [ح د] অস্বীকার করে তারা
যখন তারা আল্লাহর আয়াতসমূহকে অস্বীকার করল					

--

بَأَيِّتِ	اللَّهِ	وَحَاقَ	بِهِمْ	مَا	كَانُوا
جَزَّ + اسم ع [ا ي ي] آয়াতগুলিকে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل ماض [ح ي] এবং ঘিরে নিল	جَزَّ + ضمير منفصل তাদের	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] তারা
এবং তাদেরকে সেই শান্তি গ্রাস করে নিল,					

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾		بِهِ
جَزَّ + ضمير [ه ز ا] তারা	ثاট্টা বিক্রপ করে	যে সম্পর্কে
যা নিয়ে তারা ঠাট্টা বিক্রপ করত।		

وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	مَا	حَوْلَكُمْ	مِّنْ	الْقُرَىٰ
ح. عطف + ل- تأكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ه ل] [ك] স	اسم موصول যা	اسم منصوب + ضمير [ح و ل] তোমাদের চার স্বার্থে	جَزَّ হতে	معرفة اسم منصوب [ق] জনপদসমূহের [ي]

				করেছি আমরা	
46 27 আমি তোমাদের আশপাশের জনপদ সমূহ ধ্বংস করে দিয়েছি					

﴿27﴾			
يَرْجِعُونَ	لَعَلَّهُمْ	أَلْءَايَاتِ	وَصَرَّفْنَا
فعل مضارع + ضمير [ر] [ع] ফিরে আসে তারা	ح. مشبه بفعل + ضمير যাতে তারা	معرفة اسم مجرور [ا ي [নিদর্শনাবলী	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص ر ف [II] এবং বর্ণনা করেছি বিভিন্ন ভাবে আমরা
এবং বার বার আয়াতসমূহ শুনিয়েছি, যাতে তারা ফিরে আসে।			

دُونِ	مِنْ	أَتَّخَذُوا	الَّذِينَ	نَصَرَهُمْ	فَلَوْلَا
اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	جَرَّ হতে	فعل ماض + ضمير [ا] [VIII] গ্রহন করেছিল তারা	اسم موصول যাদের	فعل ماض + ضمير [ن ص ر] সাহায্য করল তাদের	ح. استئنافية + تحضيض অতঃপর কেন না
46 28 অতঃপর আল্লাহর পরিবর্তে তারা যাদেরকে সান্নিধ্য লাভের জন্যে উপাস্যরূপে গ্রহণ করেছিল,					

عَنْهُمْ	ضَلُّوا	بِأَنَّ	ءِإِهَاتَّ	قُرْبَانًا	اللَّهِ
-----------------	----------------	----------------	-------------------	-------------------	----------------

جرّ + ضمير তাদের থেকে	فعل ماضٍ + ضمير [ض ل ل] হারিয়ে গেল তারা	ح. إضراب বরং	اسم منصوب [ال ه] উপাস্য	اسم منصوب [ق ر] [নৈকট্যের মাধ্যম	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে
তারা তাদেরকে সাহায্য করল না কেন? বরং তারা তাদের কাছ থেকে উধাও হয়ে গেল।					

وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿28﴾				
ح. عطف + اسم এবং اشارة এটাই	اسم مرفوع + ضمير [ا ف ك] তাদের মিথ্যার	ح. عطف + اسم এবং موصول যা	فعل ماضٍ + ضمير [ك و] [ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ف ر ي VIII] রচনা করে তারা
এটা ছিল তাদের মিথ্যা ও মনগড়া বিষয়।				

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ					
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ص ر ف] ফিরিয়ে এনেছিলাম আমরা	جرّ + ضمير তোমার দিকে	اسم منصوب [ن] একদলকে [ر]	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ج ن] [স্বিনদের
46 29 যখন আমি একদল জিনকে আপনার প্রতি আকৃষ্ট করেছিলাম					

يَسْتَمِعُونَ	الْقُرْآنَ	فَلَمَّا	حَضَرُوهُ	قَالُوا	أَنْصِتُوا
فعل مضارع + ضمير [س م VIII] শুনতে পায় তারা	معرفة اسم منصوب [ق ر ا] কুরআন	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ح ض ر] উপস্থিত হল সেখানে	فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل ل] তারা	فعل أمر + ضمير [ن ص ت] তোমরা

, তারা কোরআন পাঠ শুনছিল, তারা যখন কোরআন পাঠের জায়গায় উপস্থিত হল, তখন পরস্পর বলল, চুপ থাক।

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْأ إِلَى قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿29﴾					
اسم منصوب [ن ذ ر IV] সতর্ককারী	اسم مجرور + ضمير [تাদের সম্প্রদায়ের	جَرَ দিকে	فعل ماض + ضمير [و ل [فিরে গেল তারা	فعل ماض مجهول [ق [شেষ হল	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন
অতঃপর যখন পাঠ সমাপ্ত হল, তখন তারা তাদের সম্প্রদায়ের কাছে সতর্ককারীরূপে ফিরে গেল।					

قَالُوا يَقَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أَنْزَلَ					
فعل ماض مجهول [ن ز [অবতীর্ণ করা হয়েছে	اسم منصوب [ك [এক কিতাব	فعل ماض + ضمير [س [م ع শুনেছি আমরা	ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ق و م হে আমাদের জাতি	فعل ماض + ضمير [ق [বলল তারা
46 30 তারা বলল, হে আমাদের সম্প্রদায়, আমরা এমন এক কিতাব শুনেছি, যা মূসার পর					

مِنْ بَعْدِ مُوسَى لَمَّا بَيْنَ					
----------------------------------	--	--	--	--	--

ظ. مكان منصوب [ب ي ن]पूर्वे	جَزَّ + اسم तारमوصول या	اسم منصوب [ص د ق] सत्यानकारी	اسم علم مرفوع مूसار	اسم مجرور [ب ع د] परे	جَزَّ हते
अवर्तीण हयेछे। ए कितार पूर्ववर्ती सब कितारें					

وَإِلَى	أَلْحَقَّ	إِلَى	يَهْدِي	يَدِيهِ
ح. عطف +عبرं दिके جَزَّ	معرفة اسم مجرور [ح] सत्ये [यि] [ق]	جَزَّ दिके	فعل مضارع [ه د] पथ देथाय [यि]	اسم مرفوع + ضمير तार पूर्व [यि ड यि]
प्रत्यान करे, सत्य धर्म ओ सरलपथे दिके				

طَرِيقٍ		مُسْتَقِيمٍ ﴿30﴾
اسم مجرور [ق و م] X] सरल सठिक	पथे र اسم مجرور [ط ر ق]	
परिचालित करे।		

وَأَمِنُوا	اللَّهِ	دَاعِي	أَجِيبُوا	يَقُومَنَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا] [و م] 3 समान आन	لفظ الجلالة مجرور [الله] आल्लाहर	اسم منصوب [د ع و] आहवानकारीर	فعل أمر + ضمير [و म] 4 साडा दाओ तोमरा	ح. نداء + اسم منصوب + ضمير [ह] [ق و म] आमार सम्प्रदाय
46 31 हे आमारे सम्प्रदाय, तोमरा आल्लाहर दिके आहवानकारीर कथा मान्य कर				

بِهِ	يَغْفِرُ	لَكُمْ	مِّن	ذُنُوبِكُمْ	وَيُجِرْكُمْ
جَزَّ +ضمير তার উপর	فعل مضارع مجزوم [غ ف [ماف করবেন	جَزَّ +ضمير তোমাদের জন্য	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ذ ن ب] তোমাদের গুনাহসমূহ	ح. عطف +فعل مضارع مجزوم +ضمير [ج و [ار করবেন তোমাদের
এবং তাঁর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করা তিনি তোমাদের					

مِّن	عَذَابٍ	أَلِيمٍ ﴿٣١﴾
হতে	শাস্তি	কষ্টকর
হতে	শাস্তি	কষ্টকর
গোনাহ মার্জনা করবেন।		

وَمَنْ	لَّا	يُجِبْ	دَاعِيَ	اللَّهِ	فَلَيْسَ
ح. عطف +اسم موصول এবং যে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ج و [ساড়া দেয়	اسم منصوب [د ع و] আহবানকারীর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية +فعل ماض «كان» [ل [ات: পর না
46 32 আর যে ব্যক্তি আল্লাহর দিকে আহবানকারীর কথা মানবে না, সে					

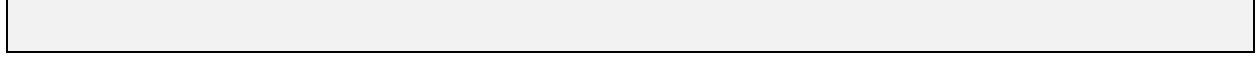
بِمُعْجِزٍ	فِي	الْأَرْضِ	وَلَيْسَ	لَهُ	مِنْ
------------	-----	-----------	----------	------	------

جَرَ হতে	جَرَ + ضمير তার জন্য	ح. عطف + فعل ماض «كان» [ل ي س] নাই	اسم مجرور [ا ر পৃথিবীর ض]	جَرَ মধ্যে	جَرَ + اسم مجرور [ع ج IV] অক্ষম করতে পারবে
পৃথিবীতে আল্লাহকে অপারক করতে পারবে না এবং					

دُونِهِ أَوْلِيَاءُ جِ أَوْلِيكَ فِي ضَلَّ مَبِينٌ ﴿32﴾					
اسم مجرور [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট	اسم مجرور [ض ل বিভ্রান্তির]	جَرَ মধ্যে	اسم اشارة তারা	اسم مرفوع [و ل ي] কোন পৃষ্ঠপোষক	اسم مجرور + ضمير [د و তাঁকে ছাড়া ن]
আল্লাহ ব্যতীত তার কোন সাহায্যকারী থাকবে না। এ ধরনের লোকই প্রকাশ্য পথভ্রষ্টতায় লিপ্ত।					

أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ					
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি না	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] দেখে তারা	ح. مشبه يُفعل যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [خ ل সৃষ্টি করেছেন
46 33 তারা কি জানে না যে, আল্লাহ যিনি					

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَعْنِي بِخَلْقِهِنَّ				
معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ا ر পৃথিবী ض]	ح. عطف + ح. এবং نفي	فعل مضارع مجزوم [ع ي হন ي]	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [خ ل ق] তাদের সৃষ্টিতে
নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল সৃষ্টি করেছেন এবং এগুলোর সৃষ্টিতে কোন ক্লাস্তিবোধ করেননি,				



بِقَدْرِ	عَلَى	أَنْ	يُحْيِي	الْمَوْتَى	بَلَى
جَزَّ + اسم مجرور [ق د ر] সক্ষম	جَزَّ উপর	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ح ي ي] জীবিত করেন	معرفة اسم منصوب [م و ت] মৃতদের	ح. جواب হ্যাঁ
তিনি মৃতকে জীবিত করতে সক্ষম? কেন নয়,					

إِنَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	﴿33﴾
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	উপর	اسم مجرور [ك ل] [সব]	اسم مجرور [ش ي] [কিছু]	اسم مرفوع [ق د] [সক্ষম]	
নিশ্চয় তিনি সর্ব বিষয়ে সর্বশক্তিমান।					

وَيَوْمَ	يُعْرَضُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	عَلَى	النَّارِ
ح. عطف + اسم منصوب [ي و] [এবং যেদিন]	فعل مضارع مجهول [ع ر ض] যা	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ك ف]	جَزَّ উপর	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনের

		[কুফরী করেছে		উপস্থিত করা হবে	
46 34 যেদিন কাফেরদেরকে জাহান্নামের সামনে পেশ করা হবে,					

قَالَ	وَرَبَّنَا ۚ	بَلَىٰ	قَالُوا	بِأَحْقَّ ۗ	هَذَا	أَلَيْسَ
فعل ماض [ق و ل] বলবেন	ح. عطف (القسم) + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] আমার রবের	ح. جواب هَيَّا	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলবে তারা	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য	اسم এটা اشارة	ح. استفهام + فعل مضارع «كان» [ل ن ي س] কি
সেদিন বলা হবে, এটা কি সত্য নয়? তারা বলবে, হ্যাঁ যা আমাদের পালনকর্তার শপথ।						

تَكْفُرُونَ ﴿34﴾	كُنْتُمْ	بِمَا	الْعَذَابِ	فَذُوقُوا
فعل مضارع + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার কর তোমরা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	جَزَّ + اسم موصول জন্য যে	معرفة اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তির	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [، و ق] নাও তোমরা
আল্লাহ বলবেন, আযাব আশ্বাদন করা কারণ, তোমরা কুফরী করতো।				

فَأَصْبِرْ	كَمَا	صَبَرَ	أُولَٰئِكَ	الْعَزْمِ	مِنْ
------------	-------	--------	------------	-----------	------

جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ع ز] [সংকল্প]	اسم مرفوع +ضمير [ا و] [সম্পন্ন]	فعل ماض [ص] [সবর] করেছে	جَزَّ + ح. যেমন مصدرية	ح. استفهام + فعل أمر [ص ب ر] অতএব সবর কর
46 35 অতএব, আপনি সবর করুন, যেমন উচ্চ সাহসী পয়গম্বরগণ সবর					

الرُّسُلِ	وَلَا	تَسْتَعْجِلُ	لَهُمْ	كَانَهُمْ	يَوْمَ
معرفة اسم مجرور [ر س] [সম্পন্ন]	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ع ج ل] তাড়াহুড়া কর	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. مشبه بفعل + ضمير যেন তারা	اسم منصوب [ي و م] দিন
করেছেন এবং ওদের বিষয়ে তড়িঘড়ি করবেন না।					

يَرَوْنَ	مَا	يُوعِدُونَ	لَمْ	يَلْبِثُوا
فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] তারা	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [و ع د] দেখান হচ্ছে তাদের	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [ل] [অবস্থান করে] তারা
ওদেরকে যে বিষয়ে ওয়াদা দেয়া হত, তা যেদিন তারা প্রত্যক্ষ করবে,				

إِلَّا	سَاعَةً	مِّنْ	نَّهَارٍ	بَلَّغٌ
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [س و ع] এক সময়	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ن ه] [দিনের]	اسم مرفوع [ب ل غ] অবগতি
সেদিন তাদের মনে হবে যেন তারা দিনের এক মুহূর্তের বেশী পৃথিবীতে অবস্থান করেনি। এটা সুস্পষ্ট অবগতি।				



﴿35﴾ الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ				
معرفة اسم مرفوع [ف س ق] অকৃতজ্ঞ	معرفة اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع مجهول [ه ل ك] IV ধ্বংস করা হবে	ح. استئنافية + ح. অতঃপর استفهام কি
এখন তারাই ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে, যারা পাপাচারী সম্প্রদায়।				

॥সূরা আল-আহকাফ সমাপ্ত ॥

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَدِينَةٍ

৪৭১ সূরা মুহাম্মদ : মাদানী

রুকু: ০৪

আয়াত: ৩৮

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ	سَبِيلِ	عَنْ	وَصَدُّوا	كَفَرُوا	الَّذِينَ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [س ب ل] পথ	جَزَ হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص د د] বাধা দিয়েছে	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	اسم موصول যারা
47 1 যারা কুফরী করে এবং আল্লাহর পথে বাধা সৃষ্টি করে,					

أَضَلَّ		أَعْمَلَهُمْ 1
فعل ماضٍ [ض ل ل]	কর্ম তাদের নাম منصوب + ضمير [ع م ل]	সমূহ
IV] নিষ্ফল করেছেন তিনি		আল্লাহ তাদের সকল কর্ম ব্যর্থ করে দেন।

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَأَمَنُوا
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] [ا م ن] ঈমান এনেছে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে	معرفة اسم مجرور [ص ل] [সং কর্মের]	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ا م ن] IV] ঈমান এনেছে
47 2 আর যারা বিশ্বাস স্থাপন করে, সংকর্ম সম্পাদন করে এবং				

بِمَا	نُزِّلَ	عَلَىٰ	مُحَمَّدٍ	وَهُوَ	أَلْحَقُّ
جر + اسم موصول যা	فعل ماضٍ مجهول [ن] [ا ز ل] অবতীর্ণ করা হয়েছে	ج উপর	اسم علم مجرور মুহাম্মদের	ح. عطف + ضمير এবং منفصل তা	معرفة اسم مرفوع [ح ق] [সত্য]
তাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে মুহাম্মদের প্রতি অবতীর্ণ সত্যে বিশ্বাস করে,					

سَيِّئَاتِهِمْ	عَنْهُمْ	كَفَرُوا	رَبِّهِمْ	مِنْ
اسم مجرور +ضمير [س و ا]	جَزَّ +ضمير تাদের হতে	فعل ماض [ك] دُوب [ا ف ر] করবেন	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তাদের রবের	হতে
আল্লাহ তাদের মন্দ কর্মসমূহ মার্জনা করেন				

بَاهُمْ	وَأَصْلَحَ
تাদের অবস্থা +ضمير [ب و ل]	عطف +فعل ماض [ص ل ح] ও সুসংহত করবেন
এবং তাদের অবস্থা ভাল করে দেন।	

الْبُطْلَانِ	اتَّبَعُوا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	بِأَنَّ	ذَلِكَ
معرفة اسم منصوب [ب ط ل] বাতিলকে	فعل ماض +ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ করেছে তারা	فعل ماض +ضمير [ك ف] [কুফরী] করেছে	اسم موصول যারা	جَزَّ +ح. مشبه بفعل এজন্য যে	اسم اشارة এটা
47 3 এটা এ কারণে যে, যারা কাফের, তারা বাতিলের অনুসরণ করে					

وَأَنَّ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	اتَّبَعُوا	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّهِمْ
ح. عطف + ح. مشبه এবং যে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ان] ঈমান এনেছে	فعل ماض + ضمير [VIII] ت ب ع অনুসরণ করেছে তারা	معرفة اسم منصوب [ح ق ق] সত্যকে	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তাদের রবের
এবং যারা বিশ্বাসী, তারা তাদের পালনকর্তার নিকট থেকে আগত সত্যের অনুসরণ করে।						

كَذَلِكَ	يَضْرِبُ	اللَّهِ	لِلنَّاسِ	أَمْثَلَهُمْ
جز + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع [ض ر ب] বর্ণনা করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جز + معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের জন্য	اسم منصوب + ضمير [م ث ل] তাদের দৃষ্টান্তসমূহ
এমনিভাবে আল্লাহ মানুষের জন্যে তাদের দৃষ্টান্তসমূহ বর্ণনা করেন।				

فَإِذَا	لَقِيتُمْ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَضْرَبَ
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ل ي] কর তোমরা	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	ح. استئنافية + اسم منصوب [ض ر ب] অতঃপর আঘাত
47/4 অতঃপর যখন তোমরা কাফেরদের সাথে যুদ্ধে অবতীর্ণ হও, তখন তাদের গর্দার মার,				

الرَّاقِبِ	حَتَّى	إِذَا	أَخْنَتُمُوهُمْ	فَشَدُّوا
معرفة اسم مجرور [رق [গর্দানে	ح. ابتداء যতক্ষণ না	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير চূর্ণ বিচূর্ণ কর তোমারা তাদের	ح. استئنافية + فعل ماضٍ শক্ত + ضمير [ش د د] কর তোমরা
অবশেষে যখন তাদেরকে পূর্ণরূপে পরাভূত কর তখন তাদেরকে শক্ত করে বেধে ফেল।				

الْوَثَاقِ	فَإِمَّا	مِنَّا	بَعْدُ	وَإِمَّا	فِدَاءً	حَتَّى
معرفة اسم منصوب [ة ث ق] বাঁধন	ح. استئنافية + ح. تفصيل অতঃপর হয়ত	اسم منصوب [م ن ن] অনুকম্পা	اسم مرفوع [ب ع د] পরে	ح. عطف + ح. تفصيل এবং হয়ত	اسم منصوب [ف د ي] পুজিপন	جَزَ যতক্ষণ না
অতঃপর হয় তাদের প্রতি অনুগ্রহ কর, না হয় তাদের নিকট হতে						

تَضَعُ	الْحَرْبُ	أَوْزَارَهَا	ذَلِكَ	وَلَوْ	يَشَاءُ
فعل مضارع منصوب [و ض ع] সংবরণ করবে	معرفة اسم مرفوع [ح ر ب] যুদ্ধ	اسم منصوب + ضمير [و ز ر] তার অস্ত্রসমূহ	اسم اشارة এটা	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন
মুক্তিপণ লও। তোমরা যুদ্ধ চালিয়ে যাবে যে পর্যন্ত না শত্রুপক্ষ অস্ত্র সমর্পণ করবে! একথা শুনলো।					

اللَّهُ	لَأَنْتَصِرَ	مِنْهُمْ	وَلَكِنْ	لِيَبْلُؤا
لفظ الجلالة مرفوع [اله] آল্লাহ	ل-তাকিদ + فعل ماض [ن] [VIII ص ر] বদলা নিতেন	جر + ضمير তাদের হতে	ح. عطف + استدراك কিন্তু	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ب ل و] পরীক্ষা করার জন্য
আল্লাহ ইচ্ছা করলে তাদের কাছ থেকে প্রতিশোধ নিতে পারতেন। কিন্তু তিনি তোমাদের				

بَعْضِكُمْ	بِبَعْضٍ	وَالَّذِينَ	قَتَلُوا	فِي	سَبِيلِ
اسم منصوب + ضمير [ب ع ض] [তোমাদের একে]	اسم مجرور [ب ع ض] অপরকে	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	فعل ماض مجهول + ضمير [ق ت] [নিহত হয়]	جر মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথের
কতককে কতকের দ্বারা পরীক্ষা করতে চান।					

اللَّهُ	فَلَنْ	يُضِلَّ	أَعْمَلَهُمْ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استنافية + অতএব কক্ষণা	فعل مضارع منصوب [ض ل] [নিষ্ফল করবেন তিনি]	اسم منصوب + ضمير [ع م ل] তাদের কর্ম সমূহ
যারা আল্লাহর পথে শহীদ হয়, আল্লাহ কখনই তাদের কর্ম বিনষ্ট করবেন না।			

سَيَهْدِيهِمْ	وَيُضِلُّهُمُ	بَاهُمْ
---------------	---------------	---------

اسم منصوب + ضمير [ب و ل] তাদের অবস্থা	ح. عطف + فعل مضارع [ص ل ح] সুসংহত করবেন	ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ه د ي] শীঘ্রই পরিচালিত করবেন সৎপথে তাদের
47 5 তিনি তাদেরকে পথ প্রদর্শন করবেন এবং তাদের অবস্থা ভাল করবেন।		

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿6﴾			
ح. عطف + فعل مضارع [د خ] [IV] প্রবেশ করাবেন তাদের	معرفة اسم منصوب [ج ن ن] জান্নাতে	فعل ماض + ضمير [ع ر] [II] চিনিয়ে দিয়েছেন তা	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য
47 6 অতঃপর তিনি তাদেরকে জান্নাতে দাখিল করবেন, যা তাদেরকে জানিয়ে দিয়েছেন।			

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ					
ح. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] [IV] ঈমান এনেছ	ح. شرط যদি	فعل مضارع + ضمير [ن ص ر] সাহায্য কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে
47 7 হে বিশ্বাসীগণ! যদি তোমরা আল্লাহকে সাহায্য কর,					

يَنْصُرُكُمْ وَيُثَبِّتْ أقدامكم ﴿7﴾		
فعل مضارع + ضمير [ن ص ر] সাহায্য করবেন তিনি তোমাদের	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ث ب ت] [IV] ও সুদৃঢ় করবেন	اسم منصوب + ضمير [ق د م] তোমাদের পদক্ষেপ গুলি
আল্লাহ তোমাদেরকে সাহায্য করবেন এবং তোমাদের পা দৃঢ়প্রতিষ্ঠ করবেন।		

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	فَتَعَسَا	هُمْ
ح. عطف + اسم এবং মুসোল যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف [কুফরী করেছে	ح. استئنافية + اسم منصوب [ত: পর দুর্গতি [ت ع س	جر + ضمير তাদের জন্য
47 8 আর যারা কাফের, তাদের জন্যে আছে দুর্গতি			

وَأَضَلَّ	أَعْمَلَهُمْ ﴿٨﴾
ح. [أض ل ل] عطف + فعل ماض [ض ل ل করেছেন তিনি	تাদের কর্মসমূহ [ع م ل] + ضمير
এবং তিনি তাদের কর্ম বিনষ্ট করে দিবেন	

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	كَرَهُوا	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ
اسم إشارة এটা	جر + ح. مشبه بفعل + ضمير কারণে যে তারা	فعل ماض + ضمير [ك ر ه] অপছন্দ করেছে	اسم موصول যা	فعل ماض [ن ز [IV] নামিল করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
47 9 এটা এজন্যে যে, আল্লাহ যা নামিল করেছেন, তারা তা পছন্দ করে না।					

فَأَحْبَطَ		﴿9﴾ أَعْمَلَهُمْ
নষ্ট [IV] ح. استئنافية + فعل ماض [ح ب ط]	করেছেন তিনি	তাদের কর্ম + ضمير [ع م ل] সমূহকে
অতএব, আল্লাহ তাদের কর্ম ব্যর্থ করে দিবেন।		

أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَيَنْظُرُوا
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [س ي ر]	جَزَ مध्ये	معرفة اسم مجرور [ل ر ض]	ح. عطف + فعل مضارع + ح. منصوب [ن ظ ر]
তবে কি নাই	করে তারা	মধ্যে	পৃথিবীর	দেখে তারা
47 10 তারা কি পৃথিবীতে ভ্রমণ করেনি অতঃপর দেখেনি যে,				

كَيْفَ	كَانَ	عَقِبَهُ	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	دَمَّرَ
ح. استفهام	فعل ماض [ك و ن]	اسم مرفوع [ع ق]	اسم موصول	جَزَ هতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب]	فعل ماض [د م]
কেমন	ছিল	পরিণাম	যারা		তাদের	ধ্বংস করেছেন
তাদের পূর্ববর্তীদের পরিণাম কি হয়েছে? আল্লাহ তাদেরকে ধ্বংস করে দিয়েছেন						

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَالْكَافِرِينَ	أَمْثَلَهَا	﴿10﴾
لفظ الجلالة مرفوع	جَزَ + ضمير	ح. عطف + جَزَ + معرفة اسم مجرور	اسم مرفوع + ضمير [م]	
আল্লাহ [له]	তাদের কে	কাফেরদের জন্য	তার দৃষ্টান্ত	
এবং কাফেরদের অবস্থা এরূপই হবে।				

--

ذَلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهِ	مَوْلَى	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
اسم اشارة এটা	جزّ + ح. مشبهه بفعل জন্য যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [و ل অভিভাবক [ي]	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] ঈমান এনেছে
47 11 এটা এজন্যে যে, আল্লাহ মুমিনদের হিতৈষী বন্ধু					

وَأَنَّ	الْكَافِرِينَ	لَا	مَوْلَى	هُمْ ﴿11﴾
ح. عطف + ح. مشبهه এবং নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ك] কাফেরদের [ر]	ح. نفي নাই	اسم منصوب [و ل ي] কোন অভিভাবক	جزّ + ضمير তাদের জন্য
এবং কাফেরদের কোন হিতৈষী বন্ধু নাই।				

إِنَّ	اللَّهِ	يُدْخِلُ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [د خ ل IV] প্রবেশ করাবেন	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا] [IV] ঈমান এনেছে
47 12 যারা বিশ্বাস করে ও সৎকর্ম করে,				

وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتِ	تَجْرِي
ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] সং কর্ম	اسم مجرور [ج ن] জানাতে	فعل مضارع [ج ر] প্রবাহিত হয়
আল্লাহ তাদেরকে জান্নাতে দাখিল করবেন, যার নিম্নদেশে			

مِنْ	تَحْتَهَا	الْأَنْهَارِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
جزء হতে	اسم مجرور + ضمير [ت] তার পাদদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه ر] সমূহ	ح. عطف + اسم এবং	فعل ماضٍ + ضمير [ك] কুফরী করেছে
নির্ঝরিনীসমূহ প্রবাহিত হয়। আর যারা কাফের,				

يَتَمَتَّعُونَ	وَيَأْكُلُونَ	كَمَا	تَأْكُلُ	الْأَنْعَامِ
فعل مضارع + ضمير [م] ভোগ বিলাস করছে তারা	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ا ك] থাকে তারা	جزء + ح. مصدرية যেমন	فعل مضارع [ا ك ل] থায়	معرفة اسم مرفوع [ن ع م] চতুষ্পদ জন্তু
তারা ভোগ-বিলাসে মত্ত থাকে এবং চতুষ্পদ জন্তুর মত আহার করে।				

وَالنَّارُ	مَثْوَى	هُمَّ
		12

ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ن و ر] এবং জাহান্নামই	نِباس اسم منصوب [ث و ي]	তাদের জন্য + ضمير
তাদের বাসস্থান জাহান্নাম।		

مِّنْ	قَرْيَةٍ	هِيَ	أَشَدُّ	قُوَّةً	مِّنْ
جرّ হতে	اسم مجرور [ق ر] জনপদ [ي]	ضمير যা منفصل	اسم تفضيل مرفوع [ش] অধিক দৃঢ় [د]	اسم منصوب [ق و] শক্তিতে [ي]	جرّ হতে
47 13 যে জনপদ আপনাকে বহিস্কার করেছে, তদপেক্ষা					

قَرَيْتِكَ	الَّتِي	أَخْرَجْتِكَ	أَهْلَكْنَاهُمْ
اسم مجرور + ضمير [ق] তোমাদের জনপদের	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [خ ر ج] বহিস্কার করেছে তোমাকে	فعل ماض + ضمير + ضمير [ه] ধ্বংস করে [ال ك] দিয়েছি আমরা তাদের
কত শক্তিশালী জনপদকে আমি ধ্বংস করেছি,			

فَلَا	نَاصِرٍ	هُمْ ﴿13﴾
ح. استثنائية + ح. نفي অতঃপর না	اسم منصوب [ن ص ر] কোন সাহায্যকারী	তাদের জন্য + ضمير
অতঃপর তাদেরকে সাহায্য করার কেউ ছিল না		

أَفَمَنْ		كَانَ		عَلَى		بَيْنَهُ		مَنْ	
ح، استفهام + ح. زائدة + اسم	فعل ماض [ك و	جَرَ	اسم مجرور [ب ي	جَرَ	اسم مجرور [ب ي	جَرَ	اسم مجرور [ب ي	جَرَ	اسم مجرور [ب ي
تবে কি যে	হয়	উপর	সুপে	উপর	সুপে	উপর	সুপে	উপর	সুপে
47 14 যে ব্যক্তি তার পালনকর্তার পক্ষ থেকে আগত নিদর্শন অনুসরণ করে,									

رَبِّهِ		كَمَنْ		زَيْنَ		لَهُ		سُوءٌ		عَمَلِهِ	
اسم مجرور	جَرَ + اسم	فعل ماض مجهول	ازي ن	جَرَ	اسم مرفوع	اسم مجرور	اسم مجرور	اسم مجرور	اسم مجرور	اسم مجرور	اسم مجرور
ضمير [ر ب	موصول	[ازي ن	م	ضمير	[س و	ضمير [ع م	ضمير [ع م	ضمير [ع م	ضمير [ع م	ضمير [ع م	ضمير [ع م
তার	মত যাকে	মনোহর করা	ম	তার	থারাপ	তার	তার	তার	তার	তার	তার
রবের		হয়েছে		জন্য		কাজকে					
সে কি তার সমান, যার কাছে তার মন্দ কর্ম শোভনীয় করা হয়েছে											

وَاتَّبَعُوا		أَهْوَاءَهُمْ	
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ب ع	تাদের কামনা	أَهْوَاءَهُمْ	تাদের কামনা
VIII] অনুসরণ করছে			
এবং যে তার খেয়াল-খুশীর অনুসরণ কর			

مَثَلُ	أَلْجَنَّةِ	الَّتِي	وَعِدَ	الْمُتَّقُونَ	عَلَيْهَا
--------	-------------	---------	--------	---------------	-----------

جرّ +ضمير তার মধ্যে	معرفة اسم مرفوع [و VIII قى ي মুক্তাকীদের জন্য	فعل ماض مجهول [و ع +ওয়াদা করা হয়েছে	اسم موصول যা	معرفة اسم مجرور [ج ن ن জান্নাতের	اسم مرفوع [م ث ل] একটি দৃষ্টান্ত
47 15 পরহেযগারদেরকে যে জান্নাতের ওয়াদা দেয়া হয়েছে,					

مَنْ	وَأَنْهَرَ	طَعْمُهُ	يَتَغَيَّرُ	لَمْ	أَنْهَرَ
جرّ হতে	ح. عطف + اسم مرفوع [ن ه ر] ঝর্ণা সমূহ	اسم مرفوع +ضمير [ط ع م] তার স্বাদ	فعل مضارع مجزوم [غ পরিবর্তন হয়	ح. نفي	اسم مرفوع [ن ঝর্ণা সমূহ
তার অবস্থা নিম্নরূপঃ তাতে আছে পানির নহর, নির্মল দুধের নহর যারা স্বাদ					

مُصَفَّى	عَسَلٍ	مَنْ	وَأَنْهَرَ	لِلشَّارِبِينَ	لَذَّةٍ	حَمْرٍ
اسم منصوب [ص ف و] পরিচ্ছন্ন	اسم مجرور [ع س মধুর]	جرّ হতে	اسم مرفوع [ن ه ر] ঝর্ণাসমূহ	جرّ + معرفة اسم منصوب [ش ر ب পানকারীদের জন্য	اسم مجرور [ل ذ ن] সুস্বাদু	اسم مجرور [خ م ر] স্বাভ
অপরিবর্তনীয়, পানকারীদের জন্য সুস্বাদু শরাবের নহর এবং পরিশোধিত মধুর নহর।						

مَنْ	وَمَغْفِرَةٌ	الَّتَمَرَاتِ	كُلِّ	مِنْ	فِيهَا	وَهُمْ
جرّ হতে	ح. عطف + اسم مرفوع [غ ف ক্ষমা]	معرفة اسم مجرور [ث م ফলমূল]	اسم مجرور [ك সব]	جرّ হতে	جرّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + جرّ এবং তাদের ঝন্না

তথায় তাদের জন্যে আছে রকমারি ফল-মূল ও তাদের পালনকর্তার ক্ষমা।

رَبِّهِمْ عَلَيْهِ	كَمَنْ	هُوَ	خَلِدٌ	فِي	النَّارِ	وَسُقُوا
اسم مجرور +ضمير [ر ب [তাদের রবের	جرّ + اسم موصول তার মত	ضمير منفصل যে	اسم مرفوع [خ ل د স্থায়ী	جرّ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ن و [আগুনের	فعل ماض مجهول [س ق [পান করান হবে
পরহেযগাররা কি তাদের সমান, যারা জাহান্নামে অনন্তকাল থাকবে এবং যাদেরকে পান						

مَاءٌ	حَمِيمًا	فَقَطَّعَ	أَمْعَاءَهُمْ ﴿15﴾
اسم منصوب [م و ه] পানি	اسم منصوب [ج م م] উত্তপ্ত	ح. استنفاية + فعل ماض [ق ط ع অতঃপর কেটে দেবে	تাদের اسم منصوب [م ع ي] অল্প সমূহ
করতে দেয়া হবে ফুটন্ত পানি অতঃপর তা তাদের নাড়িভূঁড়ি ছিন্ন বিচ্ছিন্ন করে দেবে?			

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَسْتَمِعُ	إِلَيْكَ	حَتَّى	إِذَا
ج + جرّ + ضمير এবং তাদের मध्ये	اسم موصول কেউ	فعل مضارع [س م ع VIII] শুনে যে	جرّ + ضمير তোমার প্রতি	ح. ابتداء যতক্ষণ না	ظ. زمان যখন
47 16 তাদের মধ্যে কতক আপনার দিকে কান পাতে,					

--

خَرَجُوا	مِنْ	عِنْدِكَ	قَالُوا	لِلَّذِينَ
فعل ماضٍ + ضمير [خ]	جَزْ	اسم مجرور + ضمير [ع]	فعل ماضٍ + ضمير [ق]	جَزْ + اسم موصول
যে বের হয়ে যায়	হতে	তোমার নিকট	বলে তারা	যাদেরকে
অতঃপর যখন আপনার কাছ থেকে বাইরে যায়,				

أُوتُوا	أَلْعَلِمَ	مَاذَا	قَالَ	ءَانفَاءَ
فعل ماضٍ مجهول + ضمير	معرفة اسم منصوب	ح.	فعل ماضٍ [ق]	اسم منصوب [ان]
দেওয়া হয়েছে	জ্ঞান	কি	বলে	এই মাত্র
তখন যারা শিক্ষিত, তাদেরকে বলেঃ এইমাত্র তিনি কি বললেন ?				

أُولَئِكَ	الَّذِينَ	طَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى
اسم إشارة	اسم موصول	فعل ماضٍ [ط ب ع]	لفظ الجلالة مرفوع	جَزْ
তারা	যাদের	মোহর এঁটেছেন	আল্লাহ	উপর
এদের অন্তরে আল্লাহ মোহর মেরে দিয়েছেন				

﴿16﴾ أَهْوَاءَهُمْ		وَاتَّبَعُوا	قُلُوبِهِمْ
اسم منصوب + ضمير [ه و ي] তাদের খেয়ালখুশীর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ت ب ع VIII] এবং অনুসরণ করে তারা	اسم مجرور + [ق ل ب] তাদের অন্তর গুলির	
এবং তারা নিজেদের খেয়াল-খুশীর অনুসরণ করে।			

هُدًى	زَادَهُمْ	أَهْتَدَوْا	وَالَّذِينَ
اسم منصوب [ه د] [ي] হেদায়াত	فعل ماض + ضمير [ز ي] [ء] বাড়িয়ে দেন তাদের	فعل ماض + ضمير [ه د] [VIII] সৎপথ পেয়েছে	ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা
47 17 যারা সৎপথপ্রাপ্ত হয়েছে, তাদের সৎপথপ্রাপ্তি আরও বেড়ে যায়			

﴿17﴾ تَقْوَاهُمْ		وَأَاتَاهُمْ
تাদের তাকওয়া	اسم منصوب + ضمير [و ق ي] তাদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا ت ي] এবং দান করেন তাকে
এবং আল্লাহ তাদেরকে তাকওয়া দান করেন।		

تَأْتِيهِمْ	أَنْ	السَّاعَةَ	إِلَّا	يَنْظُرُونَ	فَهَلْ
فعل مضارع منصوب + ضمير [ا ت ي]	ح. مصدرية যে	معرفة اسم منصوب [س و ع] কিয়ামতের	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع + ضمير ن ظ	ح. استئنافية + অতঃপর কি

আসবে তাদের কাছে				[অপেক্ষা করছে তারা	
47 18 তারা শুধু এই অপেক্ষাই করছে যে, কেয়ামত অকস্মাৎ তাদের কাছে এসে পড়ুক					

بَعَثَتْ ط	فَقَدْ	جَاءَ	أَشْرَاطُهَا ج	فَإِنِّي	لَهُمْ
اسم منصوب [ب غ ت] আকস্মিক	ح. استنافية + ح. অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل ماض [ج ي ا] এসেছে	اسم مرفوع + ضمير [ش ر] [ط]তার লক্ষণসমূহ	ح. استنافية + ح. استفهام অতএব কেমনে	جز - + ضمير তাদের জন্য
বস্তুতঃ কেয়ামতের লক্ষণসমূহ তো এসেই পড়েছে। সুতরাং কেয়ামত এসে পড়লে					

إِذَا	جَاءَتْهُمْ	ذَكَرْتَهُمْ ﴿18﴾
ظ. زمان যখন	আসবে আসবে [ج ي ا] কাজে তাদের	তাদের তাদের [ذ ك ر] উপদেশ
তারা উপদেশ গ্রহণ করবে কেমন করে ?		

فَاعْلَمْ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَأَسْتَغْفِرُ
ح. استنافية + فعل أمر [ع ل] [অতএব জেনে রাখ	ح. مشبه بفعل + ضمير যে	ح. نفي جنس নাই	اسم منصوب [ا له] কোন ইলাহ	ح. حصر ছাড়া	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل [أمر غ ف ر] এবং ক্ষমা প্রার্থনা কর
47 19 জেনে রাখুন, আল্লাহ ব্যতীত কোন উপাস্য নেই। ক্ষমাপ্রার্থনা করুন,						

لَذُنْبِكَ	وَالْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ	وَاللَّهُ
جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ذ ن ب] তোমার গুনাহর জন্য	ح. عطف + جَرَّ + معرفة اسم [م ن] ۷ মুমিনদের জন্য	ح. عطف + معرفة اسم [م ن] ۷ মুমিনাদের জন্য	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ
আপনার ক্রটির জন্যে এবং মুমিন পুরুষ ও নারীদের জন্যে। আল্লাহ,			

يَعْلَمُ	مُتَقَلِّبِكُمْ	وَمَثَوْنِكُمْ ﴿١٩﴾
جاءن فعل مضارع [ع ل م]	اسم منصوب + ضمير [ق ل ب] [۷] তোমাদের গতিবিধি	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ث و ي] তোমাদের অবস্থান
তোমাদের গতিবিধি ও অবস্থান সম্পর্কে জ্ঞাত।		

وَيَقُولُ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	لَوْلَا	نُزِّلَتْ
ح. عطف + فعل مضارع [ق و ل] বলে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا] [م ن] ۷ ঐমান এনেছে	ح. تحضيض না কেন	فعل ماض مجهول [ن ز] [۷] নাযিল করা হয়
47 20 যারা মুমিন, তারা বলেঃ একটি সূরা নাযিল হয় না কেন?				

سُورَةٌ ۞	فَإِذَا	أُنزِلَتْ	سُورَةٌ	مُحْكَمَةٌ	وَذُكِرَ
اسم مرفوع [س و ر] একটি সূরা	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض مجهول [ن ز ل] [س و ر] একটি সূরা করা হয়	اسم مرفوع [س و ر] একটি সূরা	اسم مرفوع [ح ك م] দ্ব্যর্থহীন	ح. عطف +فعل ماض مجهول [ذ] উল্লেখ করা ছিল
অতঃপর যখন কোন দ্ব্যর্থহীন সূরা নাযিল হয় এবং তাতে					

فِيهَا	أَلْقَتَالُ ۞	رَأَيْتَ	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ
جز +ضمير তার মধ্যে	معرفة اسم مرفوع [ق ت] [مؤكِّد] তুমি	فعل ماض +ضمير [ر ا] [دي] তুমি	اسم موصول যাদের	مধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ق ل] [تাদের] অন্তর সমূহে
জেহাদের উল্লেখ করা হয়, তখন যাদের অন্তরে					

مَرَضٌ	يَنْظُرُونَ	إِلَيْكَ	نَظَرَ	الْمَغْشَى
اسم مرفوع [م] [رোগ]	فعل مضارع +ضمير [ن] [تাকাঙ্খে তারা]	جز +ضمير তোমার দিকে	اسم منصوب [ز ظ ر] নজরে	معرفة اسم مجرور [غ ش و] [ছাওয়া]
রোগ আছে, আপনি তাদেরকে মৃত্যুভয়ে মূর্ছাপ্রাপ্ত				

عَلَيْهِ مِنْ أَلْمُوتِ ۞ فَأُولَىٰ هُمْ ﴿٢٠﴾			
جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ج. استئنافية + اسم منصوب [ا ت ل ي] অতএব যথার্থ	اسم مجرور [م و] [م ت] অমৃত্যু	جَزَّ + ضمير যার উপর
মানুষের মত আপনার দিকে তাকিয়ে থাকতে দেখবেন। সুতরাং ধবংস তাদের জন্য।			

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ						
اسم مرفوع [ط] و [ع] আনুগত্য	ج. عطف + اسم مرفوع [ق] [و ل] উক্তি	اسم مرفوع [ع] [ر ف] ন্যায়সঙ্গত	ج. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض [ا ز م] সিদ্ধান্ত হল	معرفة اسم مرفوع [ا] [م ر] বিষয়ে	ج. ع + ح. شرط অতঃপর যদি
47 21 তাদের আনুগত্য ও মিষ্ট বাক্য জানা আছে। অতএব, জেহাদের সিদ্ধান্ত হলে যদি						

صَدَقُوا ۞ اللَّهُ لَكَانَ خَيْرًا هُمْ ﴿٢١﴾				
فعل ماض + ضمير [ص د ق] সত্য প্রমাণ করত	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ل-تاكيد + فعل ماض [ك و ن] অবশ্যই হত	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য
তারা আল্লাহর প্রতি পদত্ব অংগীকার পূর্ণ করে, তবে তাদের জন্যে তা মঙ্গলজনক হবে।				

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا					
ج. استئنافية অতঃপর কি	فعل ماض + ضمير [ع س ي] সম্ভাবনা তোমাদের থেকে	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [و ل] যদি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ف س د] যদি

বিপর্যয় সৃষ্টি করবে তোমরা		في] ফিরে যাও তোমরা		
47 22 ক্ষমতা লাভ করলে, সম্ভবতঃ তোমরা পৃথিবীতে অনর্থ সৃষ্টি করবে				

﴿22﴾ أَرْحَمَكُمُ				وَتُقَطَّعُوا		الْأَرْضِ		فِي	
اسم منصوب + ضمير [ر ح م] তোমাদের আত্মীয়তার বন্ধন সমূহ		ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ق ط ع] এবং ছিন্ন করবে তোমরা		معرفة اسم مجرور [ا] [رض] পৃথিবীর		مُذَمَّجٌ			
এবং আত্মীয়তা বন্ধন ছিন্ন করবে।									

اللَّهِ		لَعَنَهُمْ		الَّذِينَ		أَوْلَيْكَ	
لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ		[ل ع ن] দিয়েছেন যাদের		اسم موصول তারাই		اسم إشارة তারা	
47 23 এদের প্রতিই আল্লাহ অভিসম্পাত করেন,							

﴿23﴾ أَبْصَرَهُمْ		وَأَعْمَى		فَأَصَمَّهُمْ	
اسم منصوب + ضمير [ب] [ر] তাদের দৃষ্টি শক্তি		ح. عطف + فعل ماض [ع م] [ي] এবং অন্ধ করেছেন		ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ص م] [م] অতঃপর বধির করেছেন তাদের	
অতঃপর তাদেরকে বধির ও দৃষ্টিশক্তিহীন করেন।					

أَفَلَا		يَتَدَبَّرُونَ		الْقُرْءَانَ		أُمَّ		عَلَىٰ	
ح. استفهام + ح. زائدة		فعل مضارع + ضمير [د ب]		معرفة اسم منصوب		ح. عطف		جرّ	
+ح. نفي		[ج] চিন্তা ভাবনা করে		[ق ر ا]		অথবা		উপর	
না		তারা							
47 24 তারা কি কোরআন সম্পর্কে গভীর চিন্তা করে না?									

قُلُوبٍ		أَقْفَالُهَا	
[ق ل ب]		[ق ف ل]	
অন্তর সমূহের		তাদের তালার	
না তাদের অন্তর তালাবন্ধ?			

إِنَّ		الَّذِينَ		أَرْتَدُّوْا		عَلَىٰ		أَدْبَرِهِمْ		مِّنْ	
ح. مشبه بفعل		اسم		فعل ماض + ضمير [ر]		جرّ		اسم مجرور + ضمير [د]		جرّ	
নিশ্চয়ই		যারা		[د VIII] ফিরে		দিকে		তাদের		হতে	
		যায়						পিছনের			
47 25 নিশ্চয় যারা সোজা পথ ব্যক্ত হওয়ার পর তৎপ্রতি পৃষ্ঠপ্রদর্শন করে,											

بَعْدِ		مَا		تَبَيَّنَ		لَهُمْ		الْهُدَىٰ		الشَّيْطَانُ	
--------	--	-----	--	-----------	--	--------	--	-----------	--	--------------	--

معرفه اسم علم مرفوع [ش ط ن] শয়তান	معرفه اسم منصوب [ه د ي] হেদায়াত	جرّ + ضمير তাদের জন্য	فعل ماض [ب] [ي ن] সুপ্পষ্ট হয়েছে	اسم موصول যা	اسم مجرور [ب ع د] এর পর
শয়তান তাদের জন্যে তাদের					

سَوَّلَ هُمْ وَأَمَلَى هُمْ ﴿25﴾			
فعل ماض [س] ول শোভনীয় করে	جرّ + ضمير তাদের জন্য	عطف + فعل ماض [م ل و] করেছে আকাঙ্ক্ষা	جرّ + ضمير তাদের জন্য
কাজকে সুন্দর করে দেখায় এবং তাদেরকে মিথ্যা আশা দেয়।			

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	قَالُوا	لِلَّذِينَ	كَرِهُوا	مَا
اسم إشارة এটা	جرّ + ح. مشبهه بفعل + ضمير জন্য যে তারা	فعل ماض + ضمير [ق و] [বলে	جرّ + اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ر ه] করেছে	اسم موصول যা
47 26 এটা এজন্য যে, তারা তাদেরকে বলে, যারা আল্লাহর অবতীর্ণ কিতাব অপছন্দ					

نَزَلَ	اللَّهُ	سَنُطِيعُكُمْ	فِي	بَعْضِ	الْأَمْرِ
فعل ماض [ن ز] نازيل করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استقبال + فعل مضارع [ي ن] শীঘ্রই আনুগত্য করব আমরা তোমাদের র	جرّ মধ্যে	اسم مجرور [ب] [ع ض] কিছু	اسم مجرور [م ر] বিষয়ের

করেঃ আমরা কোন কোন ব্যাপারে তোমাদের কথা মান্য করব।

وَٱللَّهُ	يَعْلَمُ	﴿26﴾ إِسْرَارَهُمْ
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ	জানেন فعل مضارع [ع ل م]	اسم منصوب + ضمير [س ر ر] তাদের গোপন অভিসন্ধি
আল্লাহ তাদের গোপন পরামর্শ অবগত আছেন।		

فَكَيْفَ	إِذَا	تَوَفَّتْهُمُ	ٱلْمَلَائِكَةُ
ح. استئنافية + ح. অতঃপর استفهام কেমন	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [و ف] প্রাণ হরন করবে [ي] তাদের	معرفة اسم مرفوع [م ل] ফেরেশতারা [ك]
47 27 ফেরেশতা যখন তাদের মুখমন্ডল ও পৃষ্ঠদেশে আঘাত করতে করতে প্রাণ			

يَضْرِبُونَ	وَأَدْبَرَهُمْ	﴿27﴾
فعل مضارع + ضمير [ض ر] [ب] মারবে তারা	اسم مرفوع + ضمير [و ج ه] তাদের মুখমন্ডলে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [د ب ر] তাদের পৃষ্ঠদেশে
হরণ করবে, তখন তাদের অবস্থা কেমন হবে?		

أَذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	اتَّبَعُوا	مَا	أَسْخَطَ	ٱللَّهُ
----------	-------------	------------	-----	----------	---------

لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	فعل ماض [س] [خ ط] অসম্ভব করেছে	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ت ب ع] অনুসরণ করেছিল	جَزَ + ح. مشبه بفعل + ضمير জন্য যে তারা	اسم اشارة এটা
47/28 এটা এজন্যে যে, তারা সেই বিষয়ের অনুসরণ করে, যা আল্লাহর অসন্তোষ সৃষ্টি করে এবং আল্লাহর সন্তুষ্টিকে অপছন্দ করে।					

وَكَّرَهُوَأَ رَضَوْنَهُ فَآخَبْتَ أَعْمَلَهُمْ ﴿28﴾			
فعل ماض + ضمير [ك ر] [و] অপছন্দ করেছেন তারা	اسم منصوب + ضمير [ر ض و] তাঁর সন্তুষ্টির	ح. استئنافية + فعل ماض [ح ب ط] [و] অতঃপর নষ্ট করে দিয়েছেন	اسم منصوب + ضمير [ع م ل] তাদের কর্ম সমূহ
ফলে তিনি তাদের কর্মসমূহ ব্যর্থ করে দেন।			

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ					
ح. عطف অথবা	فعل ماض [ح س] [ب] মনে করেছে	اسم موصول যারা	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق] [ب] তাদের অন্তর সমূহের	اسم مرفوع [م] [ض] রোগ
47/29 যাদের অন্তরে রোগ আছে, তারা কি মনে করে যে, আল্লাহ তাদের অন্তরের					

أَنْ لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْغَنَهُمْ ﴿29﴾					
---	--	--	--	--	--

اسم منصوب + ضمير [ض] [تا]দের বিদ্রোহ গুলিকে	لفظ الجلالة [الله]আল্লাহ	فعل مضارع منصوب [خ] [প্রকাশ করবেন [ح]]	ح. نفي কক্ষণনা	ح. مصدرية যে
বিদ্রোহ প্রকাশ করে দেবেন না?				

بِسْمِهِمْ	فَلَعَرَفْتَهُمْ	لَأَرِيَنَّاهُمْ	نَشَاءُ	وَلَوْ
جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [س و م] তাদের লক্ষণগুলি দ্বারা	ح. استئنافية + ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير + ضمير [ع ر ف] অতঃপর অবশ্যই চিনবে তুমি তাদের	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير + ضمير + ضمير [ر ا ي] অবশ্যই পারি দেখাতে আমরা তোমাকে তাদের	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করি আমরা	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি
47 30 আমি ইচ্ছা করলে আপনাকে তাদের সাথে পরিচিত করে দিতাম। তখন আপনি তাদের চেহারা দেখে তাদেরকে চিনতে পারতেন				

وَاللَّهِ	أَلْقَوْلِ	حَنِ	فِي	وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহই	معرفة اسم مجرور [ق و] [কথা]	اسم مجرور [ل] ح [ن] ভঙ্গিতে	جَزَّ মধ্যে	ح. عطف + ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [ع ر ف] অবশ্যই চিনবে তুমি তাদের
এবং আপনি অবশ্যই কথার ভঙ্গিতে তাদেরকে চিনতে পারবেন।				

يَعْلَمُ أَعْمَلَكُمْ ﴿30﴾

তোমাদের কর্মসমূহ [ع م ل]	জানেন مضارع [ع لة م]
আল্লাহ তোমাদের কর্মসমূহের খবর রাখেন।	

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ	حَتَّى	نَعْلَمَ	الْمُجَاهِدِينَ	مِنْكُمْ
ح. عطف + ل-তাকিদ +فعل مضارع + ن- তাকিদ + [ب ل و]	جَزَّ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ع ل م] জানব আমরা	معرفة اسم منصوب [ج د] মুজাহিদদের	جَزَّ + ضمير তোমাদের মধ্যকার
47/31 আমি অবশ্যই তোমাদেরকে পরীক্ষা করব যে পর্যন্ত না ফুটিয়ে তুলি তোমাদের জেহাদকারীদেরকে এবং				

وَالصَّابِرِينَ	وَنَبَلُوا	أَخْبَارَكُمْ ﴿31﴾
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ص ب ر]সবরকারীদের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير পরীক্ষা করব আমরা	اسم منصوب + ضمير [خ ب] তোমাদের খবরাদি
সবরকারীদেরকে এবং যতক্ষণ না আমি তোমাদের অবস্থান সমূহ যাচাই করি।		

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير কুফরী করেছে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص د د] নিবৃত্ত করেছে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [س ب ل] পথ

47|32|নিশ্চয় যারা কাফের এবং আল্লাহর পথ থেকে মানুষকে

بَعْدَ	مِنْ	الرَّسُولِ	وَشَاقُوا	اللَّهِ
اسم مجرور [ب] [ع د] পরেও	جَرَّ হতে	معرفة اسم منصوب [ر] [ل] রাসূলের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ش ق ق] [III] বিরুদ্ধাচারণ করেছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
ফিরিয়ে রাখে এবং নিজেদের জন্যে সৎপথ ব্যক্ত হওয়ার পর রসূলের (সঃ) বিরোধিতা করে,				

مَا	تَبَيَّنَ	لَهُمْ	أَهْدَىٰ	لَنْ	يَضُرُّوْا	اللَّهِ
اسم موصول مَا	فعل ماض [ب ي ن] [V] সুস্পষ্ট হয়েছে	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ه د] [ي] হেদায়াত	ح. نفي কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب [ض] [ر] ক্ষতি করতে পারবে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর
তারা আল্লাহর কোনই ক্ষতি করতে পারবে না						

شَيْئًا	وَسَيُحِبُّ	أَعْمَلُهُمْ ﴿32﴾
কিছু [ش ي ا] [I] নাম মাত্র	ح. عطف + ح. استقبال + فعل [ب ي ن] [V] বিনষ্ট করে দিবেন তিনি	اسم منصوب + ضمير [ع م ل] তোমাদের কর্মসমূহ

এবং তিনি ব্যর্থ করে দিবেন তাদের কর্মসমূহকে।

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	أَطِيعُوا
ح. نداء + اسم ওহে মরফুও	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا م ن] ঐমান এনেছে	IV] فعل أمر + ضمير [ط و ع] আনুগত্য কর তোমরা
47/33 হে মুমিনগণ! তোমরা আল্লাহর আনুগত্য কর,			

اللَّهِ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ
لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ط و ع] IV] এবং আনুগত্য কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [ر س ل] রসূলের
রসূলের (সাঃ) আনুগত্য কর		

وَلَا	تُبْطِلُوا	أَعْمَلَكُمْ ﴿33﴾
ح. عطف + ح. نهي এবং না	فعل مضارع [ب ط ل] কর তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ع م ل] তোমাদের কর্মসমূহ
এবং নিজেদের কর্ম বিনষ্ট করো না।		

وَصَدُّوا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص] নিবৃত্ত করেছে তারা	فعل ماض + ضمير [ك ف] কুফরী করেছে	اسم موصول যারা	ح. مثبه بفعل নিশ্চয়ই
47/34 নিশ্চয় যারা কাফের এবং আল্লাহর পথ থেকে মানুষকে ফিরিয়ে রাখে,			

كُفَّارًا	وَهُمْ	مَاتُوا	ثُمَّ	اللَّهِ	سَبِيلِ	عَنْ
اسم مرفوع [ك ف ر] কাফের	ح. حالية + ضمير যখন তারা	فعل ماض + ضمير [م و] [মৃত্যু] বরণ করেছে	ح. عطف অতঃপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [س ب] [পথ]	جز হতে
অতঃপর কাফের অবস্থায় মারা যায়,						

﴿34﴾	هُم	اللَّهُ	يَغْفِرَ	فَلَنْ
جز + ضمير তাদের জন্য	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع منصوب [غ ف] ক্ষমা করবেন	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর কক্ষণনা	
আল্লাহ কখনই তাদেরকে ক্ষমা করবেন না				

فَلَا	تَهْنَأُ	وَتَدْعُوا	إِلَى	السَّلَامِ
ح. استئنافية +ح. نهى অতএব না	فعل مضارع مجزوم+ضمير ইও হীনবল [ও হ ন] না তোমরা	ح. عطف +فعل مضارع مجزوم +ضمير [د ع و] আহ্বান কর তোমরা	جَزَا প্রতি	معرفة اسم مجرور [س ل সন্ধির [মসন্ধির
47 35 অতএব, তোমরা হীন বল হয়ো না এবং সন্ধির আহ্বান জানিও না,				

وَأَنْتُمْ	الْأَعْلُونَ	وَاللَّهُ	مَعَكُمْ	وَلَنْ
ح. عطف +ضمير এবং منفصل তোমরাই	معرفة اسم مرفوع [ع ل বিজয়ী [ও]	ح. عطف +لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ	ظ. مكان منصوب +ضمير [তোমাদের সাথে]	ح. عطف +ح. এবং কক্ষণনা
তোমরাই হবে প্রবল। আল্লাহই তোমাদের সাথে আছেন। তিনি কখনও				

يَتْرُكُكُمْ	أَعْمَلَكُمْ ﴿35﴾
مضارع منصوب +ضمير [و ت ر] করবেন তোমাদের	توমাতে কৰ্ম সমূহ
তোমাদের কৰ্ম হ্রাস কৰবেন না ।	

إِنَّمَا	الْحَيَاةُ	الدُّنْيَا	لَعِبٌ	وَهُوَ	وَإِنْ
ح. مشبه بفعل +ما- প্রকৃত পক্ষে	معرفة اسم مرفوع [ح ي জীবন [ই]	صفة مرفوعة [د ن و] দুনিয়ার	اسم مرفوع [ل খেলা [এ]	ح. عطف +اسم مرفوع [ل ه তামাশা [ও]	ح. عطف +ح. এবং شرط যদি

47|36|পার্থিব জীবন তো কেবল খেলাধুলা,

وَلَا	أُجُورَكُمْ	يُؤْتِكُمْ	وَتَتَّقُوا	تُؤْمِنُوا
ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم منصوب +ضمير [ا ج ر] পুবঙ্কার তোমাদের	فعل مضارع مجزوم +IV] ضمير [ا ت ي] দান করবেন তোমাদের	ح. عطف +فعل مضارع منصوب +ضمير [و ق ي] VIII] ভয় কর তোমরা	فعل مضارع منصوب +ضمير [IV] ا م ن ঈমান আন তোমরা
যদি তোমরা বিশ্বাসী হও এবং সংযম অবলম্বন কর, আল্লাহ তোমাদেরকে তোমাদের প্রতিদান				

﴿36﴾ أَمْوَالِكُمْ	يَسْأَلُكُمْ
اسم منصوب +ضمير [م و ل] তোমাদের সম্পদসমূহ	فعل مضارع مجزوم +ضمير [س ا ل] চান তিনি তোমাদের থেকে
দেবেন এবং তিনি তোমাদের ধন-সম্পদ চাইবেন না।	

فِيْخِفْكُمْ	يَسْأَلُكُمْوَهَا	إِنَّ
--------------	-------------------	-------

ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ح ف و] চাপ দেন তোমাদের	فعل مضارع مجزوم + ضمير [س ا ل] তিনি চান + ضمير [س ا ل] তোমাদের থেকে তা	যদি. شرط
47 37 তিনি তোমাদের কাছে ধন-সম্পদ চাইলে অতঃপর তোমাদেরকে অতিষ্ঠ করলে তোমরা		

تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجُ أَضْغَنْكُمْ ﴿37﴾		
فعل مضارع منصوب [ب خ ل] কৃপণতা করবে তোমরা	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [خ ر ج] এবং প্রকাশ করবে	اسم منصوب + ضمير [ض غ ن] তোমাদের গোপনক্রটি
কার্পণ্য করবে এবং তিনি তোমাদের মনের সংকীর্ণতা প্রকাশ করে দেবেন।		

هَآئْتُمْ هَآلَاءِ تَدْعُونَ لَتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ					
ح. نداء + ضمير منفصل তোমরা	اسم اشارة তারা	فعل مضارع مجهول + ضمير [د ع] [ডাকা হচ্ছে] তোমাদের	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ن ف ق] [IV] যেন খরচ কর তোমরা	في মধ্যে	اسم مجرور [س ب ل] পথে
47 38 শুন, তোমরাই তো তারা, যাদেরকে আল্লাহর পথে ব্যয় করার আহ্বান জানানো হচ্ছে,					

اللَّهِ	فَمِنْكُمْ	مَنْ	يَبْخُلُ	وَمَنْ	يَبْخُلُ
---------	------------	------	----------	--------	----------

لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استئنافية+جرّ অতঃপর তোমাদের মধ্য হতে	اسم موصول কেউ	فعل مضارع [ب خ ل] কৃপণতা করে	ح. عطف +اسم موصول এবং যে	فعل مضارع مجزوم [ب خ ل] কৃপণতা করে
অতঃপর তোমাদের কেউ কেউ কৃপণতা করছে। যারা কৃপণতা করছে,					

فَأَيُّهَا	يَبْخُلُ	عَنْ	نَفْسِهِ ج	وَاللَّهِ	الْغَنِيُّ
ح. استئنافية + ح. مشبهه بفعل + ما- অতঃপর প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ب خ ل] কৃপণতা করে সে	جرّ উপর	اسم مجرور +ضمير [ن ف تأ]س নিজের	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع এবং [اله] আল্লাহ	معرفة اسم مرفوع [غ ن ي] অভাবমুক্ত
তারা নিজেদের প্রতিই কৃপণতা করছে। আল্লাহ অভাবমুক্ত					

وَأَنْتُمْ	الْفُقَرَاءُ ج	وَإِنْ	تَتَوَلَّوْا	يَسْتَبَدِلُ	قَوْمًا
ج+ضمير এবং তোমরা	معرفة اسم مرفوع [ف ق ر] অভাবগ্রস্থ	ح. عطف +ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع منصوب [و ل ي] মুখ ফিরাও তোমরা	فعل مضارع مجزوم [ب د ل] পরিবর্তন করবেন তিনি	اسم منصوب [ق و م] জাতিকে
এবং তোমরা অভাবগ্রস্থ। যদি তোমরা মুখ ফিরিয়ে নাও, তবে তিনি তোমাদের পরিবর্তে অন্য					

غَيْرِكُمْ تَمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ ﴿38﴾				
اسم منصوب + ضمير [م] [তোমাদের মত]	فعل مضارع مجزوم [تارا] [ك و ن] হবে	ح. نهي না	ح. عطف অতঃপর	اسم منصوب + ضمير [غ] [তোমাদের] ব্যতীত
জাতিকে প্রতিষ্ঠিত করবেন, এরপর তারা তোমাদের মত হবে না।				

॥সূরা মুহাম্মদ সমাপ্ত ॥

سُورَةُ الْفَتْحِ مَدِينَةٍ

৪৮।সূরা আল ফাতহ্ : মাদানী

রুকু: ০৪

আয়াত:২৯

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا	فَتَحْنَا	لَكَ	فَتْحًا	مُبِينًا ﴿١﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ف ت [বিজয় দিয়েছি আমরা	جَزَّ + ضمير তোমাকে	اسم منصوب [ف [বিজয় [ح	اسم منصوب [ب ي ن [সুস্পষ্ট [V]
48 1 নিশ্চয় আমি আপনার জন্যে এমন একটা ফয়সালা করে দিয়েছি, যা সুস্পষ্ট।				

لِيَغْفِرَ	لَكَ	اللَّهُ	مَا	تَقَدَّمَ	مِنْ
------------	------	---------	-----	-----------	------

جَزَّ হতে	فعل ماض [ق د م] پূর্বে হয়েছে	اسم موصول یا	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + ضمير তোমাকে	ل-تعلیل + فعل مضارع من منصوب [غ ف ر] মাফ করেন
48 2 যাতে আল্লাহ আপনার অতীত ও ভবিষ্যত ত্রুটিসমূহ মার্জনা করে দেন					

عَلَيْكَ	نِعْمَتُهُ	وَيْتَمَّ	تَأَخَّرَ	وَمَا	ذُنُوبِكَ
جَزَّ + ضمير তোমার উপর	اسم منصوب + ضمير [ن ع م] তাঁর নিয়ামত	ح. عطف + فعل ماض [ت م م IV] এবং সম্পূর্ণ করেন	فعل ماض [ل] [خ ر] পরে হয়েছে	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	اسم مجرور + ضمير [ذ ن] [তোমার গুনাহ
এবং আপনার প্রতি তাঁর নেয়ামত পূর্ণ করেন					

مُسْتَقِيمًا 2	صِرَاطًا	وَيَهْدِيكَ
اسم منصوب [ق و م] X] সরল সঠিক	পথে اسم منصوب [ص ر ط]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب পরিচালনা + ضمير [ه د ي] করেন তোমাকে
ও আপনাকে সরল পথে পরিচালিত করেন।		

عَزِيْرًا ﴿٣﴾		نَصْرًا	اللَّهُ	وَيَنْصُرْكَ
صفة منصوبة [ع] [ب] [ز] [ن]	اسم منصوب [ن] [ر] [ص] [س] [ه] [ا] [ي] [ن]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] الله	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ن] [ص] [ر] [ن] [ص] [ر] [ن] [ص] [ر]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ن] [ص] [ر] [ن] [ص] [ر] [ن] [ص] [ر]
48 3 এবং আপনাকে দান করেন বলিষ্ঠ সাহায্য।				

هُوَ	الَّذِي	أَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	فِي	قُلُوبِ
ضمير منفصل [ن] [ي] [ن] [ي]	اسم موصول [ن] [ي] [ن] [ي]	فعل ماضٍ [ن] [ز] [ل] [ن] [ي] [ن] [ي]	معرفة اسم منصوب [س] [ك] [ن] [ي] [ن] [ي]	جَرَّ [ن] [ي] [ن] [ي]	اسم مجرور [ق] [ن] [ي] [ن] [ي]
তিনিই	যিনি	অবতীর্ণ করেছেন	প্রশান্তি	মধ্যে	সমূহে
48 4 তিনি মুমিনদের অন্তরে প্রশান্তি নাযিল করেন, যাতে					

الْمُؤْمِنِينَ	لِيَزِدُوا	إِيْمَانًا	مَعَ
معرفة اسم مجرور [ا] م ن [ن] [ي] [ن] [ي]	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب [ز] [ن] [ي] [ن] [ي]	اسم منصوب [ا] [ن] [ي] [ن] [ي]	ظ. مكان [ن] [ي] [ن] [ي]
মুমিনাদের	যেন বৃদ্ধি করে দেন	ঈমান	সাথে
তাদের ঈমানের সাথে আরও ঈমান বেড়ে যায়।			

وَإِلَى الْأَرْضِ ج	السَّمَوَاتِ	جُنُودُ	وَلِلَّهِ	إِيْمَانِهِمْ قَدْ
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر [পৃথিবীর	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	اسم مرفوع [ج ن د] সৈন্য	ح. عطف + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহরই	اسم مجرور + ضمير [ا م ن IV] তাদের ঈমান
নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের বাহিনীসমূহ আল্লাহরই				

وَكَانَ	اللَّهِ	عَلِيمًا	حَكِيمًا ﴿4﴾
ح. عطف + فعل ماض [ك و [এবং হলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ع ل [সর্বজ্ঞ	صفة منصوبة [ك م প্রজ্ঞাময়
এবং আল্লাহ সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।			

لِيَدْخُلَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ
ل-تعليق + فعل مضارع [د خ ل] যেন প্রবেশ করান হয়	معرفة اسم منصوب [ا [মু'মিনদের	ح. عطف + معرفة اسم [ا م ن [মু'মিনাদের	اسم ج [ك ن [জান্নাতে
48 5 ঈমান এজন্যে বেড়ে যায়, যাতে তিনি ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারীদেরকে জান্নাতে			

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	خَالِدِينَ	فِيهَا
فعل مضارع [ج ر [প্রবাহিত হয়	جَرَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح ت] পাদদেশে	معرفة اسم مرفوع [ن ه ر] ঋণা ধারা	اسم منصوب [خ ل د] চির স্থায়ী	جَرَ + ضمير তার মধ্যে

প্রবেশ করান, যার তলদেশে নদী প্রবাহিত। সেথায় তারা চিরকাল

وَيُكْفَرُ	عَنْهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَكَانَ
ح. عطف + فعل مضارع [ك ف ر] منصوب দূর করে দিবেন	جرّ + ضمير তাদের হতে	اسم مجرور + ضمير [س و] [তাদের দোষক্রটি]	ح. عطف + فعل [ك و ن] ماض হল
বসবাস করবে এবং যাতে তিনি তাদের পাপ মোচন করেন।			

ذَلِكَ	عِنْدَ	اللَّهِ	فَوْزًا	عَظِيمًا ﴿5﴾
اسم اشارة এটা	ظ. مكان নিকট منصوب	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم منصوب [ف و] [সফল্য]	صفة منصوبة [ع ظ] [বিরাট]
এটাই আল্লাহর কাছে মহাসফল্য।				

وَيُعَذِّبُ	الْمُنْفِقِينَ	وَالْمُنْفِقَاتِ	وَالْمُشْرِكِينَ
ح. عطف + فعل [ع ذ ب] مضارع এবং শাস্তি দিবেন	معرفة اسم منصوب [ن] [ف ق] মুনাফিক পুরুষদের	ح. + معرفة اسم منصوب [ن ف ق] [IV] মুনাফিক নারীদের	ح. عطف + معرفة اسم [ش ر ك] [V] منصوب মুশরিক পুরুষদের
48 6 এবং যাতে তিনি কপট বিশ্বাসী পুরুষ ও কপট বিশ্বাসিনী নারী এবং অংশীবাদী পুরুষ ও অংশীবাদিনী নারীদেরকে শাস্তি দেন,			

وَالْمُشْرِكَاتِ	الظَّانِّينَ	بِاللَّهِ	ظَنَّ
ح. عطف + معرفة اسم [شرك] منصوب মুশরিক নারী দেব	معرفة اسم منصوب [ظ] [معرفة] [ن] মহাকারী ধারণা	جرّ + معرفة اسم [الله] مجرور সম্পর্কে	اسم منصوب [ظ] [معرفة] [ن] ধারণা
যারা আল্লাহ সম্পর্কে মন্দ ধারণা পোষন করে। তাদের জন্য মন্দ পরিনাম।			

السَّوْءِ	عَلَيْهِمْ	دَائِرَةٌ	السَّوْءِ	وَعَضِبَ
معرفة اسم [س و ا] থারাপ	جرّ [تাদের] উপর	اسم مرفوع [د] [আবর্তন] উপর	معرفة اسم مجرور [س و ا] অমঙ্গলের	ح. عطف + اسم منصوب [ع و غ ض ب] হয়েছেন
আল্লাহ তাদের প্রতি ক্রুদ্ধ হয়েছেন,				

اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	وَلَعَنَهُمْ	وَأَعَدَّ	لَهُمْ	جَهَنَّمَ
لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جرّ [تাদের] উপর	ح. عطف + فعل ماض [ل ع ن] [ضمير] দিয়েছেন তাদের	ح. عطف + فعل [ع د د] [IV] প্রস্তুত করে রেখেছেন	جرّ [ضمير] তাদের জন্য	اسم علم منصوب জাহান্নাম

তাদেরকে অভিশপ্ত করেছেন। এবং তাহাদের জন্যে জাহান্নাম প্রস্তুত রেখেছেন।

﴿6﴾ مَصِيرًا

وَسَاءَتْ

প্রত্যাবর্তন স্থল
اسم منصوب [ص ي ر]

অতি নিকৃষ্ট
ح. عطف + فعل ماض [س و ا]

তাদের প্রত্যাবর্তন স্থল অত্যন্ত মন্দ।

وَكَانَ	وَالْأَرْضِ	السَّمَوَاتِ	جُنُودُ	وَاللَّهِ
ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হলেন	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	اسم مرفوع [ذ ن د] সৈন্য	ح. عطف + جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] এবং আল্লাহরই
48 7 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের বাহিনীসমূহ আল্লাহরই।				

﴿7﴾ حَكِيمًا

عَزِيزًا

اللَّهُ

صفة منصوبة [ح ك م]
প্রজ্ঞাময়

صفة منصوبة [ع ز ن]
মহাপরাক্রমশালী

لفظ الجلالة مرفوع [اله]
আল্লাহ

আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

إِنَّا	أَرْسَلْنَاكَ	شَهِدًا	وَمُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا ﴿٨﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ر س ل]	اسم منصوب [ش ه د]	ح. عطف + اسم منصوب [ب ش ر]	ح. عطف + اسم منصوب [ن ذ ر]
নিশ্চয়ই আমরা	IV] প্রেরণ করেছি আমরা তোমাকে	সাক্ষ্যদাতা	সুসংবাদদাতা	সতর্ককারী
48 8 আমি আপনাকে প্রেরণ করেছি অবস্থা ব্যক্তকারীরূপে, সুসংবাদদাতা ও ভয় প্রদর্শনকারীরূপে।				

لَتُؤْمِنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَتَعَزَّزُوا
ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ا م ن]	جز + معرفة اسم مجرور [اله]]	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر س ل]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [ع ز ر]
IV] যেন ঈমান আন তোমরা	আল্লাহর উপর	তাঁর রসূলের উপর	এবং সাহায্য কর তোমরা তাকে
48 9 যাতে তোমরা আল্লাহ ও রসূলের প্রতি বিশ্বাস স্থাপন কর এবং তাঁকে সাহায্য			

وَتُوقِّرُوهُ	وَتُسَبِّحُوهُ	بُكْرَةً	وَأَصِيلاً ﴿٩﴾
---------------	----------------	----------	----------------

ح. عطف + ظ. زمان منصوب [ا] সন্ধ্যায়	ظ. مكان منصوب منصوب [ب ك] সকালে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [س ب ح II] এবং পবিত্রতা ঘোষণা কর	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [و ق ر] এবং সম্মান কর তোমরা তাকে
ও সম্মান কর এবং সকাল-সন্ধ্যায় আল্লাহর পবিত্রতা ঘোষণা কর।			

إِنَّ	الَّذِينَ	يُبَايِعُونَكَ	إِنَّمَا	يُبَايِعُونَ	اللَّهِ
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ب ي ع IIII] বায়'আত গ্রহন করে তোমার কাছে	ح. مشبهه بفعل + ما- كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع + ضمير [ب ي ع] বায়'আত গ্রহন করে তারা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর
48 10 যারা আপনার কাছে আনুগত্যের শপথ করে, তারা তো আল্লাহর কাছে আনুগত্যের					

يَدُ	اللَّهِ	فَوْقَ	أَيْدِيهِمْ	فَمَنْ	نَكَثَ	فَإِنَّمَا
اسم مرفوع [ي د ي] হাত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ف و ق] উপর	اسم د + ضمير [ي د ي] তাদের হাতগুলির	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর যে	فعل ماض [ن ك ث] ভঙ্গ করবে	ح. استئنافية + ح. مشبهه بفعل + ما- كافة অতঃপর প্রকৃত পক্ষে
শপথ করে। আল্লাহর হাত তাদের হাতের উপর রয়েছে। অতএব, যে শপথ ভঙ্গ করে; অতি						

يَنْكُثُ عَلَيَّ	نَفْسِهِ ۷	وَمَنْ	أَوْفَىٰ	بِمَا	عَاهَدَ
فعل مضارع [ن ك ث] ভঙ্গ করবে সে	اسم مجرور +ضمير [ن ف] [তার নিজের	ج+اسم موصول এবং যে	فعل ماضٍ [و] [ف ي] পের্ণ করবে	جَز +اسم موصول তা যা	فعل ماضٍ [ع] [و ه د] করেছে সে
অবশ্যই সে তা নিজের ক্ষতির জন্যেই করে এবং যে আল্লাহর সাথে কৃত অঙ্গীকার পূর্ণ করে;					

عَلَيْهِ	اللَّهِ	فَسَيُؤْتِيهِ	أَجْرًا	عَظِيمًا ﴿١٠﴾
جَز +ضمير তার উপর	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর সাথে	ج. استئنافية +ح. استقبال +فعل مضارع +ضمير [ا ت] [শীঘ্রই দিবেন তিনি তাকে	اسم منصوب [ا ج ر] পুরস্কার	صفة منصوبة [ع ظ م] বিরাট
আল্লাহ সত্ত্বরই তাকে মহাপুরস্কার দান করবেন				

سَيَقُولُ	لَكَ	الْمُخَلَّفُونَ	مِنْ	الْأَعْرَابِ	شَغَلْتَنَا
ج. استقبال +فعل مضارع [ق و ل] [ق و ل] শীঘ্রই বলবে	جَز +ضمير তোমাকে	معرفة اسم مرفوع [خ ل ف] [পিছু পড়া মানুষেরা	جَز হতে	معرفة اسم مجرور [ع ر ب] মরুবাসীদের	فعل ماضٍ +ضمير [ش غ ل] ব্যস্ত রেখেছিল আমাদের
48 11 মরুবাসীদের মধ্যে যারা গৃহে বসে রয়েছে, তারা আপনাকে বলবেঃ আমরা আমাদের					

أَمْوَالُنَا	وَأَهْلُونَا	فَأَسْتَغْفِرُ	لَنَا	يَقُولُونَ
اسم منصوب +ضمير [م و ل] আমাদের ধনসম্পদ	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ا ه [পরিবার পরিজন আমাদের	ح. استئنافية + فعل أمر [غ ف ر অতৌ ক্ষমাপ্রার্থনা করুন	جَز + ضمير আমাদের ঝন্য	فعل مضارع +ضمير [ق [বলে তারা
ধন-সম্পদ ও পরিবার-পরিজনের কাজে ব্যস্ত ছিলাম। অতএব, আমাদের পাপ মার্জনা করান।				

بِأَلْسِنَتِهِمْ	مَا	لَيْسَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	قُلْ	فَمَنْ
جَز + معرفة اسم مجرور + ضمير [ل [তাদের জিহ্বা দিয়ে	اسم موصول যা	فعل ماض «كان» [ل [না [س]	جَز মধ্যে	اسم ج + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরে	فعل أمر [ق [و ل] বল	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর কে
তারা মুখে এমন কথা বলবে, যা তাদের অন্তরে নেই। বলুনঃ						

يَمْلِكُ	لَكُمْ	مِنْ	اللَّهِ	شَيْئًا	إِنْ	أَرَادَ
فعل مضارع [م ل ك] ক্ষমতা রাখে	جَز + ضمير তোমাদের জন্য	جَز হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু মাত্র	ح. شرط যদি	فعل ماض [ر [او د] ইচ্ছা করেন
আল্লাহ তোমাদের ক্ষতি অথবা উপকার সাধনের ইচ্ছা করলে						

بَلْ	نَفْعًا	بِكُمْ	أَرَادَ	أَوْ	ضَرًّا	بِكُمْ
ح. إضراب বরং	اسم منصوب [ز ف ع] কল্যানের	ح. عطف + فعل ماض তোমাদের	فعل ماض [ر و د] ইচ্ছা করেন	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ض ر ر] ক্ষতি করতে	جرّ + ضمير তোমাদের
কে তাকে বিরত রাখতে পারে?						

كَانَ	اللَّهِ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	خَيْرًا ﴿11﴾
فعل ماض [ك] [হোলেন]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ + اسم তা যা	فعل مضارع + ضمير ع م [সম্পাদন করে] তারা	صفة منصوبة [خ] [খুব] অবহিত
বরং তোমরা যা কর, আল্লাহ সে বিষয় পরিপূর্ণ জ্ঞাত।				

بَلْ	ظَنَنْتُمْ	أَنْ	لَنْ	يَنْقَلِبُ	الرَّسُولُ
ح. إضراب বরং	فعل ماض + ضمير [ظ ن] [ধারণা] করেছিলে তোমরা	ح. مصدرية যে	ح. نفي কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب [ق ل] [ফিরে] আসতে পারবে	معرفة اسم مرفوع [ر س] [রসূল]
48 12 বরং তোমরা ধারণ করেছিলে যে, রসূল ও মুমিনগণ তাদের বাড়ী-ঘরে কিছুতেই ফিরে আসতে পারবে না					

وَالْمُؤْمِنُونَ	إِلَى	أَهْلِيهِمْ	أَبَدًا	وَزِينٍ
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ا م ن IV] মুমিনরা	جَرّ প্রতি	اسم مجرور + ضمير [ا ه] তাদের পরিবারের	اسم منصوب [ا] কখনও	ح. عطف + فعل ماض [ز ي ن II] সুখকর হয়ে ছিল
এবং এই ধারণা তোমাদের জন্যে খুবই সুখকর ছিল।				

ذَلِكَ فِي	قُلُوبِكُمْ	وَوَظَنْتُمْ	ظَنَّ	الَسَّوْءِ
اسم اشارة এটা	جَرّ मध्ये	اسم مرفوع + ضمير [ق ل ب] তোমাদের অন্তরে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ظ ن ن] ধারণা করেছিলে	اسم منصوب [ظ ن ن] একটা ধারণা
তোমরা মন্দ ধারণার বশবর্তী হয়েছিলে।				

وَكُنْتُمْ	قَوْمًا	بُورًا ﴿12﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	اسم منصوب [ق و م] মানুষ	ذِبْصفة منصوبة [ب و ر] খারাপ
তোমরা ছিলে ধবংসমুখী এক সম্প্রদায়		

وَمَنْ لَّمْ	يُؤْمِنْ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	فَإِنَّا	أَعْتَدْنَا
--------------	----------	-----------	-------------	----------	-------------

فعل ماض +ضمير [ع ات د] প্রস্তুত রেখেছি	ح. استئنافية + ح. مشابه بفعل +ضمير অতঃপর নিশ্চয়ই আমরা	ح. عطف + اسم مجرور +ضمير [ر س] ও তাঁর রসূলের	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	فعل مضارع مجزوم [ا م ان] ঈমান আনে	ح. نفي নাই	ح. عطف + اسم موصول এবং যে
48 13 যারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলে বিশ্বাস করে না,						

لِّلْكَافِرِينَ		سَعِيرًا ﴿13﴾
كافة ردد + معرفة اسم مجرور [ك ف ر] জন্য	জলন্ত অগ্নিকুন্ড [س ع ر]	
আমি সেসব কাফেরের জন্যে জ্বলন্ত অগ্নি প্রস্তুত রেখেছি।		

وَلِلَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	يَغْفِرُ
ح. عطف + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহরই	اسم مرفوع [م ل ك] রাজত্ব	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলীর	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর	فعل مضارع [غ ماف ر] করবেন তিনি
48 14 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের রাজত্ব আল্লাহরই।				

لِمَنْ	يَشَاءُ	وَيُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَكَانَ
جرّ + اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا]	ح. عطف + فعل مضارع [ع ذ ب]	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا]	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হলেন

ইচ্ছা করেন তিনি	ইচ্ছা করেন তিনি	II] শাস্তি দেন তিনি	ইচ্ছা করেন তিনি
তিনি যাকে ইচ্ছা ক্ষমা করেন এবং যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন।			

رَّحِيمًا ﴿14﴾	غَفُورًا	اللَّهُ
صفة منصوبة [ر ح م] মেহেরবান	صفة منصوبة [غ ف ر] ক্ষমাশীল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
তিনি ক্ষমাশীল, পরম মেহেরবান।		

إِلَى	أَنْطَلَقْتُمْ	إِذَا	الْمُخَلَّفُونَ	سَيَقُولُ
جز প্রতি	فعل ماضٍ + ضمير [ط ل] চলবে তোমরা	ظ. زمان যখন	معرفة اسم مرفوع [خ ل] পিছু পরা মানুষেরা	ح. استقبال + فعل مضارع [ق و ل] শীঘ্রই বলবে
48 15 তোমরা যখন যুদ্ধলব্ধ ধন-সম্পদ সংগ্রহের জন্য যাবে, তখন যারা পশ্চাতে থেকে				

يُرِيدُونَ	نَتَّبِعُكُمْ ط	ذُرُونَا	لِتَأْخُذُوهَا	مَغَانِمَ
فعل مضارع + ضمير [ر و] চায় তারা	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ت ب ع] অনুসরণ করব আমরা তোমাদের	فعل أمر + ضمير [و د ر] যেতে আমাদের	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ا خ ذ] গ্রহণ করতে তা	اسم منصوب [غ] যুদ্ধলব্ধ সম্পদের
গিয়েছিল, তারা বলবেঃ আমাদেরকেও তোমাদের সঙ্গে				

أَنَّ	يُبَدِّلُوا	كَلِمَ	أَللَّهُ	قُلْ	لَنْ
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ب د ل] পরিবর্তন করতে	اسم منصوب [ك] কফরমান [م]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	فعل أمر [ق و ل] বল	ح. نفي কক্ষণনা
যেতে দাও। তারা আল্লাহর কালাম পরিবর্তন করতে চায়। বলুনঃ					

تَتَّبِعُونَا	كَذَلِكَ	قَالَ	أَللَّهُ	مِنْ
VIII] فعل ماضٍ + ضمير [ت ب ع] অনুসরণ করবে তোমরা আমাদের	جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	فعل ماضٍ [ق و] বলেছেন [ل]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ হতে
তোমরা কখনও আমাদের সঙ্গে যেতে পারবে না। আল্লাহ				

قَبْلُ	فَسَيَقُولُونَ	بَلْ	تَحْسُدُونَنَا
اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	ح. استنافية + ح. استقبال + فعل অতঃপর অবশ্যই বলবে তারা	ح. إضراب বরণ	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ح] আমাদের করছ তোমরা [س د]
পূর্ব থেকেই এরূপ বলে দিয়েছেন। তারা বলবেঃ			

بَلَّ	كَانُوا	لَا	يَفْقَهُونَ	إِلَّا	قَلِيلًا ﴿15﴾
ح. إضراب বরং	فعل ماضٍ + ضمير [ك و] [হল তারা	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ف ق] [বুঝে তারা	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ق ل ل] অতি সামান্য
বরং তোমরা আমাদের প্রতি বিদ্রোহ পোষণ করছ। পরন্তু তারা সামান্যই বোঝে।					

قُلْ	لِلْمُخَلَّفِينَ	مِنْ	الْأَعْرَابِ	سَتُدْعَوْنَ
فعل أمر [ق و ل] বল	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [خ ل ف IV] पिछू परा মানুষদের	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ع ر [মরুবাসীদের	ح. استقبال + فعل مضارع [د ع و] হবে তোমাদের
48 16 গৃহে অবস্থানকারী মরুবাসীদেরকে বলে দিনঃ আগামীতে তোমরা				

إِلَى	قَوْمٍ	أُولَى	بِأَسِي	شَدِيدٍ	تُقَاتِلُونَهُمْ
جَزَّ প্রতি	اسم مجرور [ق و] [সম্প্রদায়ের	اسم مرفوع [ا و ل] সম্পন্ন	اسم مجرور [ب ا س] শক্তি	صفة مجرورة [ش] [প্রবল	فعل مضارع + ضمير [ق ت] [যুদ্ধ করতে হবে তোমাদের তাদের সাথে
এক প্রবল পরাক্রান্ত জাতির সাথে যুদ্ধ করতে আহ্বত হবে। তোমরা তাদের সাথে যুদ্ধ করবে,					

أَوْ	يُسَلِّمُونَ	فَإِنْ	تُطِيعُوا	يُؤْتِكُمْ	اللَّهُ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع +ضمير [س ل م] ۱۷ আল্লাহসমর্পণ করবে তারা	ح. استثنائية + ح. شرط অতঃপর যদি	فعل مضارع منصوب +ضمير [ط و ع] ۱۷ আনুগত্য কর তোমরা	فعل مضارع +ضمير [ا ت ي] ۱۷ তোমাদিগকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
যতক্ষণ না তারা মুসলমান হয়ে যায়। তখন যদি তোমরা নির্দেশ পালন কর,					

أَجْرًا	حَسَنًا	وَإِنْ	تَتَوَلَّوْا	كَمَا	تَوَلَّيْتُمْ
اسم منصوب [ا ج ر] পুরস্কার	اسم منصوب [ح س ن] উত্তম	ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع منصوب [و ل ي V] পিছু ফির তোমরা	جَرَّ + ما- مصدرية যেমন	فعل ماضٍ + ضمير [و ل ي] ۱۷ পিছু ফিরেছ তোমরা
তবে আল্লাহ তোমাদেরকে উত্তম পুরস্কার দিবেন। আর যদি পৃষ্ঠপ্রদর্শন কর					

مِّنْ	قَبْلُ	يُعَذِّبُكُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا	﴿16﴾
جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	فعل مضارع + ضمير [ع ذ ب] ۱۷ শাস্তি দিবেন তোমাদের	اسم منصوب [ع ب] শাস্তি	صفة منصوبة [ا ل م] যন্ত্রনাদায়ক	
যেমন ইতিপূর্বে পৃষ্ঠপ্রদর্শন করেছে, তবে তিনি তোমাদেরকে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি দিবেন।					

لَيْسَ	عَلَى	الْأَعْمَى	حَرَجٌ	وَلَا	عَلَى
فعل ماض «كات» [ل ي [سناই	جَزَّ উপর	معرفة اسم منصوب [ع م ي] অন্ধের	اسم مرفوع [ح ر [কোন অপরাধ	ح. عطف + ح. এবং না	جَزَّ উপর
48 17 অন্ধের জন্যে, খঞ্জের জন্যে ও					

الْأَعْرَجُ	حَرَجٌ	وَلَا	عَلَى	الْمَرِيضِ	حَرَجٌ
معرفة اسم مجرور [ع ر [পঙ্গুর	اسم مرفوع [ح ر ج] কোন অপরাধ	ح. عطف + ح. এবং না	উপর	معرفة اسم مجرور [م ر [রোগীর	اسم مرفوع [ح ر ج] কোন অপরাধ
রুগ্নের জন্যে কোন অপরাধ নাই এবং					

وَمَنْ	يُطِيعُ	اللَّهِ	وَرَسُولَهُ	يُدْخِلُهُ	جَنَّاتٍ
ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل مضارع مجزوم [ط و ع IV] আনুগত্য করে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ر س [তঁর রসূলের	فعل مضارع مجزوم + ضمير [د [প্রবেশ করাবেন তিনি	اسم مجرور [ح ن ن] জান্নাতে
যে কেউ আল্লাহ ও তাঁর রসূলের অনুগত্য করবে তাকে তিনি জান্নাতে দাখিল করবেন,					

تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَمِنْ	يَتَوَلَّى
---------	------	-----------	--------------	--------	------------

فعل مضارع مجزوم [و ل ي V] পিঠ ফিরায	ح. عطف + اسم এবং موصول যে	معرفة اسم مرفوع [ن ه] ধারা সমূহ	اسم مجرور + ضمير [ت ح ت] তার পাদদেশে	جرّ হতে	فعل مضارع [ج] প্রবাহিত [ي] হয়
যার তলদেশে নদী প্রবাহিত হয়। পক্ষান্তরে যে, ব্যক্তি পৃষ্ঠপ্রদর্শন করবে,					

﴿17﴾ أَلِيمًا			عَذَابًا	يُعَذِّبُهُ
مर्मمركتد صفة ث [ا ل م]	شاستي اسم منصوب [ع ذ ب]	فعل مضارع + ضمير [ع ذ ب] শাস্তি দিবেন তিনি তাকে		
তাকে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি দিবেন।				

إِذٍ	الْمُؤْمِنِينَ	عَنِ	اللَّهِ	رَضِيَ	لَقَدْ
ظ. زمان যখন	معرفة اسم مجرور [IV] [اوم ن] মুমিনদের	جرّ হতে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ر ض] সন্তুষ্ট হয়েছেন	ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই
48 18 আল্লাহ মুমিনদের প্রতি সন্তুষ্ট হলেন, যখন					

فِي	مَا	فَعَلِمَ	الشَّجَرَةَ	تَحْتَ	يُبَايِعُونَكَ
جرّ মধ্যে	اسم موصول যা	ح. عطف + فعل ماض [ع ل م] এবং যানতেন তিনি	معرفة اسم مجرور [ش ج] গাছটির	اسم منصوب [ت] নীচে	فعل مضارع + ضمير [ب ي ع] বায়া'ত গ্রহন করে তারা তোমার কাছে

তারা বৃষ্কের নীচে আপনার কাছে শপথ করল। আল্লাহ অবগত ছিলেন যা তাদের

قُلُوبِهِمْ	فَأَنْزَلَ	السَّكِينَةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَثْبَهُمْ
اسم مجرور + ضمير তাদের [ب ل ب] অন্তর সমূহের	ح. استئنافية + فعل ماض [ن ز ل] অতঃপর অবতীর্ণ করলেন	معرفة اسم منصوب [س ك] [প্রশান্তি]	جرّ + ضمير তাদের উপর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ب] [IV] এবং পুরস্কার দিলেন তাদের
অন্তরে ছিল। অতঃপর তিনি তাদের প্রতি প্রশান্তি নাযিল করলেন এবং তাদেরকে				

قَرِيبًا ﴿18﴾	فَتْحًا
আসন্ন [ق ر ب]	বিজয়ের [ف ت ح]
আসন্ন বিজয় পুরস্কার দিলেন।	

يَأْخُذُونَهَا	كَثِيرَةً	وَمَغَانِمٍ
فعل مضارع + ضمير + ضمير [ا] [ن] করবে তারা তা	বহুল [ك ق ر] পরিমাণে	ح. عطف + اسم منصوب [غ ن] [মুদ্রালঙ্ক সম্পদ সমূহ]

48|19|এবং বিপুল পরিমাণে যুদ্ধলব্ধ সম্পদ, যা তারা লাভ করবে।

وَكَانَ	اللَّهِ	عَزِيزًا	حَكِيمًا ﴿19﴾
ح. عطف + فعل ماض [ك و [এবং হলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ع ز ز] পরাক্রমশালী	اسم منصوب [ح ك م] মহাবিজ্ঞ
আল্লাহ পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।			

وَعَدَكُمْ	اللَّهِ	مَغَانِمَ	كَثِيرَةً	تَأْخُذُونَهَا
فعل ماض + ضمير [و [ওয়াদা দিয়েছেন তোমাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [غ [যুদ্ধলব্ধ সম্পদ সমূহের	اسم منصوب [ك বিপুল পরিমাণে	فعل مضارع + ضمير [ا خ ذ] গ্রহণ করবে তা তোমরা
48 20 আল্লাহ তোমাদেরকে বিপুল পরিমাণ যুদ্ধলব্ধ সম্পদের ওয়াদা দিয়েছেন,				

فَعَجَلَ	لَكُمْ	هَذِهِ	وَكَفَّ	أَيْدِيَ	النَّاسِ
ح. استئنافية + فعل ماض [ع [জ ল] অতঃপর তরিং দিলেন	جَز + ضمير তোমাদের জন্য	اسم এটা আশা	ح. عطف + فعل ماض [ك ف বিবর্ত রাখলেন	اسم منصوب [ي د ي] হাতগুলিকে	معرفة اسم مجرور [ن و [স মানুষের
যা তোমরা লাভ করবে। তিনি তা তোমাদের জন্যে ত্বরান্বিত করবেন।					

--

عَنْكُمْ	وَلَتَكُونَنَّ	ءَايَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
جَزَّ + ضمير তোমাদের থেকে	ج+ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ك و [যেন হয়	اسم منصوب [ا ي [একটি নিদর্শন	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ا মুমিনদের জন্য
তিনি তোমাদের থেকে শত্রুদের স্তম্ভ করে দিয়েছেন-যাতে এটা মুমিনদের জন্য			

وَيَهْدِيكُمْ	صِرَاطًا	مُسْتَقِيمًا ﴿20﴾
ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ه د ي] পরিচালনা করেন তোমাদের	اسم منصوب [ص ر ط] পথে	اسم منصوب [ق و م X] সরল সঠিক
এক নিদর্শন হয় এবং তোমাদেরকে সরল পথে পরিচালিত করেন।		

وَأُخْرَى	لَمْ	تَقْدِرُوا	عَلَيْهَا	قَدْ
ح. عطف + اسم منصوب [ا خ ر] অন্যটি	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [ق د [সক্ষম হও তোমরা	ح. عطف + [ضمير উপর	ح. تحقيق নিশ্চয়ই
48 21 আর ও একটি বিজয় রয়েছে যা এখনও তোমাদের				

أَحَاطَ	اللَّهُ	بِهَاجٍ	وَكَانَ	اللَّهُ	عَلَى
---------	---------	---------	---------	---------	-------

جرّ উপর	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হলেন	جرّ +ضمير তা	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	Ⅶفعل ماض [ح و ط] পরিবেষ্টন করে রেখেছেন
অধিকারে আসেনি, আল্লাহ তা বেষ্টন করে আছেন।					

كُلِّ شَيْءٌ قَدِيرًا ﴿21﴾		
اسم منصوب [ق د ر] ক্ষমতাবান	كِيء [ش ي ا]	سب [ك ل ل]
আল্লাহ সর্ববিষয়ে ক্ষমতাবান।		

وَلَوْ	قَتَلَكُمُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْلَوْ	الْأَذْبُرِ
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل ماض + ضمير যুদ্ধ [ق ت ل] করত তোমাদের সাথে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف] কুফরী করেছে	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [و] অবশ্যই ফিরাত তারা	معرفة اسم منصوب [د ب] পৃষ্ঠদেশ সমূহ
48 22 যদি কাফেররা তোমাদের মোকাবেলা করত, তবে অবশ্যই তারা পৃষ্ঠপ্রদর্শন করত।					

ثُمَّ	لَا	يَجِدُونَ	وَلِيًّا	وَلَا	نَصِيرًا ﴿22﴾
ح. عطف অতঃপর	ح. نفي না	فعل مضارع [و ج د] পেত তারা	اسم منصوب [و ل] কোন পৃষ্ঠপোষক	ح. عطف এবং না	اسم منصوب [ن ص] কোন সাহায্যকারী
তখন তারা কোন অভিভাবক ও সাহায্যকারী পেত না।					

سُنَّةٌ	اللَّهِ	الَّتِي	قَدْ	خَلَّتْ	مِنْ	قَبْلُ
اسم منصوب [س ن ن] স্থায়ী রীতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যা	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ] অতীত হয়েছে	جَرَّ হতে	اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে
48 23 এটাই আল্লাহর রীতি, যা পূর্ব থেকে চালু আছে।						

وَلَنْ	تَجِدَ	لِسُنَّةِ	اللَّهِ	تَبْدِيلًا	23
ح. عطف + ح. এবং কক্ষণনা	فعل مضارع منصوب [و ج د] পাবে তুমি	جَرَّ + اسم مجرور [س ن ن] রীতিতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ب د] কোন পরিবর্তন	
তুমি আল্লাহর রীতিতে কোন পরিবর্তন পাবে না।					

وَهُوَ	الَّذِي	كَفَّ	أَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনি	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ك ف] বিবর্ত রেখেছিলেন	اسم منصوب + ضمير [ي د] তাদের হাতগুলি	جَرَّ + ضمير তোমাদের হতে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ي د ي] তাদের হাতগুলি
48 24 তিনি মক্কা শহরে তাদের হাত তোমাদের থেকে এবং তোমাদের হাত তাদের থেকে					

عَنْهُمْ	بِبَطْنِ	مَكَّةَ	مِنْ	بَعْدِ	أَنْ
----------	----------	---------	------	--------	------

ج. مصدرية যে	اسم مجرور এর [ب ع د] পরে	جَزَّ হতে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) [م] মক্কাব [ك]	جَزَّ + اسم مجرور [ب ط ن] উপত্যকায়	جَزَّ + ضمير তোমাদের হতে
নিবারিত করেছেন তাদের উপর তোমাদেরকে					

أَظْفَرَكُمْ				
جَزَّ + اسم তা যা	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হলেন	جَزَّ + ضمير তাদের উপর	فعل ماض + ضمير [ظ ف ر] বিজয় দিয়েছিলেন তোমাদের
বিজয়ী করার পর। তোমরা যা কিছু কর,				

تَعْمَلُونَ	
بَصِيرًا ﴿24﴾	
خبر اسم منصوب [ب ص ر]	سَمِّدَان مَضَارِع + ضمير [ع م ل] তোমরা
আল্লাহ তা দেখেন।	

هُمْ					
أَلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوكُمْ	عَنِ	الْمَسْجِدِ	
ضمير منفصل তিনিই	فعل ماض + ضمير [ك ف]	ح. عطف + فعل ماض + বাধা [ص د د] দিয়েছে তোমাদের	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ش ج] [مসজিদে]	
اسم موصول যারা					

			[কুফরী করেছে		
48 25 তারাই তো কুফরী করেছে এবং বাধা দিয়েছে তোমাদেরকে মসজিদে					

أَنْ يَبْلُغَ	أَنْ	مَعْكُوفًا	وَأَهْدَى	أَلْحَرَامَ
فعل مضارع منصوب [ب ل غ] পৌঁছতে	ح. مصدرية যে	اسم منصوب [ع ك ف] আবদ্ধ	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [و ه د ي] কোরবানীর পশুগুলি	معرفة اسم مجرور [ح ر] [হারাম]
হারাম থেকে এবং অবস্থানরত কোরবানীর জন্তুদেরকে যথাস্থানে পৌঁছতে।				

وَنِسَاءً	مُؤْمِنُونَ	رِجَالٌ	وَلَوْلَا	مَحَلَّهُ
ح. عطف + اسم مرفوع [ن س] [স্ত্রী]	اسم مرفوع [ا م] [ان] ঈমানদার	اسم مرفوع [ر ج ل] পুরুষ	ح. عطف + . এবং شرط যদি না	اسم منصوب + ضمير [ح ل] [তার কোরবানীর জায়গায়]
যদি মক্কায় কিছুসংখ্যক ঈমানদার পুরুষ ও ঈমানদার নারী				

فَتُصِيبُكُمْ	تَطُؤُهُمْ	أَنْ	تَعْلَمُوهُمْ	لَمْ	مُؤْمِنَاتٍ
ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب [س]	فعل مضارع منصوب + ضمير [و ط ا] পিঠ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ع ل م] জানতে	ح. نفي না	اسم مرفوع [ا م] [ان] ঈমানদার

[অতঃপর পৌঁছত তোমাদের	করতে তোমরা তাদের		তোমরা যাদের		
না থাকত, যাদেরকে তোমরা জানতে না। অর্থাৎ তাদের পিষ্ট হয়ে যাওয়ার					

مِنْهُمْ	مَعْرَةٌ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	لِيَدْخُلَ	اللَّهِ فِي
জর + ضمير তাদের कारने	اسم مرفوع [ع ر ر] কলংক	জর + اسم مجرور [غ ي] [ব্যতীত]	اسم مجرور [ع] ل م] জ্ঞান	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [د خ ل] যেন প্রবেশ করান	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
আশংকা না থাকত, অতঃপর তাদের কারণে তোমরা অজ্ঞাতসারে ক্ষতিগ্রস্ত হতে, তবে সব কিছু চুকিয়ে দেয়া হত; কিন্তু এ কারণে চুকানো হয়নি, যাতে আল্লাহ তা'আলা যাকে ইচ্ছা স্বীয় রহমতে দাখিল করে					

رَحْمَتِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	لَوْ	تَزِيلُوا	لَعَذَّبْنَا
اسم مجرور + ضمير [ر ح م] তার রহমতে	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش] ইচ্ছা করেন তিনি	ح. شرط যদি	فعل أمر + ضمير [ر ي ل] পৃথক হত তারা	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [ع ذ ب] II] অবশ্যই শাস্তি দিতাম আমরা
নেনা যদি তারা সরে যেত, তবে আমি অবশ্যই					

أَلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿25﴾				
اسم موصول যার	فعل ماض + ضمير [ك ف [কুফরী করেছে তারা	جرّ + ضمير তাদের মধ্যে হতে	اسم منصوب [ع [শাস্তি	صفة منصوبة [ا [মর্মস্তুদ
তাদের মধ্যে যারা কাফের তাদেরকে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি দিতাম।				

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمْ					
ظ. زمان যখন	فعل ماض [ج ع [রেখেছিল	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك [কুফরী করেছে তারা	جرّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير তাদের অন্তরে
48 26 কেননা, কাফেররা তাদের অন্তরে					

أَلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ أَجْهَلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ					
معرفة اسم منصوب [ح م [অহমিকা	اسم منصوب [ح م ي অহমিকা	معرفة اسم مجرور [ج ه [অজ্ঞতার	ح. استئنافية + فعل [ماض [ن ز ل অতঃপর অবতীর্ণ করলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب + ضمير [س [তাঁর প্রশান্তি
মূর্ত্তাযুগের জেদ পোষণ করত। অতঃপর আল্লাহ তাঁর রসূল ও মুমিনদের উপর স্বীয় প্রশান্তি					

عَلَى	رَسُولِهِ	وَعَلَى	الْمُؤْمِنِينَ	وَالزَّمَهُمْ
جَز উপর	اسم مجرور + ضمير তাঁর [ر س ل] রসূলের	ح. عطف + جَز এবং উপর	معرفة اسم مجرور [ا م ن] মুমিনদের IV]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ل ز م] IV] এবং সুদূত করেছিলেন তাদের
নাযিল করলেন এবং তাদের জন্যে সংযমের				

كَلِمَةً	التَّقْوَى	وَكَانُوا	أَحَقَّ	بِهَا	وَأَهْلَهَا
اسم منصوب [ك ل م] নীতিতে	معرفة اسم منصوب [و ب] [تاك و ي] তাকওয়া	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ك و ن] ছিল তারা	اسم تفضيل منصوب [ح ق] [অধিক] যোগ্য	جَز + اسم موصول তা যা	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير তাঁর [ا ه ل] উপযুক্ত
দায়িত্ব অপরিহার্য করে দিলেন। বস্তুতঃ তাঁরাই ছিল এর অধিকতর					

وَكَانَ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمًا	﴿26﴾
ح. عطف + فعل ماض এবং [ك و ن] ছিল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَز + اسم مجرور [ك ل] [সব]	اسم مجرور [ش] কিছু	صفة منصوبة [ع] জ্ঞাত [خ ل م]	
যোগ্য ও উপযুক্ত। আল্লাহ সর্ববিষয়ে সম্যক জ্ঞাত।					

لَقَدْ	صَدَقَ	اللَّهُ	رَسُولُهُ	الرُّءْيَا	بِالْحَقِّ ط
ل-তাকিদ + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [ص د] [সত্য] দেখিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب + ضمير [ر س] [تأل] রসূলের	معرفة اسم منصوب [ر] [ي] স্বপ্ন কে	جر + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সঠিকভাবে
48 27 আল্লাহ তাঁর রসূলকে সত্য স্বপ্ন দেখিয়েছেন।					

لَتَدْخُلَنَّ	الْمَسْجِدَ	الْحَرَامَ	إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ
ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن-তাকিদ [د خ ل] অবশ্যই প্রবেশ করবে তোমরা	معرفة اسم منصوب [س ج] [م] মসজিদে	معرفة اسم منصوب [ح ر] [م] হারামে	ح. شرط যদি	فعل ماض [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
আল্লাহ চাহেন তো তোমরা অবশ্যই মসজিদে হারামে প্রবেশ করবে					

ءَامِنِينَ	مُحَلِّقِينَ	رُءُوسَكُمْ	وَمُقَصِّرِينَ	لَا
اسم منصوب [ا] [ن] নিরাপদে	اسم منصوب [ح ل] [م] মুন্ডাকারী	اسم منصوب + ضمير [ر ا س] তোমাদের মস্তক	ح. عطف + اسم منصوب [ق ص ر] চুল ছোট কারী হয়ে	ح. نفي না
নিরাপদে মস্তকমুন্ডিত অবস্থায় এবং কেশ কতিত অবস্থায়।				

تَخَافُونَ ۞	فَعَلِمَ	مَا	لَمْ	تَعَلَّمُوا	فَجَعَلَ	مِنْ
فعل مضارع +ضمير [خ و [ভয় পাবে তোমরা	ح. استئنافية +فعل ماض [ع [কিন্তু জানেন তিনি	اسم موصول যা	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ع ل [জান তোমরা	ح. عطف +فعل ماض [ج ع ل এবং দিয়েছেন তিনি	جرّ হতে
তোমরা কাউকে ভয় করবে না। অতঃপর তিনি জানেন যা তোমরা জান না। এছাড়াও						

دُونَ	ذَلِكَ	فَتْحًا	قَرِيبًا ﴿27﴾
اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	اسم اشارة সেটা	اسم منصوب [ف ت ح] একটি বিজয়	صفة منصوبة [ق ر ب] নিকটবর্তী
তিনি দিয়েছেন তোমাদেরকে একটি আসন্ন বিজয়।			

هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَىٰ
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	فعل ماض [ر س ل] IV প্রেরণ করেছেন	اسم منصوب +ضمير [ر س ل] তাঁর রসুলকে	جرّ +معرفة اسم منصوب [ه د ي] হেদায়াত সহ
48 28 তিনিই তাঁর রসুলকে হেদায়েত ও সত্য ধর্মসহ প্রেরণ করেছেন,				

وَدِينِ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ ۞
---------	----------	--------------	-------	----------	-----------

اسم ج+ضمير]অন্য সব	اسم موصول যারা	جز উপর	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير [ظ ه [বিজয়ী করার জন্যে	معرفة اسم مجرور [ح ق [সত্য	ح. عطف + اسم مجرور [د ي [ও স্বীন
যাতে একে অন্য সমস্ত					

﴿28﴾ شَهِيدًا			بِاللَّهِ	وَكَفَى
اسم صفة منصوبة [ش ه د] দাতা	جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض [ك ف [এবং যথেষ্ট		
ধর্মের উপর জয়যুক্ত করেন। সত্য প্রতিষ্ঠাতারূপে আল্লাহ যথেষ্ট।				

أَشِدَّاءُ	مَعَهُ	وَالَّذِينَ	اللَّهِ	رَسُولُ	مُحَمَّدٌ
اسم مرفوع [ش د د] কঠোর	ظ. مكان منصوب তার + ضمير সাথে	ح. عطف + اسم এবং موصول যারা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ر] রসূল [ل] সূর	اسم علم مرفوع মুহাম্মদ
48 29 মুহাম্মদ আল্লাহর রসূল এবং তাঁর সহচরগণ কাফেরদের প্রতি কঠোর,					

تَرَاهُمْ	بَيْنَهُمْ	رُحَمَاءُ	الْكَفَّارِ	عَلَى
فعل مضارع + ضمير [ر ا ي] তাদের তুমি	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তাদের মাঝে	اسم مرفوع [ر ح] [দয়াশীল	معرفة اسم مجرور [ك] [কাফেরদের	جز উপর
নিজেদের মধ্যে পরস্পর সহানুভূতিশীল। আল্লাহর অনুগ্রহ				

--

رُكْعًا	سُجَّدًا	يَبْتَغُونَ	فَضْلًا	مِّنَ	اللَّهِ
اسم منصوب [ر] ك [ع] রুকুকারী	اسم منصوب [س ج] [সেজদাকারী]	فعل مضارع +ضمير [ب غ ي VIII] সন্ধান করে তারা	اسم منصوب [ف ض ل] অনুগ্রহ	جَزَ হতে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
ও সন্তুষ্টি কামনায় আপনি তাদেরকে রুকু ও সেজদারত দেখবেন।					

وَرِضُونًا	سِيمَاهُمْ	فِي	وُجُوهِهِمْ	مِّنَ	أَثَرِ
ح. عطف + اسم منصوب [ر ض و] [সন্তুষ্টি]	اسم مرفوع +ضمير [س و م] [তাদের চিহ্ন]	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [و ج ه] [তাদের মুখমন্ডলে]	جَزَ হতে	اسم مجرور [ا ث ر] [সিঁজদা সমূহের]
তাদের মুখমন্ডলে রয়েছে সেজদার চিহ্ন।					

السُّجُودِ	ذَلِكَ	مَثَلُهُمْ	فِي	التَّوْرَةِ
معرفة اسم مجرور [س] [সিঁজদা সমূহের]	اسم اشارة এই	اسم مرفوع +ضمير [م ث] [তাদের উদাহরণ]	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم علم مجرور [ت و ر] [তওরাতের]
তওরাতে তাদের অবস্থা এরূপ				

وَمَثَلُهُمْ	فِي	الْإِنْجِيلِ	كَزَّرِعِ	أَخْرَجَ	شَطْنَهُ
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [م] [و তাদের] দৃষ্টান্ত	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم علم مجرور ইনিজলের	جَرَ + اسم مجرور [زرع] দৃষ্টান্ত একটি চারা গাছের	فعل ماض [خ ر ذ] নির্গত করে	اسم منصوب + ضمير [ش ط] [তার] অঙ্কুর
এবং ইঞ্জিলে তাদের অবস্থা যেমন একটি চারা গাছ যা থেকে নির্গত হয় কিশলয়,					

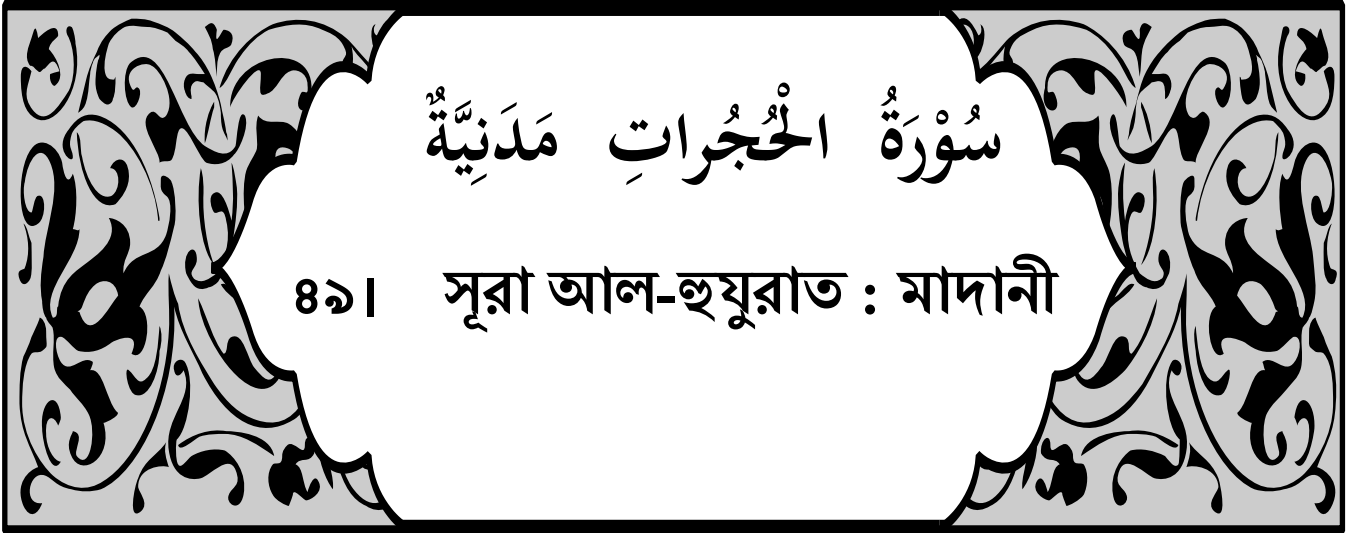
فَازَرَهُ	فَاسْتَعْلَظَ	فَاسْتَوَىٰ	عَلَىٰ	سُوقِهِ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا ز ر] অতঃপর শক্তি শালী করে তাকে	ح. استئنافية + فعل [ماض] [غ ل ظ] অতঃপর শক্ত হয়	ح. عطف + فعل ماض [س و ي] VIII এবং দৃঢ়ভাবে দাঁড়ায়	جَرَ উপর	اسم مجرور + ضمير [س و] [তার] কাণ্ডের
অতঃপর তা শক্ত ও মজবুত হয় এবং কাণ্ডের উপর দাঁড়ায় দৃঢ়ভাবে-চাষীকে				

وَعَدَ	اللَّهُ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا
اسم منصوب [و ع] [و যাদা] দিয়েছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV ঈমান এনেছে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করেছে
আনন্দে অভিভূত করে-যাতে আল্লাহ তাদের দ্বারা কাফেরদের অন্তর্জালা সৃষ্টি করেন। তাদের মধ্যে যারা বিশ্বাস স্থাপন করে এবং সৎকর্ম করে,				



عِظِيمًا ﴿29﴾	وَأَجْرًا	مَغْفِرَةً	مِنْهُمْ	الصَّالِحَاتِ
صفة منصوبة [ع] [বিরাট]	اسم منصوب [ا ج] [পুরস্কার]	اسم منصوب [غ] [ক্ষমা]	جز + ضمير তাদের থেকে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح]সৎ কর্মের
আল্লাহ তাদেরকে ক্ষমা ও মহাপুরস্কারের ওয়াদা দিয়েছেন।				

॥সূরা আল-ফাতহ্ সমাপ্ত ॥



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	لَا	تُقَدِّمُوا	بَيْنَ
ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [IV] [ا م ن] ঈমান এনেছে	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [II] [ق د م] অগ্রসর হও তোমরা	ظ. مكان منصوب [ب ي [আগে ن]
49 1 মুমিনগণ! তোমরা আল্লাহ ও রসূলের সামনে অগ্রণী হয়ো না					

يَدِي	اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ
اسم مرفوع [ي [د ي আগে	لفظ الجلالة [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ر [ر] [ا س ل] রসূলের	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [و ق ي [VIII] এবং ভয় কর	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহকে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
এবং আল্লাহকে ভয় করা নিশ্চয়					

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ 1
---------	---------	-----------

لفظ الجلالة منصوب [اله]	مصرفة مرفوعة [س م ع]	مصرفة مرفوعة [ع ل م]
আল্লাহ	কিছু শুনে	কিছু জানেন
আল্লাহ সবকিছু শুনে ও জানেন।		

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	لَا	تَرْفَعُوا	أَصْوَتَكُمْ
ح. نداء + اسم مرفوع ওহে	اسم موصول যাৱা	فعل ماض + ضمير [ا م ن IV] ঈমান এনেছ	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر ف ع] উঁচু কর না তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ص و ت] তোমাদের কণ্ঠস্বর
49 2 মুমিনগণ! তোমরা নবীর কণ্ঠস্বরের উপর তোমাদের কণ্ঠস্বর					

فَوْقَ	صَوْتِ	النَّبِيِّ	وَلَا	تَجْهَرُوا	لَهُ
اسم منصوب [ف و ق] উপর	اسم ج [ص و কণ্ঠস্বরের]	معرفة اسم مجرور [ن ب নবীর]	ح. عطف + ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ج ه ر] উচ্চ কর তোমরা	جز + ضمير তার কাছে
উঁচু করো না এবং তোমরা একে অপরের সাথে যেরূপ উঁচুস্বরে কথা বল,					

بِالْقَوْلِ	كَجَهْرٍ	بَعْضِكُمْ	لِبَعْضٍ	أَنْ	تَحْبَطَ
جز + معرفة اسم مجرور [ق] কথা বলার ক্ষেত্রে	جز + اسم مجرور [ج ه যেমন] উচ্চ	اسم مجرور + ضمير [ب ع তোমাদের] একে	جز + اسم مجرور [ب ع অপরের] জন্য	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ح ب নষ্ট হয়ে] যায়
তীর সাথে সেরূপ উঁচুস্বরে কথা বলো না। এতে তোমাদের কর্ম নিষ্ফল হয়ে যাবে					

--

أَعْمَلُكُمْ	وَأَنْتُمْ	لَا	تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾
اسم مرفوع + ضمير [ع م ل] তোমাদের কর্মসমূহ	ح. عطف + ضمير এবং তোমরা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ع] টের পাও তোমরা
এবং তোমরা টেরও পাবে না।			

إِنَّ	الَّذِينَ	يَغُضُّونَ	أَصْوَاتَهُمْ
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [غ ض] অনুচ্চ রাখে তারা	اسم منصوب [ص و ت] তাদের কণ্ঠস্বর
49 3 যারা আল্লাহর রসূলের সামনে			

عِنْدَ	رَسُولِ	اللَّهِ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ
ظ. مكان منصوب [ع] নিকট [د]	اسم مجرور [ر س] রসূলের	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর [اله]	اسم إشارة তারা	اسم موصول যাদের
নিজেদের কণ্ঠস্বর নীচু করে,				

أَمْتَحَنَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	لِلتَّقْوَىٰ ء
------------	---------	-------------	----------------

جرّ + معرفة اسم مجرور [و] [তাকওয়ার জন্য [ي	اسم منصوب + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তর সমূহ	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	VIII فعل ماض [م ح ن] যাচাই করে নিয়েছেন
আল্লাহ তাদের অন্তরকে শিষ্টাচারের জন্যে শোধিত করেছেন।			

عَظِيمٌ ﴿3﴾	وَأَجْرٌ	مَغْفِرَةٌ	هُمْ
صفة مرفوعة [ع ظ] [বিরাট [م]	اسم مرفوع [ا ج ر] পুরস্কার	اسم مرفوع [غ ف ر] ক্ষমা	جرّ তাদের ضمير জন্য
তাদের জন্যে রয়েছে ক্ষমা ও মহাপুরস্কার।			

وَرَأَى	مِنْ	يُنَادُونَكَ	الَّذِينَ	إِنَّ
اسم ج [و ر] [পেছনে [ي]	جرّ হতে	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ن د و] ডাকাডাকি করে তোমাকে	اسم موصول যারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
49 4 যারা প্রাচীরের আড়াল থেকে আপনাকে উচুস্বরে ডাকে,				

يَعْقِلُونَ ﴿4﴾	لَا	أَكْثَرُهُمْ	الْحُجْرَاتِ
فعل مضارع + ضمير [ع ق] [জ্ঞান বুদ্ধি রাখে [ل] তারা	ح. نفي না	اسم مرفوع + ضمير ك ث ر] তাদের অধিকাংশ	معرفة اسم مجرور [ح ج] [হজুরাগুলির

তাদের অধিকাংশই অবুঝ।

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ	عَظْفًا ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	ح. مشبهه بفعل + ضمير [ص] [ر] কবরতম	فعل ماض + ضمير [ص] [ر] কবরতম	جَزَ يَتَمَكَّنُ نَا	فعل مضارع منصوب [خ] [ج] বের হতে তুমি	جَزَ + ضمير [ص] [ر] কবরতম	ل-تاكيد + فعل ماض [ك] و [ن] অবশ্যই হত
49 5 যদি তারা আপনার বের হয়ে তাদের কাছে আসা পর্যন্ত সবর করত,							

خَيْرًا هُم ج	وَاللَّهِ	غَفُورًا	رَّحِيمًا 5	خَيْرًا
اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	صفة مرفوعة [غ ف] ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح] মেহেববান	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম
جَزَ + ضمير [ص] [ر] তাদের জন্য				
তবে তা-ই তাদের জন্যে মঙ্গলজনক হত। আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।				

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا	إِنَّ	جَاءَكُمْ	فَاسِقٌ	يَا أَيُّهَا
ح. نداء + اسم مرفوع [ص] [م] ওহে	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ك] [ا] আসে কাছে তোমাদের	اسم مرفوع [ف] কোন ফাসেক	ح. نداء + اسم مرفوع [ص] [م] ওহে
اسم موصول [م] [ن] যারা				
فعل ماض + ضمير [ا م ن] [ص] ঈমান এনেছ				

49|6|মুমিনগণ! যদি কোন পাপাচারী ব্যক্তি তোমাদের কাছে

بِنَبِيٍّ	فَتَبَيَّنُوا	أَنَّ	تُصِيبُوا	قَوْمًا	بِجَهْلَةٍ
جَزَّ + اسم ه [ن ب ا] কোন খবর সহ	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ب ي ن V] অতঃপর পরীক্ষা কর তোমরা	ح. مشبه بفعل যে	فعل مضارع منصوب [ص و ب] ক্ষতি কর তোমরা	اسم منصوب [ق و م] মানুষের	جَزَّ + اسم مجرور [ج ه ل] অজ্ঞতা বশতঃ
কোন সংবাদ আনয়ন করে, তবে তোমরা পরীক্ষা করে দেখবে, যাতে অজ্ঞতাবশতঃ তোমরা কোন সম্প্রদায়ের ক্ষতিসাধনে প্রবৃত্ত না হও					

فَتُصِيبُوهَا	عَلَى	مَا	فَعَلْتُمْ	نَدِمِينَ ﴿٦﴾
ح. استئنافية + فعل مضارع [ص ب ح ا] «كان» অতঃপর হও তোমরা	جَزَّ উপর	اسم موصول যা	فعل ماضٍ + ضمير [ف ع ل] কর তোমরা	اسم منصوب [ن د م] অনুতাপকারী
এবং পরে নিজেদের কৃতকর্মের জন্যে অনুতপ্ত না হও।				

وَأَعْلَمُوا	أَنَّ	فِيكُمْ	رَسُولَ	اللَّهِ ج
--------------	-------	---------	---------	-----------

لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ر س ل] রসূল	جَزَّ + ضمير তোমাদের মধ্যে	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع ل م] রাখ তোমরা
49 7 তোমরা জেনে রাখ তোমাদের মধ্যে আল্লাহর রসূল রয়েছেন।				

لَوْ	يُطِيعُكُمْ	فِي	كَثِيرٍ	مِّنْ	الْأَمْرِ
ح. شرط যদি	فعل مضارع + ضمير [ط و ع] মনে নেয় সে তোমাদের	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ك ث ر] অধিকাংশ	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ا م ر] বিষয়ে
তিনি যদি অনেক বিষয়ে তোমাদের আবদার মেনে নেন,					

لَعْنَتُمْ	وَلَكِنَّ	اللَّهِ	حَبَّبَ	إِلَيْكُمْ
ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [ع ن ت] অবশ্যই কষ্ট পাবে তোমরা	د+ج. مشبهه بفعل কিন্তু	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ج ب ب ا] মহবত দিয়েছেন	جَزَّ + ضمير তোমাদের মধ্যে
তবে তোমরাই কষ্ট পাবে। কিন্তু আল্লাহ তোমাদের অন্তরে ঈমানের মহবত সৃষ্টি করে দিয়েছেন				

الْإِيْمَانَ	وَزَيَّنَهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	وَكَّرَهُ
معرفة اسم منصوب [ا م ن ا] ঈমানের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ز ي ن ا] হৃদয়গ্রাহী করেছেন তা	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তোমাদের অন্তরে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك ر ه]

III] ঘৃণা সৃষ্টি করেছেন				
এবং তা হৃদয়গ্রাহী করে দিয়েছেন। পক্ষান্তরে কুফর,				

إِلَيْكُمْ	الْكُفْرَ	وَالْفُسُوقَ	وَالْعِصْيَانَ
جَزَّ + ضمير তোমাদের মধ্যে	معرفة اسم منصوب [ك ف ر] কুফরী	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ف س ق] ফাসেকী	ج + معرفة اسم منصوب [ع] এবং নাফরমানী
পাপাচার ও নাফরমানীর প্রতি ঘৃণা সৃষ্টি করে দিয়েছেন			

أُولَئِكَ	هُمْ	الرَّشِدُونَ ﴿٧﴾
تَارَا اسم اشارة	تَارَاهِ ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [ر ش د] সঠিক পথ অবলম্বনকারী
। তারাই সৎপথ অবলম্বনকারী।		

فَضْلًا	مِّنْ	اللَّهِ	وَنِعْمَةً	وَاللَّهِ
اسم منصوب [ف] অনুগ্রহ	جَزَّ হতে	لفظ الجلالة مجرور [الله]	ح. عطف + اسم منصوب [ن ع م] নিয়ামত	ح. عطف + لفظ الجلالة [الله] আল্লাহ
49 8 এটা আল্লাহর কৃপা ও নিয়ামতঃ				

عَلِيمٌ		حَكِيمٌ 8	
সব জানেন		ময়	
[ع ل م] مرفوعة		[ح ك م] مرفوعة	
আল্লাহ সর্বজ্ঞ প্রজ্ঞাময়।			

وَإِنْ	طَائِفَتَانِ	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ	أَقْتَتَلُوا
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	اسم مجرور দুটি [ط و ف] দল	جَزْ হতে	معرفة اسم مجرور [ا م ن] ঈমানদারদের IV	فعل ماض + ضمير [ق ت] পৰস্পর লড়াইয়ে লিপ্ত হয় VIII
49 9 যদি মুমিনদের দুই দল যুদ্ধে লিপ্ত হয়ে পড়ে,				

فَأَصْدِحُوا	بَيْنَهُمَا	فَإِنْ	بَعَثَ
ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [ص ل ح] অতঃপর সন্ধি করে দাও	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب] তাদের উভয়ের মাঝে	ح. استئنافية + شرط অতঃপর যদি	فعل ماض [ب] [غ ي]
তবে তোমরা তাদের মধ্যে মীমাংসা করে দিবে। অতঃপর যদি			

إِحْدَاهُمَا	عَلَى	الْآخَرَى	فَقَاتَلُوا	الَّتِي
اسم منصوب + ضمير তাদের [ا ح د] একদল	جَزْ উপর	معرفة اسم منصوب [ا خ ر] অন্যের	ح. استئنافية + فعل ماض [ا ح د] তবে তোমরা যুদ্ধ কর	اسم موصول যে

তাদের একদল অপর দলের উপর চড়াও হয়, তবে তোমরা

فِي	اللَّهِ	أَمْرٍ	إِلَى	تَفِيءَ	حَتَّى	تَبْعِي
ح. + ح. পর: অতঃপর যদি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [ام ر] নির্দেশের দিকে	جَزْ দিকে	فعل مضارع منصوب [ف ي ا] ফিরে আসে	جَزْ যতক্ষণ না	فعل مضارع [ب] [ع ي] সীমালঙ্ঘন করে
আক্রমণকারী দলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে; যে পর্যন্ত না তারা আল্লাহর নির্দেশের দিকে ফিরে						

فَاءَتْ	فَأَصْلِحُوا	بَيْنَهُمَا	بِالْعَدْلِ	وَأَقْسِطُوا
ح. استئنافية +فعل ماض [ا ت] [ف ي] আসে	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ص ل] [অতঃপর সন্ধি করে দাও	ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي] [তাদের মাঝে	جَزْ +معرفة اسم مجرور [ع د ل] ন্যায্যনুগ ভাবে	ح. عطف +فعل أمر +ضمير [ق س ط] IVএবং সুবিচার কর তোমরা
আসে। যদি ফিরে আসে, তবে তোমরা তাদের মধ্যে ন্যায্যনুগ পন্থায় মীমাংসা করে দিবে এবং ইনছাফ করবে।				

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

معرفه اسم منصوب [ق س ط] সুবিচারকারীদের	فعل مضارع [ح ب ب] IV] পছন্দ করেন	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহ	ح. مشبه بفعل نِشْءِي
নিশ্চয় আল্লাহ ইনছাফকারীদেরকে পছন্দ করেন।			

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ					
اسم مرفوع +ضمير [ا خ و] তোমাদের দুই ভাইয়ের	ظ. مكان منصوب [ب] [ي ن] মাঝে	ح. استئنافية +فعل أمر +ضمير [ص ل ح] অতঃপর মীমাংসা করে দাও তোমরা	اسم مرفوع [ا] [ج و] ভাই	معرفه اسم مرفوع [ا م] ن IV] মুমিনরা	ح. مشبه بفعل +ما- كافة প্রকৃত পক্ষে
49 10 মুমিনরা তো পরস্পর ভাই-ভাই। অতএব, তোমরা তোমাদের দুই ভাইয়ের মধ্যে মীমাংসা					

﴿10﴾ تَرْحَمُونَ لَعَلَّكُمْ اللَّهُ وَاتَّقُوا			
فعل مضارع مجهول +ضمير [ر] অনুগ্রহ করা হবে তোমাদের	ح. مشبه بفعل +যাতে তোমাদের	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [و ق] ي VIII] এবং ভয় তোমরা
করবে এবং আল্লাহকে ভয় করবে-যাতে তোমরা অনুগ্রহপ্রাপ্ত হও।			

يَسْخَرُ	لَا	ءَامِنُوا	الَّذِينَ	يَأْتِيهَا
فعل مضارع مجزوم [س] [خ ي ر] বিক্রপ করে	ح. نهي না	فعل ماض + ضمير [ا م ن] [IV] ঈমান এনেছ	اسم موصول যারা	ح. نداء + اسم ওহে ও মرفوع
49 11 মুমিনগণ, কেউ যেন অপর কাউকে উপহাস না করে।				

قَوْمٌ	مِّنْ	قَوْمٍ	عَسَىٰ	أَنْ	يَكُونُوا	خَيْرًا
اسم مرفوع [ق و م] কোন পুরুষ	جرّ হতে	اسم مجرور [ق] কোন পুরুষকে	فعل ماض [ع س] [হয়ত]	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ك و] [হবে তারা]	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম
কেননা, সে উপহাসকারী অপেক্ষা উত্তম হতে পারে						

مِّنْهُمْ	وَلَا	نِسَاءً	مِّنْ	نِسَاءٍ	عَسَىٰ
جرّ + ضمير তাদের চেয়ে	ح. عطف এবং + ح. نهي না	اسم مرفوع [ن] [স ও] মহিলারা	হতে	اسم مجرور [ن س و] মহিলাদের	فعل ماض [ع] [হয়ত]
এবং কোন নারী অপর নারীকেও যেন উপহাস না করে।					

أَنْ	يَكُنَّ	خَيْرًا	مِّنْهُنَّ	وَلَا	تَلْمِزُوا
------	---------	---------	------------	-------	------------

فعل مضارع مجزوم +ضمير [ل م [দোষারোপ কর তোমরা	ح.عطف +ح.نهي এবং না	جَزَ +ضمير তাদের চেয়ে	اسم منصوب [خ [ي ر উত্তম	فعل مضارع منصوب +ضمير [ك و ن] হবে তারা	ح. مصدرية যে
কেননা, সে উপহাসকারিণী অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হতে পারে। তোমরা একে অপরের প্রতি দোষারোপ					

بِالْأَلْقَابِ ط		تَنَابَزُوا		وَلَا		أَنْفُسِكُمْ	
جَزَ +معرفة اسم مجرور [ل ق ب] উপনামে	فعل مضارع مجزوم [ن ب [ز]ডাক পরস্পরকে তোমরা	ح.عطف +ح. এবং না نهي	اسم منصوب +ضمير [ن ف [নিজদেরকে তোমাদের	করো না এবং একে অপরকে মন্দ নামে ডেকো না।			

الْإِيْمَانِ ج		بَعْدَ		الْفُسُوقُ		الِاسْمِ		بِئْسَ	
معرفة اسم مجرور [م ن] [IV] ঈমান	اسم منصوب [ب ع د] পরে	معرفة اسم مرفوع [ف [ফাসেকী [ق]	معرفة اسم [س م و] নাম	فعل ماض (اللوم) থারাপ	কেউ বিশ্বাস স্থাপন করলে তাদের মন্দ নামে ডাকা গোনাহ।				

وَمَنْ	لَمْ	يَتَّبِعْ	فَأُولَئِكَ	هُمْ	الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾
--------	------	-----------	-------------	------	--------------------

ح. عطف+اسم এবং যে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ت و ب] বিবর্ত থাকে	ح. استثنائية +اسم إشارة তারা	ضمير منفصل তাই	معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] জালিম
যারা এহেন কাজ থেকে তওবা না করে তাই যালেমা।					

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	أَجْتَنَبُوا	كثيْرًا
ح. نداء +اسم ওহে مرفوع	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ا م ان এনেছ	فعل أمر +ضمير [ج ن ب VIII] বিবর্ত থাক	اسم منصوب [ك ث ر] অত্যাধিক
49 12 মুমিনগণ, তোমরা অনেক ধারণা থেকে বেঁচে থাক।				

مِّنْ	الَّذِينَ	بَعْضَ	الظَّنِّ	إِثْمٍ
جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ظ ن ن] ধারণা	اسم منصوب [ب ع ض] কিছু	معرفة اسم مجرور [ظ ن ن] ধারণা	اسم مرفوع [ا ث م] পাপ
নিশ্চয় কতক ধারণা গোনাহ।				

وَلَا	تَجَسَّسُوا	وَلَا	يَعْتَبُ	بَعْضِكُمْ
-------	-------------	-------	----------	------------

اسم مرفوع + ضمير [ب ع ض] তোমাদের কেউ	فعل مضارع مجزوم [غ ي ب VIII] গীবত কর	ح. عطف + ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ج س س V] দোষ অন্বেষণ কর তোমরা	ح. عطف + ح. نهى এবং না
এবং গোপনীয় বিষয় সন্ধান করো না। তোমাদের কেউ যেন কারও পশ্চাতে				

بَعْضًا ج					أَيُّبُ					أَحَدُكُمْ					أَنْ					يَأْكُلُ				
اسم منصوب [ب ع ض] অপরের					ح. استفهام + فعل مضارع [ح ب ب IV] পছন্দ কর কি তোমরা					اسم مرفوع + ضمير [ا ح د] তোমাদের কেউ					ح. مصدرية যে					فعل مضارع منصوب [ا ك ل] থেতে				
নিন্দা না করো তোমাদের কেউ কি তারা মৃত ভ্রাতার																								

حَمَّ					أَخِيهِ					مَيْتًا					فَكَرِهْتُمُوهُ ج					وَأَتَّقُوا				
اسم منصوب [ل ح م] মাংস					اسم مجرور + ضمير [ا خ و] তা ভাইয়ের					اسم منصوب [م و ت] মৃত					ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [م ر ه] না, ঘৃণা কর তোমরা তা					ح. عطف + فعل أمر + ضمير [و ق ي VIII] এবং ভয় কর তোমরা				
মাংস ভক্ষণ করা পছন্দ করবে? বস্তুতঃ তোমরা তো একে ঘৃণাই করা আল্লাহকে ভয় করা																								

اللَّهِ ج	إِنَّ	اللَّهِ	تَوَّابٌ	رَحِيمٌ 12
-----------	-------	---------	----------	------------

صفة مرفوعة [ر ح] [م]অতীব মেহেরবান	صفة مرفوعة [ت و] [ب]তওবা কবুলকারী	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ
---	---	--------------------------------------	-----------------------------	--------------------------------------

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّنْ
ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	معرفة اسم مرفوع মানুষ [ন ও স]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير আমরা	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [خ] সৃষ্টি করেছি তোমাদের	جز হতে
49 13 হে মানব, আমি তোমাদেরকে				

ذَكَرٍ	وَأُنثَىٰ	وَجَعَلْنَاكُمْ	شُعُوبًا	وَقَبَائِلَ
اسم مجرور এক [ذ ك ر] পুরুষ	ح. عطف + اسم مرفوع [ان ث] ও এক মহিলা	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ج ع ل] এবং সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	اسم منصوب [ش] বিভিন্ন [ع ب] সম্প্রদায়	ح. عطف + اسم منصوب [ق ب] গোত্রে
এক পুরুষ ও এক নারী থেকে সৃষ্টি করেছি এবং তোমাদেরকে বিভিন্ন জাতি ও গোত্রে বিভক্ত করেছি,				

لِتَعَارَفُوا	إِنَّ	أَكْرَمَكُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ
جز + ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ع ر ف VI] পরস্পর চেনার জন্য তোমাদের	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير তোমাদের [ك ر م]	ظ. مكان منصوب [ع] নিকট [د]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

		মধ্যে সর্বাপেক্ষা সম্ভ্রান্ত		
যাতে তোমরা পরস্পরে পরিচিতি হও। নিশ্চয় আল্লাহর কাছে সে-ই				

﴿13﴾ عَلِيمٌ خَيْرٌ إِنَّ اللَّهَ أَتَقَكُمُ ج				
اسم مرفوع + ضمير [وق ي] তোমাদের মধ্যে যে সর্বাধিক পরহেজগার	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [ع ل] [সর্বজ্ঞ]	صفة مرفوعة [خ ب ر] অবহিত
সর্বাধিক সম্ভ্রান্ত যে সর্বাধিক পরহেজগার। নিশ্চয় আল্লাহ সর্বজ্ঞ, সবকিছুর খবর রাখেন।				

قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَأَمْنَا قُلْ لَمَّ تُوْمِنُوا					
فعل ماض + ضمير [ق و] [ل] বলে	معرفة اسم مرفوع [ع ر ب] মরুবাসীরা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] [IV] ঈমান এনেছি আমরা	فعل أمر [ق و] [ل] বল	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا م ن] [IV] ঈমান আন তোমরা
49 14 মরুবাসীরা বলেঃ আমরা বিশ্বাস স্থাপন করেছি। বলুনঃ তোমরা বিশ্বাস স্থাপন করনি;					

وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ				
ح. عطف + ح. [و ل] বল তোমরা	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বল তোমরা	فعل ماض ر [س ل م] বশ্যতা	ح. عطف + ح. نفي [ع ل] এখনও না	فعل مضارع مجزوم [د خ ل] প্রবেশ করেছ

		স্বীকার করেছি আমরা		
বরং বল, আমরা বশ্যতা স্বীকার করেছি। এখনও তোমাদের অন্তরে				

تُطِيعُوا	وَإِنْ	قُلُوبِكُمْ	فِي	الْإِيمَانِ
فعل مضارع منصوب +ضمير [ط و ع] আনুগত্য কর তোমরা	ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তোমাদের অন্তরে	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مرفوع [ا م ن IV] ঈমান
বিশ্বাস জন্মেনি। যদি তোমরা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের আনুগত্য কর,				

أَعْمَلِكُمْ	مِنْ	يَلْتِكُمْ	لَا	وَرَسُولُهُ	اللَّهُ
اسم منصوب + ضمير [ع م ل] তোমাদের কর্মসমূহের	جَزْ হতে	فعل مضارع + ضمير [ل ي ت] কম করবেন তোমাদের	ج. نفي না	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير]ও তাঁর রসূলের	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর
তবে তোমাদের কর্ম বিন্দুমাত্রও নিষ্ফল করা হবে না।					

شَيْئًا	إِنْ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ 14
اسم منصوب [ش ي ا] কিছু মাত্র	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	صفة مرفوعة [غ ف] [غ] মাশীল	صفة مرفوعة [ر ح] [م] মেহেবান

নিশ্চয়, আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম মেহেরবান।

إِنَّمَا	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح. مشبه بفعل + ما- প্রকৃত পক্ষে	معرفة اسم مرفوع [ا م [IV] মুমিন	اسم موصول যারা	[IV] فعل ماض + ضمير [ا م ن ঈমান আনে তারা
49 15 তারা ই মুমিন, যারা আল্লাহ ও তাঁর রসূলের			

بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	ثُمَّ	لَمْ	يَرْتَابُوا	وَجَاهَدُوا
جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর উপর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [] [رَسُولِهِ] রসূলের	ح. عطف অতঃপর	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [ر ي ب VIII] সন্দেহ করে তারা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ه د III] এবং জিহাদ করে তারা
প্রতি ঈমান আনার পর সন্দেহ পোষণ করে না এবং আল্লাহর পথে প্রাণ					

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	اسم ج [س] [ل]পথে	جَزَّ মধ্যে	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তাদের জান দিয়ে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [م و ل] তাদের মাল দিয়ে
ও ধন-সম্পদ দ্বারা জেহাদ করে।				

أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿15﴾		
تَارِهَا اسم إشارة	تَارِهَا ضمير منفصل	تَارِهَا معرفه اسم مرفوع [ص د ق]
তারাই সত্যনিষ্ঠ।		

قُلْ	أَتُعَلِّمُونَ	اللَّهُ	بِدِينِكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. استفهام + فعل مضارع + ضمير [ع ل م] কি জানাচ্ছ তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহকে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [د ي ن] তোমাদের ধীন সম্পর্কে	ح. حالیه + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل مضارع [ع ل م] জানেন
49 16 বলুনঃ তোমরা কি তোমাদের ধর্ম পরায়ণতা সম্পর্কে আল্লাহকে অবহিত করছ? অথচ আল্লাহ জানেন					

مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ	معرفة اسم مجرور [س]	ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	جزّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا]	معرفة اسم مجرور [ا] [পৃথিবীর ض]
যা কিছু আছে ভূমন্ডলে এবং যা কিছু আছে নভোমন্ডলে।					

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾	اسم ج [ش ي]	اسم مجرور + اسم مجرور]	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ
আল্লাহ সর্ববিষয়ে সম্যক জ্ঞাত।			

يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا	فعل مضارع + ضمير [م]	جزّ + ضمير তোমার উপর	ح. مصدرية যে	فعل ماض [س ل م]	فعل أمر [ق و ل] বল	ح. انها
49 17 তারা মুসলমান হয়ে আপনাকে ধন্য করেছে মনে করো বলুন,						

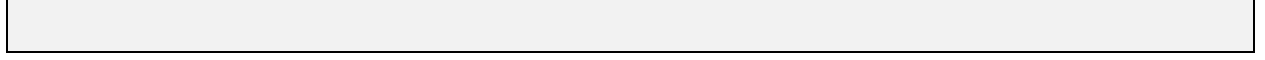
تَمَنَّا	عَلَى	إِسْلَامِكُمْ	بَلِ	اللَّهُ	يَمُنُّ
----------	-------	---------------	------	---------	---------

فعل مضارع [م ن [অনুগ্রহ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. إضراب বরং	اسم منصوب + ضمير [তোমাদের ইসলাম গ্রহণের	جَرَّ উপর	فعل مضارع + ضمير [م ن [অনুগ্রহ কর
তোমরা মুসলমান হয়ে আমাকে ধন্য করেছ মনে করো না। বরং আল্লাহ ঈমানের পথে					

عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَانِكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنَّ				
ك. شرط যদি	جَرَّ + معرفة اسم [م ن ঈমানের	فعل ماض + ضمير [ه د ي] হেদায়াত দিয়ে তোমাদের	ح. مصدرية যে	جَرَّ + ضمير তোমাদের উপর
পরিচালিত করে তোমাদেরকে ধন্য করেছেন,				

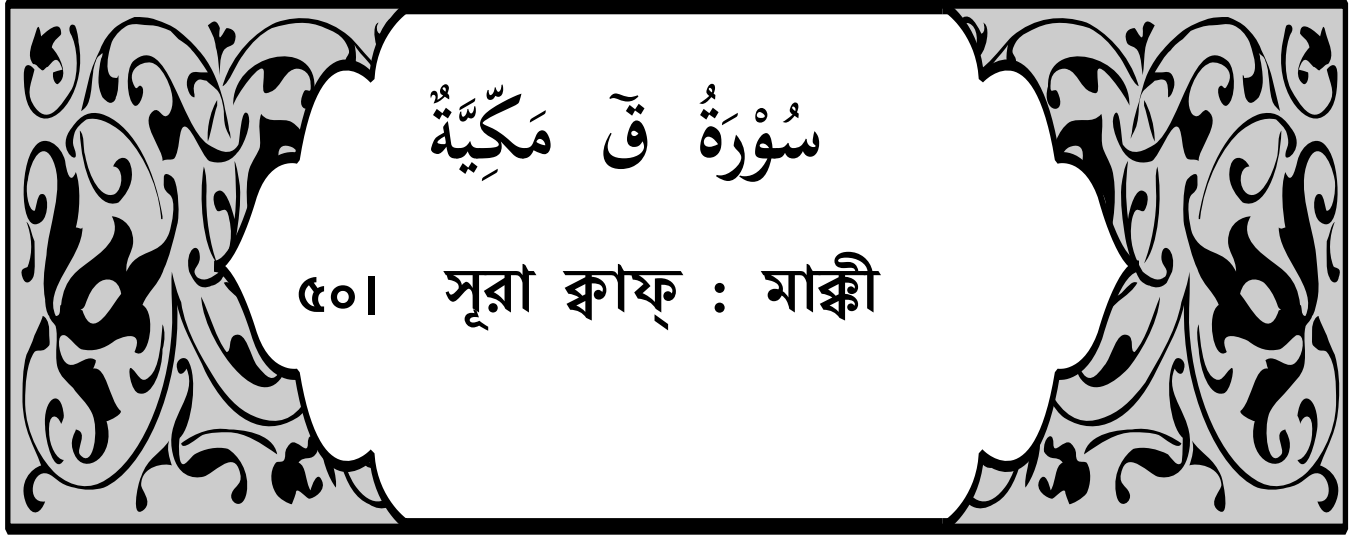
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾	
ص. [ص د ق] যদি তোমরা সত্যনিষ্ঠ হয়ে থাক।	ه و তোমরা [ك و ن] সত্যবাদী [ص د ق] যদি তোমরা সত্যনিষ্ঠ হয়ে থাক।

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ					
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر [و ض] পৃথিবীর	معرفة اسم مجرور [س م [و মন্ডলীর	اسم منصوب [غ ي ب] অদৃশ্য	فعل مضارع [ع ل م] জানেন	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
49 18 আল্লাহ নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের অদৃশ্য বিষয় জানেন,					



﴿18﴾ تَعْمَلُونَ	بِمَا	بَصِيرًا	وَاللَّهُ
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন কর তোমরা	جرّ + اسم তামুসোল যা	صفة مرفوعة [ب ص ر] সব দেখন	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع]এবং আল্লাহ
তোমরা যা কর আল্লাহ তা দেখেন			

।। সূরা আল-হজুরাত সমাপ্ত ।।



রুকু: ০৩

আয়াত: ৪৫

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ 1 ﴾ الْمَجِيدِ	وَالْقُرْءَانِ	قَافٍ
معرفة صفة مجرورة [م ج د] সম্মানিত	ح. القسم (جزء) + معرفة اسم علم مجرور [ق ر ا] শপথ, কোরআনের	ح. مقطعة কা-ফ
50 1 কাফ! সম্মানিত কোরআনের শপথ;		

بَلَّ	عَجِبُوا	أَنَّ	جَاءَهُمْ	مُنذِرٌ	مِنْهُمْ
ح. إضراب বরং	فعل ماض +ضمير [ع ذ ب] বিস্ময় বোধ করছে তারা	ح. مصدرية যে	فعل ماض +ضمير [ج ي [এসেছে কাছে তাদের	اسم مرفوع [ن ذ ار] এক জন সতর্ককারী	جث+ضمير তাদের থেকে
50 2 বরং তারা তাদের মধ্য থেকেই একজন ভয় প্রদর্শনকারী আগমন করেছে দেখে বিস্ময়					

فَقَالَ	الْكَافِرُونَ	هَذَا	شَيْءٌ	عَجِبَ ﴿2﴾
ح. استئنافية +فعل ماض [ق و ل] অতএব বলে	معرفة اسم مرفوع [ك ر] কাফেররা	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [ش ا] জিনিস	صفة مرفوعة [ع ب] আশ্চর্য
বোধ করে। অতঃপর কাফেররা বলেঃ এটা আশ্চর্যের ব্যাপার।				

أَعِذَا	مِتْنَا	وَكُنَّا	تُرَابًا ط	ذَلِكَ
ح. استفهام +ظ. কি যখন	فعل ماض مجهول +ضمير [م و ت] যাব আমরা	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ك و ن] আমরা	اسم منصوب [ت ر ب] মাটি	اسم اشارة সেই
50 3 আমরা মরে গেলে এবং মৃত্তিকায় পরিণত হয়ে				

رَجَعُ	بَعِيدٌ ﴿3﴾
اسم مرفوع [ر ج ع]	سودূب পরাহত
50 3 আমরা মরে গেলে এবং মৃত্তিকায় পরিণত হয়ে	

গেলেও কি পুনরুত্থিত হব? এ প্রত্যাবর্তন সুদূরপরাহত।

قَدْ	عَلِمْنَا	مَا	تَنْقُصُ	الأَرْضُ	مِنْهُمْ
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير জানি [ع ی م] আমরা	اسم موصول যা	فعل مضارع [ن] نقص করে	معرفة اسم ج [ا] ر ض মৃত্তিকা	جر + ضمير তাদের হতে
50 4 মৃত্তিকা তাদের কতটুকু গ্রাস করবে, তা আমার					

وَعِنْدَنَا	كِتَابٌ	حَفِيزٌ
ح. عطف + ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن] আমাদের কাছে আছে	اسم مرفوع [ك ت ب] একখানা কিতাব	صفة مرفوعة [ح ف] সংরক্ষিত
জানা আছে এবং আমার কাছে আছে সংরক্ষিত কিতাব।		

بَانَ	كَذَّبُوا	بِالْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَهُمْ
ح. إضراب বরণ	فعل ماضٍ + ضمير [ك ذ ب] প্রত্যাখ্যান করেছে তারা	جر + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] মহা সত্যকে	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ج] এসেছে [ا] তাদের কাছে
50 5 বরণ তাদের কাছে সত্য আগমন করার পর				

فَهُمْ	فِي	أَمْرٍ	مَّرِيحٍ

ح. استئنافية + ضمير অতএব তারা	جَز মধ্যে	اسم مجرور [ا م ر] অবস্থায়	سংশয়ে اسم مجرور [م ر ح] দোদুল্যমান
তারা তাকে মিথ্যা বলছে। ফলে তারা সংশয়ে পতিত রয়েছে।			

أَفَلَمْ	يَنْظُرُوا	إِلَى	السَّمَاءِ	فَوْقَهُمْ
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي অতএব কি নাই	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ن ظ] [লক্ষ্য করে তারা]	جَز প্রতি	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশের	اسم منصوب + ضمير [ف و ق] তাদের উপরের
50 6 তারা কি তাদের উপরস্থিত আকাশের পানে দৃষ্টিপাত করে না				

كَيْفَ	بَنَيْنَاهَا	وَزَيْنَاهَا	وَمَا
ح. استفهام কেমনে	فعل ماض + ضمير + ضمير [ب] [নির্মাণ করেছি আমরা তা]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و] + ضمير [ز ي ن] করেছি আমরা তা	ح. عطف + ح. এবং নাই
আমি কিভাবে তা নির্মাণ করেছি এবং সুশোভিত করেছি? তাতে			

لَهَا	مِنْ	فُرُوجٍ 6
তাতে জَز + ضمير	হতে	ফাটল اسم مجرور [ف ر ح]
কোন ছিদ্রও নেই।		

وَأَنْبَتْنَا	رُوسَى	فِيهَا	وَأَلْقَيْنَا	مَدَدْنَهَا	وَالْأَرْضَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن] [এবং ব ত] উদ্ভূত করেছি আমরা	اسم منصوب [ر] [পর্বতমালা]	جَزَ + ضمير তাতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ل] ق ي [স্থাপন করেছি আমরা]	فعل ماض + ضمير + ضمير [م د] [বিস্তৃত করেছি আমরা তা]	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ا ر] [এবং ভূমিকে]
50 7 আমি ভূমিকে বিস্তৃত করেছি, তাতে পর্বতমালার ভার স্থাপন করেছি					

بِهَيْجِ 7	زَوْجِ	كُلِّ	مِنْ	فِيهَا
صفة مجرورة [ب ه] [সুদৃশ্য]	اسم مجرور [ز و ج] জোড়া জোড়া	اسم مجرور [ك ل] [সব]	ذَلِكَ হতে	جَزَ + ضمير তাতে
এবং তাতে সর্বপ্রকার নয়নাভিরাম উদ্ভিদ উদগত করেছি।				

تَبَصَّرَةً	وَذَكَرَى	لِكُلِّ	عَبْدٍ	مُنِيبٍ 8
اسم منصوب [ب ص] [চক্ষু উন্মোচন কারী]	ح. عطف + اسم مرفوع [ذ ك ر] শিক্ষাপ্রদ	جَزَ + اسم مجرور [ك ل] [সব]	اسم مجرور [ع ب د] বান্দার	اسم مجرور [ن و ب] [IV] প্রত্যাবর্তনকারী

50|8|এটা জ্ঞান আহরণ ও স্মরণ করার মত ব্যাপার প্রত্যেক অনুরাগী বান্দার জন্যে।

فَأَنْبَتْنَا	مُبْرَكًا	مَاءً	السَّمَاءِ	مِنْ	وَنَزَّلْنَا
ح. استئنافية + فعل ماض [IV+ضمير [ن ب ت অতঃপর উদ্ভূত করেছি আমরা	اسم منصوب [ب ر ك III] বরকতময়	اسم منصوب [م [و ه পানি	معرفة اسم مجرور [س م [و আকাশ	جَز হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ز ل II] এবং অবতীর্ণ করেছি আমরা
50 9 আমি আকাশ থেকে কল্যাণময় বৃষ্টি বর্ষণ করি এবং					

أَحْصِيْدُ ﴿9﴾	وَحَبًّا	جَنَّتِ	بِهِ
معرفة اسم مجرور [ح [د পরিপক্ব	ح. عطف + اسم منصوب [ح [و ب শস্য	اسم مجرور [ج ن ن বাগান সমূহ	تاجز + ضمير দিয়ে
তদ্বারা বাগান ও শস্য উদগত করি, যেগুলোর ফসল আহরণ করা হয়।			

نَضِيْدُ ﴿10﴾	طَلْعُ	لَهَا	بَاسِقَاتٍ	وَالنَّخْلَ
صفة مرفوع [ن ض [د সারিসারি	اسم مرفوع [ط [ع খেজুর গুচ্ছ	جَز + ضمير তার	اسم مجرور [ب [س সমূহ	ح. عطف + معرفة اسم এবং [ن خ ل খেজুর গাছ সমূহ
50 10 এবং লম্বমান খজুর বৃক্ষ, যাতে আছে গুচ্ছ গুচ্ছ খজুর,				

--

رَزَقًا	لِّلْعِبَادِ	وَأَحْيَيْنَا	بِهِ	بَلَدَةً	مَيِّتًا
اسم منصوب [ر ز ق] জীবিকা	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ع ب د] বান্দাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ح ي ي IV] এবং জীবিত করি আমরা	جَرَّ + ضمير তা দিয়ে	اسم منصوب [ب ل د] ভূমিকে	اسم منصوب [م ت] মৃত
50 11 বান্দাদের জীবিকাস্বরূপ এবং বৃষ্টি দ্বারা আমি মৃত					

كَذَلِكَ	الْخُرُوجِ ﴿١١﴾
এভাবে এজর + اسم اشارة	পুনরুত্থান اسم مرفوع [خ ر ج]
জনপদকে সঞ্জীবিত করি। এমনিভাবে পুনরুত্থান ঘটবে।	

كَذَّبَتْ	قَوْمُ	قَبْلَهُمْ	نُوحٍ
মিথ্যা [ك ذ ب] বলে অস্বীকার করেছে	اسم مرفوع [ق و] [م] জাতি	اسم منصوب + ضمير [ق] তাদের পূর্বে [ل]	اسم علم নূহের مجرور
50 12 তাদের পূর্বে মিথ্যাবাদী বলেছে নূহের			

وَأَصْحَابُ	الرَّسِّ	وَتَمُودُ ﴿12﴾
ح.عطف + اسم مرفوع [ص ح [অধিবাসী রা	معرفة اسم مجرور [ر س س] কুপ	ح.عطف + اسم علم مرفوع সামুদ
সম্প্রদায়, কুপবাসীরা এবং সামুদ সম্প্রদায়।		

وَعَادُ	وَفِرْعَوْنُ	وَإِخْوَانُ	لُوطٍ ﴿13﴾
ح.عطف + اسم علم এবং আদ	ح.عطف + اسم علم ফিরাউন	ح.عطف + اسم مرفوع [ا خ [ভাইয়েরা	اسم علم লুতের
50 13 আদ, ফেরাউন, ও লুতের সম্প্রদায়,			

وَأَصْحَابُ	الْأَيْكَةِ	وَقَوْمُ	تُبَعِّعَ	كُلِّ	كَذَّبَ
ح.عطف + اسم مرفوع [ص ح [অধিবাসীরা	معرفة اسم علم مجرور আইকার	ح.عطف + اسم مرفوع [ق و [ও জাতি	اسم علم مجرور তুবা	اسم مرفوع [ك ل ل] প্রত্যেকে	فعل ماض [ك ذ [اب মিথ্যারোপ করেছে
50 14 বনবাসীরা এবং তোব্বা সম্প্রদায়। প্রত্যেকেই রসূলগণকে মিথ্যা বলেছে,					

الرُّسُلَ	فَحَقَّ	وَعِيدٍ ﴿14﴾
-----------	---------	--------------

معرفة اسم منصوب [ر س ل]	ح. استئنافية + فعل ماض [ح ق]	آمَار اسم مجرور [و ع د]
বসূলদের	সত্য হয়েছে	ধমক
অতঃপর আমার শক্তির যোগ্য হয়েছে।		

أَفَعَيْنَا	بِأَخْلَقِ	الْأَوَّلِ	بَلْ	هُمْ
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل	جَزَ + معرفة اسم	معرفة اسم	ح. إضراب	ضمير منفصل
তবে কি	মজরুর [খ ল ق]	মজরুর [ا و]	বঃ	তারা
অসমর্থ ছিলাম আমরা	সৃষ্টিতে	প্রথম		
50 15 আমি কি প্রথমবার সৃষ্টি করেই ক্লান্ত হয়ে পড়েছি? বঃ				

فِي	لَبَسِ	مِنْ	خَلَقِ	جَدِيدٍ	15
جَزَ	اسم مجرور [ل ب س]	جَزَ	اسم مجرور [خ ل]	صفة مجرورة [ج د د]	
মধ্যে	সন্দেহের	হতে	সৃষ্টি	নতুন	
তারা নতুন সৃষ্টির ব্যাপারে সন্দেহ পোষণ করেছে।					

وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	وَنَعْلَمُ	مَا
ح. عطف + ل-تاكيد	فعل ماض + ضمير	معرفة اسم منصوب	ح. عطف + فعل	اسم
এবং	সৃষ্টি	মানুষকে	মুসার [ع ل م]	মুসোল
নিশ্চয়ই	করেছি আমরা		জানি আমরা	যা
50 16 আমি মানুষ সৃষ্টি করেছি এবং তার মন নিভতে				

--

تُوسُّوسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ			
ح. عطف + ضمير এবং আন্বয়	اسم مرفوع + ضمير [ن ف] [তার প্রবৃত্তি]	جرّ + ضمير তাকে	QI فعل مضارع [و س و] কুমন্ত্রণা দেয়
যে কুচিন্তা করে, সে সম্বন্ধেও আমি অবগত আছি।			

أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ 16				
اسم تفضيل مرفوع [ق ر] [অধিক নিকটে]	جرّ + ضمير তার	جرّ হতে	اسم مجرور [ح ب] [শিরার]	معرفة اسم مجرور [و] [দগলার]
আমি তার গ্রীবাস্থিত ধমনী থেকেও অধিক নিকটবর্তী।				

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنْ الْيَمِينِ وَعَنْ					
ظ. زمان যখন	فعل مضارع منصوب [ل ق] [V] গ্রহন করে	معرفة اسم مرفوع [ل ق] [V] দুজন গ্রহনকারী লেখক	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ي م] [ডান দিকে]	ح. عطف হতে + جرّ
50 17 যখন দুই ফেরেশতা ডানে					

الْشِّمَالِ قَعِيدٌ 17	
اسم معرفة مجرور [ش م ل] [উপবিষ্ট]	اسم معرفة مجرور [ش م ل] [দিকে]

ও বামে বসে তার আমল গ্রহণ করে।

مَا	يَلْفِظُ	مِنْ	قَوْلٍ	إِلَّا	لَدَيْهِ
ج. فعل مضارع [ل ف ظ]	جزّ	اسم مجرور [ق]	ح. حصر	ظ. مكان + ضمير	ج. ج. نافي
উচ্চারণ করে সে	হতে	কথা [ক]	ছাড়া	তার কাছে	না
50 18 সে যে কথাই উচ্চারণ করে, তাই গ্রহণ করার জন্যে তা					

رَقِيبٌ	عَتِيدٌ 18
اسم مرفوع [ق ر ب]	اسم مرفوع [ع ت د]
পর্যবেক্ষক	সদা প্রস্তুত
কাছে সদা প্রস্তুত প্রহরী রয়েছে।	

وَجَاءَتْ	سَكْرَةٌ	أَلْمُوتِ	بِأَحَقِّ	ذَلِكَ	مَا
ح. عطف + فعل	اسم مرفوع	معرفة اسم	جزّ + معرفة اسم	اسم	اسم
ماض [ج ي ا]	[س ك ر]	مجرور [م و]	مجرور [ح ق ق]	اشارة	موصول
এবং আসবে	যন্ত্রনা	[মৃত্যুর]	সত্যসহ	তাই	যা
50 19 মৃত্যুযন্ত্রণা নিশ্চিতই আসবে।					

كُنْتُ	مِنْهُ	تَحِيدٌ 19
--------	--------	------------

পাশ মضاارع [ح ي د] কাটাতে	তা হতে جرّ + ضمير	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তুমি
এ থেকেই তুমি টালবাহানা করতে।		

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ			
ح. عطف + فعل ماض مجهول [ن ف خ] ফুঁক দেওয়া হবে	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ص و] [শিংগার]	اسم اشارة এটা
50 20 এবং শিঙ্গায় ফুঁৎকার দেয়া হবে এটা			

يَوْمَ الْوَعِيدِ 20	
اسم مرفوع [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [ة ع د] ভয় দেখানোর
হবে ভয় প্রদর্শনের দিন।	

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا			
ح. عطف + فعل ماض [ج ي] এবং আসবে	اسم مرفوع [ك ل] [সব]	اسم مجرور [ن ف] [ব্যক্তি]	ظ. مكان منصوب তার সাথে + ضمير
50 21 প্রত্যেক ব্যক্তি আগমন করবে। তার সাথে			

سَائِقٌ		وَشَهِيدٌ ﴿21﴾	
একজন চালক اسم مرفوع [س و ق]		একজন عطف + اسم مرفوع [ش ه د] সাক্ষী	
থাকবে চালক ও কর্মের সাক্ষী।			

لَقَدْ		كُنْتَ		فِي		غَفْلَةٍ		مِّنْ	
ল-তাকিদ + ح. تحقيق		فعل ماض + ضمير [ك و]		جَزْ		اسم مجرور [غ ف ل]		جَزْ	
নিশ্চয়ই		[ছিলে তুমি]		মধ্যে		উদাসীনতার		হতে	
50 22 তুমি তো এই দিন সম্পর্কে উদাসীন ছিলে।									

هَذَا		فَكَشَفْنَا		عَنكَ		غِطَاءَكَ	
اسم إشارة এটা		ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ك ش]		جَزْ + ضمير		اسم منصوب + ضمير [غ]	
এটা		[তোমার উন্মোচন করলাম আমরা]		তোমার হতে		তোমার আবরণ [ও]	
এখন তোমার কাছ থেকে যবনিকা সরিয়ে দিয়েছি।							

فَبَصَرُكَ		أَلْيَوْمَ		حَدِيدٌ ﴿22﴾	
ح. استنافية + اسم مرفوع + ضمير [ب ص ر]		معرفة اسم منصوب [ي و]		اسم مرفوع [ح د]	
[তোমার দৃষ্টি]		[আজ]		[প্রথর]	
ফলে আজ তোমার দৃষ্টি সুতীকণ।					

مَا	هَذَا	قَرِينُهُ	وَقَالَ
اسم موصول যে	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع + ضمير [ق ر ن] তার সঙ্গী	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলবে
50 23 তার সঙ্গী ফেরেশতা বলবেঃ			

عَتِيدٌ 23	لَدَى
উপস্থিত اسم مرفوع [ع ت د]	আমার কাছে مکان + ضمير
আমার কাছে যে, আমলনামা ছিল, তা এই।	

عَتِيدٌ 24	كَفَّارٍ	كُلِّ	جَهَنَّمَ	فِي	أَلْقِيَا
صفة مجرورة [ع ن د] উদ্ধৃত	صفة مجرورة [ك ف ر] কাফেরকে	اسم منصوب [ك ل] প্রত্যেক	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) জাহান্নামের	جرّ मध्ये	فعل ماض + ضمير [ل ق ي IV] নিষ্কেপ কর দুজনে
50 24 তোমরা উভয়েই নিষ্কেপ কর জাহান্নামে প্রত্যেক অকৃতজ্ঞ বিরুদ্ধবাদীকে,					

مُنَّاعٌ		لِّلْخَيْرِ		مُعْتَدٍ		مُرِيبٍ ﴿25﴾	
صفة مجرورة [م ن ع]	جزّ + معرفة اسم مجرور	اسم مجرور [ع د و VIII]	اسم مجرور [ر ي ب]	اسم مجرور [ر ي ب]	اسم مجرور [ر ي ب]	اسم مجرور [ر ي ب]	اسم مجرور [ر ي ب]
প্রবল বাধদান কারী	কল্যাণের	সীমালংঘনকারী	সন্দেহ	সন্দেহ	সন্দেহ	সন্দেহ	সন্দেহ
50 25 যে বাধা দিত মঙ্গলজনক কাজে, সীমালংঘনকারী, সন্দেহ পোষণকারীকে।							

أَلَّذِي		جَعَلَ		مَعَ		اللَّهِ		إِلَّهًا		ءَاخِرَ	
اسم موصول	اسم منصوب	لفظ الجلالة	ظ. مكان	فعل ماض [ج ع ل]	ظ. مكان	اسم منصوب	اسم منصوب	صفة منصوبة	صفة منصوبة	صفة منصوبة	صفة منصوبة
যে	সাথে	আল্লাহর	সাথে	বানিয়েছিল	সাথে	উপাস্য	উপাস্য	অন্য	অন্য	অন্য	অন্য
50 26 যে ব্যক্তি আল্লাহর সাথে অন্য উপাস্য গ্রহণ করত,											

فَأَلْقِيَاهُ		فِي		الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿26﴾	
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير	جزّ	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير
অতঃপর নিষ্ক্ষেপ কর দুজনে তাকে	অতঃপর নিষ্ক্ষেপ কর দুজনে তাকে	মধ্যে	অতঃপর নিষ্ক্ষেপ কর দুজনে তাকে	অতঃপর নিষ্ক্ষেপ কর দুজনে তাকে	অতঃপর নিষ্ক্ষেপ কর দুজনে তাকে
তাকে তোমরা কঠিন শাস্তিতে নিষ্ক্ষেপ কর।					

قَالَ		قَرِينُهُ		رَبَّنَا		مَا		أَطْعَيْتُهُ		وَلَكِن	
ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	اسم مرفوع	ح. عطف + فعل	اسم منصوب	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل	ح. عطف + فعل
মাস [ق و]	মাস [ق و]	+ضمير [ق ر]	মাস [ق و]	+ضمير [ر ب ب]	মাস [ق و]	মাস [ق و]	মাস [ق و]	মাস [ق و]	মাস [ق و]	মাস [ق و]	মাস [ق و]
হ. চ. 151											

استدراك কিন্তু	অবাধ্য করেছি আমি তাকে		হে আমাদের রব	[ن]তার সঙ্গী	[এবং বলবে
50 27 তার সঙ্গী শয়তান বলবেঃ হে আমাদের পালনকর্তা, আমি					

كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿27﴾			
ছিল [ك و ن] মاض	জর্ মধ্যে	اسم مجرور [ض ل ل] গোমরাহীর	اسم مجرور [ب ع د] দূরে
তাকে অবাধ্যতায় লিপ্ত করিনি। বস্তুতঃ সে নিজেই ছিল সুদূর পথভ্রান্তিতে লিপ্ত।			

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ					
فعل ماض [ق و ل] বলবেন	ح. না	فعل مضارع مجزوم +ضمير [خ ص م VIII] ঝগড়া কর তোমরা	ظ. مكان +ضمير আমার কাছে	ح. عطف + এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير পূর্বে পাঠিয়েছি আমি
50 28 আল্লাহ বলবেনঃ আমার সামনে বাকবিতণ্ডা করো না আমি তো পূর্বেই					

إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿28﴾	
তোমাদের প্রতি +ضمير	معرفة اسم مجرور [و ع د] সতর্কবাণী
তোমাদেরকে আযাব দ্বারা ভয় প্রদর্শন করেছিলাম।	

مَا	يُبَدِّلُ	الْقَوْلُ	لَدَيَّ	وَمَا	أَنَا
ح. نفي না	فعل مضارع [ب د] পরিবর্তন হয়	معرفة اسم مرفوع [ق و ل] কথা	ظ. مكان + ضمير আমার কাছে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	ضمير منفصل আমি
50 29 আমার কাছে কথা রদবদল হয় না					

بِظَلَمٍ	لَلْعَبِيدِ 29
ج. نفي না	ضمير منفصل আমি
فعل مضارع [ب د] পরিবর্তন হয়	معرفة اسم مرفوع [ق و ل] কথা
ظ. مكان + ضمير আমার কাছে	ح. عطف + ح. نفي এবং না
50 29 আমার কাছে কথা রদবদল হয় না	

يَوْمَ	نَقُولُ	جَهَنَّمَ	هَلْ	أَمْتَلَاتِ	وَتَقُولُ
اسم منصوب [ي و م] সেদিন	فعل مضارع [ق و ل] বলব আমরা	ج. + اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) জাহান্নামকে	ح. استفهام কি	فعل ماض + ضمير [م] ل ا পূর্ণ হয়েছে তুমি	ح. عطف + فعل مضارع [ق و এবং বলবে সে
50 30 যেদিন আমি জাহান্নামকে জিজ্ঞাসা করব; তুমি কি পূর্ণ হয়ে গেছ?					

هَلْ		مِنْ	مَزِيدٍ ﴿30﴾
কি. استفهام	হজর	আরও اسم مجرور [ز ي د]	
সে বলবেঃ আরও আছে কি?			

وَأُزِلَّتْ		الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ ﴿31﴾
ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ز ل এবং আনা হবে নিকটে	معرفة اسم علم জান্নাত مرفوع	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [VIII] و ق ي মুতাকীদের জন্য	اسم منصوب [غ نا ر]	اسم مجرور [ب ع د] দূরে	
50 31 জান্নাতকে উপস্থিত করা হবে খোদাভীরুদের অদূরে।					

هَذَا		مَا	تُوَعَّدُونَ	لِكُلِّ
اسم اشارة এটা	اسم موصول যার	فعل مضارع مجهول + ضمير [و ع দেওয়া হয়েছিল তোমাদের	جَزَّ + اسم مجرور [ك ل জন্য প্রত্যেক	
50 32 তোমাদের প্রত্যেক অনুরাগী ও স্মরণকারীকে				

أَوَّابٍ		حَفِيظٍ ﴿32﴾
প্রত্যাবর্তনকারীর اسم مجرور [ا و ب]	হেফায়তকারী اسم مجرور [ح ف ظ]	
এরই প্রতিশ্রুতি দেয়া হয়েছিল।		

مَنْ	خَشِيَ	الرَّحْمَنَ	بِالْغَيْبِ	وَجَاءَ
اسم موصول যে	فعل ماضٍ [خ] ভয় [যি] করত	معرفة اسم منصوب [ر] দয়াময়কে [ম]	جرّ + معرفة اسم مجرور [غ ي ب] অদৃশ্যকে	ح. عطف + فعل ماضٍ [ج ي ا] এসেছে
50 33 যে না দেখে দয়াময় আল্লাহ তা'আলাকে ভয় করত				

بِقَلْبٍ	مُنِيبٍ ﴿33﴾
সহ অন্তর [জ] + اسم مجرور [ق ل ب]	اسم مجرور [ن و ب] বিণীত [৷]
এবং বিনীত অন্তরে উপস্থিত হত।	

أَدْخُلُوهَا	بِسَلَامٍ	ذَلِكَ	يَوْمٌ	أَخْلُودِ ﴿34﴾
فعل أمر + ضمير + ضمير [د خ ل] প্রবেশ কর তাতে	جرّ + اسم مجرور [س ل] সাথে [নিরাপত্তার]	اسم اشارة এটা	اسم مرفوع [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [خ ل د] চিরন্তন
50 34 তোমরা এতে শান্তিতে প্রবেশ কর। এটাই অনন্তকাল বসবাসের জন্য প্রবেশ করার দিন।				

هُمْ	مَا	يَشَاءُونَ	فِيهَا
------	-----	------------	--------

فعل مضارع + ضمير [ش ي [চাইবে তারা	اسم موصول যা	جَزَ+ضمير জন্য	تَارَ+ضمير মধ্যে
50 35 তারা তথায় যা চাইবে, তাই পাবে এবং			

وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾	
আরও অনেক اسم مرفوع [ز ي د]	এবং আমাদের عطف + ظ. مكان + ضمير কাছে
আমার কাছে রয়েছে আরও অধিক।	

وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	قَبْلَهُمْ	مِّنْ	قَرْنٍ	هُمْ
ح. عطف + ح. এবং استفهام কত	فعل ماض + ضمير ধ্বংস [ه ل ك করেছি আমরা	اسم منصوب + ضمير [ق ب [তাদের পূর্বে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ق ر [জনগোষ্ঠীর	ضمير منفصل তারা
50 36 আমি তাদের পূর্বে বহু সম্প্রদায়কে ধ্বংস করেছি, তারা					

أَشَدُّ	مِنْهُمْ	بَطْشًا	فَنَقَّبُوا	فِي	أَلْبَدِ
اسم تفضيل مرفوع [ش د د] অধিকতর	جَزَ + ضمير তাদের চেয়ে ও	اسم منصوب [ب ط ش] শক্তিতে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ن ق [অতঃপর ভ্রমন করত তারা	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ب ل [দেশে দেশে
এদের অপেক্ষা অধিক শক্তিশালী ছিল এবং দেশে-বিদেশে বিচরণ করে ফিরত।					

--

هَلْ	مِنْ	مَحِيصٍ ﴿36﴾
কি. استفهام	তেজ	আশ্রয়স্থল [ح ي ص] اسم مجرور
তাদের কোন পলায়ন স্থান ছিল না।		

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَذِكْرِي	لِمَنْ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	জর মধ্যে	اسم إشارة এর	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ذ ك] [উপদেশ]	جَرَّ + اسم موصول তার জন্য
50 37 এতে উপদেশ রয়েছে তার জন্যে,				

كَانَ	لَهُ	قَلْبٌ	أَوْ	أَلْقَى
فعل ماض [ك و] [আছে]	جَرَّ + ضمير যার	اسم مرفوع [ق ل] [অন্তর]	অথবা	فعل ماض [ل ق ي] [বিষ্ট করে]
যার অনুধাবন করার মত অন্তর রয়েছে। অথবা				

السَّمْعِ	وَهُوَ	شَهِيدٌ ﴿37﴾
معرفة اسم منصوب [س م ع] কান	ع.ح. عطف + ضمير منفصل সে	উপস্থিত [ش ه د] اسم مرفوع

সে নিবিষ্ট মনে শ্রবণ করে।

وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْسَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
ح. عطف + ل-তাকিদ ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [خ ل] [সৃষ্টি করেছি] আমরা	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর
50 38 আমি নভোমন্ডল, ভূমন্ডল ও এতদুভয়ের			

وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	وَمَا
ح. عطف + اسم এবং যা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] উভয়ের মাঝে	جَزْ মধ্যে	اسم مجرور [س ت ت] ছয়	اسم مجرور [ي و م] দিনের	ح. عطف + ح. এবং না
মধ্যবর্তী সবকিছু ছয়দিনে সৃষ্টি করেছি					

مَسَّنَا	مِنْ	لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾
فعل ماض + ضمير [ن س س] স্পর্শ করেছে আমাদের	ح. ه. ت. হতে	اسم مجرور [ل غ ب] ক্লাস্তি
এবং আমাকে কোনরূপ ক্লাস্তি স্পর্শ করেনি।		

فَأَصْبِرْ	عَلَىٰ مَا	يَقُولُونَ	وَسَبِّحْ
ح. استثنائية + فعل أمر [ص] [অতএব ধৈর্য ধর]	جَزَ উপর	اسم যামুস	ج+فعل أمر [سب] ح [পবিত্রতা ঘোষণা কর]
50 39 অতএব, তারা যা কিছু বলে, তজ্জন্যে আপনি ছবর করুন এবং			

بِحَمْدِ	رَبِّكَ	قَبْلَ	طُلُوعِ
جَزَ + اسم مجرور [ح م] [প্রশংসা সহ]	اسم ج+ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	اسم منصوب [ق] [পূর্বে]	اسم مجرور [ط ل] [উদয়ের]
, সূর্যোদয় ও সূর্যাস্তের পূর্বে আপনার			

الْشَّمْسِ	وَقَبْلَ	الْغُرُوبِ ﴿39﴾
معرفة اسم مجرور [س م س] সূর্যের	ح. عطف + اسم منصوب [ق ب] [পূর্বে]	معرفة اسم مجرور [غ ر ب] অস্তের
পালনকর্তার সপ্রশংস পবিত্রতা ঘোষণা করুন।		

وَمِنَ	الَّيْلِ	فَسَبِّحْهُ	وَأَدْبَرَ	السُّجُودِ ﴿40﴾
ح. عطف + جَزَ [এবং] হতে	معرفة اسم مجرور [ل ي] [রাতের]	ح. استثنائية + فعل أمر [III+ضمير [س ب ح] অতঃপর পবিত্রতা ঘোষণা কর তার	ح. عطف + اسم منصوب [د ب] [পরে]	معرفة اسم مجرور [س ج د] সিজদা সমূহের

50|40|রাত্রির কিছু অংশে তাঁর পবিত্রতা ঘোষণা করুন এবং নামাযের পশ্চাতেও।

وَأَسْتَمِعْ	يَوْمَ	يُنَادِ	الْمُنَادِ	مِنْ
ح. عطف + فعل أمر [س م ع VIII] এবং শুন	اسم منصوب [ي [মযে দিন [ম]	فعل مضارع [III] مجزوم [ن د و ডাকবে	معرفة اسم مجرور [ن د و [III] একজন ঘোষণা কারী	جز হতে
50 41 শুন, যে দিন এক আহ্বানকারী নিকটবর্তী				

مَّكَانٍ	قَرِيبٍ
اسم مكان مجرور [م ك ن]	نিকটবর্তী اسم مجرور [ق ر ب]
স্থান থেকে আহ্বান করবে।	

يَوْمَ	يَسْمَعُونَ	الصَّيْحَةَ	بِأَحْقَّ
اسم منصوب [ي [মযে দিন [ম]	فعل مضارع + ضمير [س م [ع] শুনতে পাবে তারা	معرفة اسم منصوب [ي ح] বিকট শব্দ	جز + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] যথাযত
50 42 যেদিন মানুষ নিশ্চিত সেই ভয়াবহ আওয়াজ শুনতে পাবে,			

ذَلِكَ		يَوْمٌ	الْخُرُوجُ ﴿42﴾
এটা اسم اشاره	দিন اسم مرفوع [ي و م]	معرفة اسم مجرور [خ ر ج]	বের হওয়ার
সেদিনই পুনরুত্থান দিবস।			

إِنَّا	نَحْنُ	نُحْيِي	وَمُتُّ
ح. مشبه بفاعل + ضمير	ضمير منفصل	فعل مضارع	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [م و]
নিশ্চয়ই আমরা	আমরাই	[ح ي ي IV] জীবন দেই	আমরা দেই
50 43 আমি জীবন দান করি, মৃত্যু ঘটাই			

وَالْيَنَّا		الْمَصِيرُ ﴿43﴾
এবং আমাদের দিকেই	عطف + جرّ + ضمير	প্রত্যাবর্তন معرفة اسم مرفوع [ص ي ر]
এবংএবং আমারই দিকে সকলের প্রত্যাবর্তন।		

يَوْمَ	تَشَقُّقُ	الْأَرْضُ	عَنْهُمْ	سِرَاعًا
اسم منصوب [ي و]	فعل مضارع	معرفة اسم مرفوع [ا]	جرّ + ضمير	اسم منصوب [س]
[م]দিন	[ش ق ق III] বিদীর্ণ হবে	[ض] পৃথিবী	তাদের হতে	[ع] ব্যস্ত

50|44|যেদিন ভূমন্ডল বিদীর্ণ হয়ে মানুষ ছুটাছুটি করে বের হয়ে আসবে।

دَلِكْ	حَشْرٌ	عَلَيْنَا	يَسِيرٌ ﴿44﴾
اسم اشارة এই	اسم مرفوع [ح ش ر] সমবেত করা	آمادهৰ +ضمير উপর	اسم مرفوع [ي س ر] থুব সহজ
এটা এমন সমবেত করা, যা আমার জন্যে অতি সহজ।			

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَقُولُونَ	وَمَا	أَنْتَ
ضمير منفصل আমরা	اسم مرفوع জানি	جَزَّ + اسم তামুসোল যা	فعل مضارع + ضمير বলে [ق و ل] তারা	ح. عطف + ح. এবং না	ضمير منفصل তুমি
50 45 তারা যা বলে, তা আমি সম্যক অবগত আছি। আপনি					

عَلَيْهِمْ	بِجَبَّارٍ	فَذَكَّرِ	بِالْقُرْءَانِ	مَنْ
جَزَّ + ضمير তাদের উপর	جَزَّ + اسم مجرور [ج ب ر] অবরদস্তি কারী	ح. استنافية + فعل অতএব [ذ ك ر] উপদেশ দাও	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ق ر ا] সাহায্যে	اسم موصول যে
তাদের উপর জোরজবরকারী নন। অতএব, যে				

﴿45﴾ وَعِيدُ

يَخَافُ

اسم منصوب + ضمير (ي-محذوفة) [و ع د]
আমার সতর্কীকরণ

ভয়করে [মضارع] [خ و ف]

আমার শান্তিকে ভয় করে, তাকে কোরআনের মাধ্যমে উপদেশ দান করুন।

॥ সূরা ফা-ফ সমাপ্ত ॥

سُورَةُ الدَّرِّيَاتِ مَكِّيَّةٌ

৩৬।সূরা আয-যারিয়াত : মাক্কী

রুকু: ০৩

আয়াত: ৬০

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَأَلَدْرِيَّتِ		ذُرْوًا ﴿1﴾ فَأَحْمَلْتِ		وَقَرًا ﴿2﴾	
ح.القسم(جر) + معرفة اسم	اسم منصوب [ذ ر و]	ح.عطف + معرفة اسم	ح.عطف + معرفة اسم	اسم منصوب [وق ر]	اسم منصوب [وق ر]
বিষ্টিপ্ত কারী বাতাসের	বিষ্টিপ্ত কারী	অতঃপর বহনকারী	অতঃপর বহনকারী	বোঝা	বোঝা
51 1 কসম ঝঞ্জাবায়ুর।					
51 2 অতঃপর বোঝা বহনকারী মেঘের।51 1 কসম ঝঞ্জাবায়ুর।					

فَأَجْرِيَّتِ		يُسْرًا ﴿3﴾		فَأَلْمَقْسِمَتِ		أَمْرًا ﴿4﴾	
ح.عطف + اسم مجرور	اسم منصوب [ي]	ح.عطف + معرفة اسم مجرور	اسم منصوب [ا م]	ح.عطف + معرفة اسم مجرور	اسم منصوب [ا م]	ح.عطف + اسم مجرور	اسم منصوب [ا م]
এবং প্রবাহিত	সহজে	এবং	একটি বিষয়ের	এবং	একটি বিষয়ের	এবং প্রবাহিত	একটি বিষয়ের
51 3 অতঃপর মৃদু চলমান জলযানের,							
51 4 অতঃপর কর্ম বন্টনকারী ফেরেশতাগণের,							

إِنَّمَا		تُوْعَدُونَ		لَصَادِقٌ ﴿5﴾ وَإِنَّ		أَلْدِينِ		لَوْقَعٌ ﴿6﴾	
ح. مشابه	فعل مضارع مجهول	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.
بفعل + ما- كافة	+ ضمير [و ع]	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.	ح.عطف + ح.
প্রকৃত পক্ষে	হচ্ছে তোমাদের	এবং	নিশ্চয়ই	এবং	নিশ্চয়ই	এবং	নিশ্চয়ই	এবং	নিশ্চয়ই
51 5 তোমাদের প্রদত্ত ওয়াদা অবশ্যই সত্য।									

51|6|ইনসাফ অবশ্যস্বাবী।

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ	أَحْبَبِكِ 7	إِنَّكُمْ	لَفِي
ح. القسم (جر) + معرفة اسم শপথ, [স ম ও] আকাশের	اسم مجرور সম্পন্ন	اسم مجرور [ح] বিভিন্ন [ক] রূপ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير তোমরা	ل-تاكيد + جر অবশ্যই মধ্যে
51 7 পথবিশিষ্ট আকাশের কসম,				

قَوْلٍ	مُخْتَلِفٍ 8
কথার اسم مجرور [ق و ل]	اسم مجرور [خ ل ف] VIII] বিভিন্ন
51 8 তোমরা তো বিরোধপূর্ণ কথা বলছ।	

يُؤْفِكُ	عَنْهُ	مَنْ	أُفِكَ 9
فعل مضارع مجهول [و ف ك] মুখ ফিরিয়ে নেয়	তা تجر + ضمير হতে	اسم موصول যে	فعل ماض مجهول [ا ف ك] বিমূখ হয়েছে
51 9 যে ভ্রষ্ট, সেই এ থেকে মুখ ফিরায়			

قُتِلَ		﴿10﴾ أَخْرَصُونَ	
ধ্বংস হয়েছে		অনুমানকারীরা	
[ق ت ل] مجهول		[خ ر ص] اسم مرفوع	
51 10 অনুমানকারীরা ধ্বংস হোক,			

أَلَّذِينَ		هُمْ		فِي		غَمْرَةٍ		﴿11﴾ سَاهُونَ	
اسم موصول		ضمير منفصل		جَزْ		اسم مجرور [غ م ر]		اسم مرفوع [س ه و]	
যারা		তারা		মধ্যে		মুখতার		উদাসীন	
51 11 যারা উদাসীন, ভ্রান্ত।									

يَسْأَلُونَ		أَيَّانَ		يَوْمَ		﴿12﴾ أَلَّذِينَ	
فعل مضارع + ضمير [س ا]		ح. استفهام		اسم مرفوع [ي و]		معرفة اسم مجرور [د ي]	
[প্রশ্ন করে তারা]		কখন		[দিবস]		[কর্মফলের]	
51 12 তারা জিজ্ঞাসা করে, কেয়ামত কবে হবে?							

يَوْمَ		هُمْ		عَلَى		النَّارِ		﴿13﴾ يُفْتَنُونَ	
اسم منصوب [ي]		ضمير منفصل		جَزْ		معرفة اسم مجرور [ن]		فعل مضارع مجهول + ضمير	
[যেদিন]		তারা		উপর		আগুনের		উত্তপ্ত করা হবে	
51 13 যেদিন তারা অগ্নিতে পতিত হবে,									

ذُوقُوا	فِتْنَتَكُمْ	هَذَا	الَّذِي	كُنْتُمْ
فعل أمر + ضمير [ذ و] [স্বাদ নাও তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ف] [তোমাদের বিপর্যয়ের	اسم اشارة এটা	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك] [ছিলে তোমরা
51 14 তোমরা তোমাদের শাস্তি আন্বাদন কর।				

تَسْتَعْجِلُونَ ﴿14﴾	بِهِ
تأড়াতাড়ি [فعل مضارع + ضمير [ع ج ل চাও	তা জর + ضمير
তোমরা একেই ত্বরান্বিত করতে চেয়েছিল।	

إِنَّ	الْمُتَّقِينَ	فِي	جَنَّةٍ	وَعُيُونٍ ﴿15﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم مجرور [و] [VIII ق ي মুতাকীদের	جر मध्ये	اسم عجم مجرور [ج] [জান্নাতের	ح. عطف + اسم مجرور [ع ي ن] [স্বর্ণসমূহের
51 15 খোদাভীরুরা জান্নাতে ও প্রস্রবণে থাকবে।				

ءَاخِذِينَ	مَّا	ءَاتَهُمْ	رَبُّهُمْ	إِنَّهُمْ	كَانُوا
------------	------	-----------	-----------	-----------	---------

اسم منصوب [ا خ] [গ্রহনকারী]	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير [ا ت] [دিয়েন]	اسم مرفوع +ضمير [ر ب] [তাদের]	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ك و] [ছিল]
তারা	যা	তাদের	রব	তারা	তারা
51 16 এমতাবস্থায় যে, তারা গ্রহণ করবে যা তাদের পালনকর্তা তাদেরকে দেবেন। নিশ্চয়					

قَبْلَ			ذَلِكَ		مُحْسِنِينَ ﴿16﴾	
اسم منصوب [ق ب ل] পূর্বে		اسم إشارة এর		اسم منصوب [ح س ن] [সৎকর্মশীলদের]		
ইতিপূর্বে তারা ছিল সৎকর্মপরায়ণ,						

كَانُوا		قَلِيلًا		مِّنْ		أَلْيَلٍ	
فعل ماض +ضمير [ك و ن] ছিল তারা		اسم منصوب [ق ل ل] সামান্য		جَزَ হতে		معرفة اسم مجرور [ل ي ل] রাতের	
51 17 তারা রাত্রির সামান্য অংশেই							

مَا		يَهْجَعُونَ ﴿17﴾			
اسم موصول যাতে		فعل مضارع +ضمير [ه ج ع] নিদ্রা যেত			
তারা		নিদ্রা যেত,			

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ		يَسْتَغْفِرُونَ ﴿18﴾
ح. عطف + جرّ + معرفة اسم مجرور [س ح]	ضمير منفصل	[X فعل مضارع + ضمير [غ ف ر]
[রাতের শেষ প্রহরে]	তারা	ক্ষমাপ্রার্থনা করে
51 18 রাতের শেষ প্রহরে তারা ক্ষমাপ্রার্থনা করত,		

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ		لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿19﴾
ح. عطف + جرّ + معرفة اسم مجرور [م و ل]	اسم منصوب [ح ق ق]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [س ا ل]
এবং তাদের সম্পদ সমূহে	অধিকার	প্রার্থনাকারীদের
51 19 এবং তাদের ধন-সম্পদে প্রার্থী ও বঞ্চিতের হক ছিল।		

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ		لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿20﴾
ح. عطف + جرّ + معرفة اسم مجرور [ا ر]	اسم مرفوع [ا ي ي]	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ي ق]
এবং পৃথিবীর	নিদর্শনাবলী	প্রতীতির জন্য
51 20 বিশ্বাসকারীদের জন্যে পৃথিবীতে নিদর্শনাবলী রয়েছে,		

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا		تُبْصِرُونَ ﴿21﴾
ح. عطف + جرّ + معرفة اسم مجرور [ن ف]	ح. استفهام + زائدة	فعل مضارع + ضمير [ب]
এবং মধ্য	না	[دع [ص ر]
তোমরা		

51|21|এবং তোমাদের নিজেদের মধ্যেও, তোমরা কি অনুধাবন করবে না?

وَفِي	السَّمَاءِ	رِزْقِكُمْ	وَمَا	تُوَعَدُونَ ﴿22﴾
ح. عطف এবং+جَزْ মাধ্য	معرفة اسم مجرور [س م উর্ধে জগতের	اسم مرفوع +ضمير [ر و ق] তোমাদের জীবিকা	ح. عطف +اسم موصول এবং যা	فعل مضارع مجهول [IV+ضمير [و ع د ওয়াদা দেওয়া হয়েছে তোমাদের
51 22 আকাশে রয়েছে তোমাদের রিযিক ও প্রতিশ্রুত সবকিছু।				

فَوَرَبِّ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ	حَقُّ	مِثْلَ
ح. استئنافية +ح. القسم (جَزْ) +اسم مجرور [ر ب ب] অতএব শপথ, রবের	معرفة اسم مجرور [س م আকাশের	ح. عطف +معرفة اسم مجرور [ا ر পৃথিবীর	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তা	ل-تأكيد +اسم مرفوع [ح ق অবশ্যই সত্য	اسم منصوب [م ث ل] মত
51 23 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের পালনকর্তার কসম,					

مَا	أَنْتُمْ	تَنْطِقُونَ ﴿23﴾
اسم موصول	ح. مشبه بفعل +ضمير তোমরা	فعل مضارع +ضمير [ن ط ق] কথাবার্তা বল

তোমাদের কথাবার্তার মতই এটা সত্য।

هَلْ	أَتَكَ	حَدِيثُ	ضَيْفٍ
ح. استفهام কি	فعل ماضٍ + ضمير [ا ت ي] এসেছে কাছে তোমাদের	اسم مرفوع [ح د] [বৃত্তান্ত]	اسم مجرور [ض ي ف] মেহমানদের
51 24 আপনার কাছে ইব্রাহীমের সম্মানিত			

إِبْرَاهِيمَ	الْمُكْرَمِينَ ﴿24﴾
اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع)	اسم مرفوع [ص ل م] معرفة اسم منصوب [ك ر م]
ইব্রাহীমের সম্মানিতদের মেহমানদের বৃত্তান্ত এসেছে কি?	

إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ
ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ + ضمير [د خ ل] পৌঁছল তারা	جرّ + ضمير তার কাছে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ف و ل] এবং বলল তারা	اسم منصوب [س ل م] সালাম	فعل ماضٍ [ق و ل] বলল
51 25 যখন তারা তাঁর কাছে উপস্থিত হয়ে বললঃ সালাম,					

سَلَامٌ	قَوْمٌ	مُنْكَرُونَ ﴿25﴾
اسم	اسم	اسم

اسم مرفوع [ن ك ر] অপরিচিত	اسم مرفوع [ق و م] সম্প্রদায়	اسم مرفوع [س ل م] সালাম
তখন সে বললঃ সালাম। এরা তো অপরিচিত লোক।		

فِرَاعٌ	إِلَىٰ	أَهْلِهِ	فَجَاءَ
ح. استنافية + فعل ماض [ر ر و] [ع] অণ্ড চলে গেল	جَزَ নিকট	اسم مجرور + ضمير [ا ن] [ت] তার স্ত্রীর	ح. عطف + [ج ي ا] এবং আনল
51 26 অতঃপর সে গ্রহে গেল এবং একটি			

بِعَجَلٍ	سَمِينٍ ﴿٢٦﴾
اسم مجرور [ع ج ل] একটি বাছুর	اسم مرفوع [س م ن] মোটা তাজা
ঘৃতেপক্ক মোটা গোবৎস নিয়ে হাযির হল।	

فَقَرَّبَهُ	إِلَيْهِمْ	قَالَ	أَلَا	تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾
ح. استنافية + فعل ماض [ق ر ب] + ضمير অতঃপর কাছে আনল তা	جَزَ + ضمير তাদের	فعل ماض [ق] [و ل] বলল সে	ح. استفهام + ح. نفي কেন না	فعل مضارع + ضمير [ا ك ل] থাচ্ছ তোমরা
51 27 সে গোবৎসটি তাদের সামনে রেখে বললঃ তোমরা আহার করছ না কেন?				

فَأَوْجَسَ	مِنْهُمْ	خِيفَةً	قَالُوا لَا	تَخَفْ
ح. استتلافية + فعل [ماض] [و ج س] অতঃপর সঞ্চার হল	جَزَّ + ضمير তাদের থেকে	اسم منصوب [خ و ف] ভয়	فعل ماض + ضمير [ف و [বলর তারা	ح. فعل مضارع مجزوم [خ و [ভয় কর
51 28 অতঃপর তাদের সম্পর্কে সে মনে মনে ভীত হলঃ তারা বললঃ ভীত হবেন না।				

وَبَشَّرُوهُ	بِغُلَامٍ	عَلِيمٍ ﴿28﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير سوسংবাদ [ب ش ر দিল তারা তাকে	جَزَّ + اسم مجرور [غ ل [একটি ছেলের	ج [ع ل م] জ্ঞানী
তারা তাঁকে একট জ্ঞানীশুণী পুত্র সন্তানের সুসংবাদ দিল।		

فَأَقْبَلَتْ	أَمْرَأَتُهُ	فِي	صِرَّةٍ	فَصَكَّتْ	وَجْهَهَا
ح. استتلافية + فعل ماض + ضمير [ق ب [তার স্ত্রী সামনে এল	اسم مرفوع + ضمير [م ر [তার স্ত্রী	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ص ر ر] চিৎকার	ح. عطف + فعل ماض [ص ك [চাপড়াল	اسم منصوب + ضمير [و ج [গালে তার
51 29 অতঃপর তাঁর স্ত্রী চীৎকার করতে করতে সামনে এল এবং মুখ চাপড়িয়ে বললঃ					

وَقَالَتْ	عَجُوزٌ	عَقِيمٌ ﴿29﴾
-----------	---------	--------------

ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	بُذِّحَ اسم مرفوع [ع ج ز]	بُذِّحَ اسم مرفوع [ع ق م]
আমি তো বৃদ্ধা, বন্ধ্যা।		

قَالُوا	كَذَلِكَ	قَالَ	رَبُّكَ	إِنَّهُ	هُوَ
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল] তারা	جرّ + اسم اشارة এভাবেই	فعل ماض [ق] [و ل] বলেছেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমার] বব	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ضمير منفصل তিনিই
51 30 তারা বললঃ তোমার পালনকর্তা এরূপই বলেছেন। নিশ্চয় তিনি					

أَلْحَكِيمُ	أَلْعَلِيمُ ﴿30﴾
اسم مرفوع [ح ك م] প্রজ্ঞাময়	صفة مرفوعة [ع ل م] সর্বজ্ঞ
প্রজ্ঞাময়, সর্বজ্ঞ।	

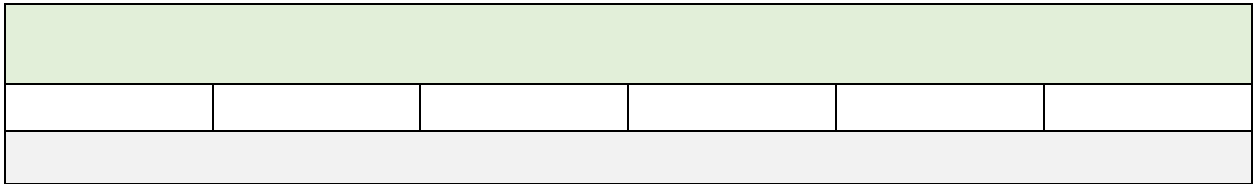
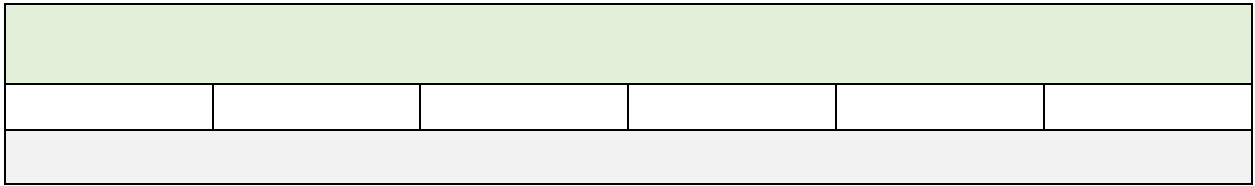
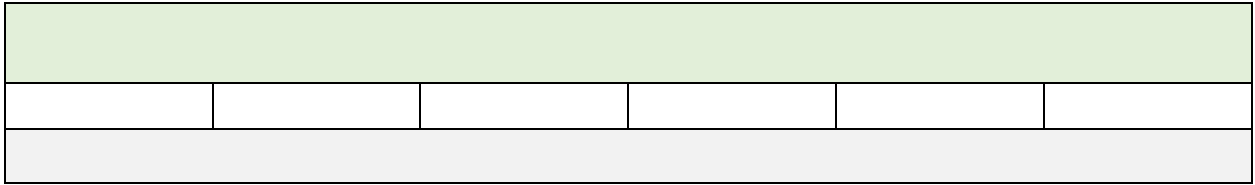
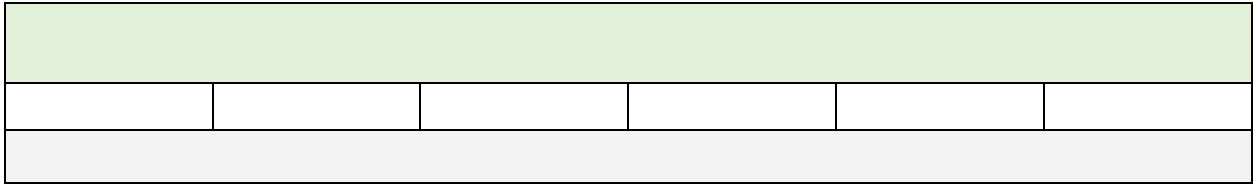
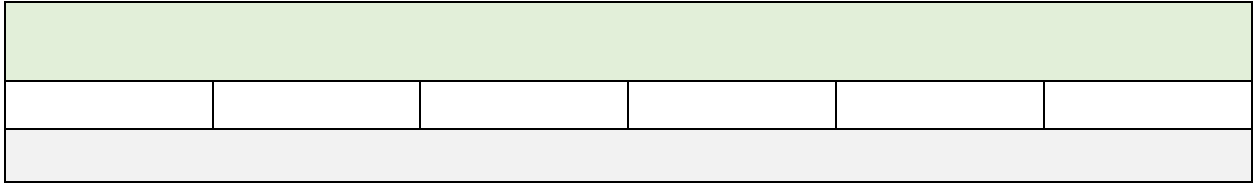
|| ২৬তম পারা সমাপ্ত ||

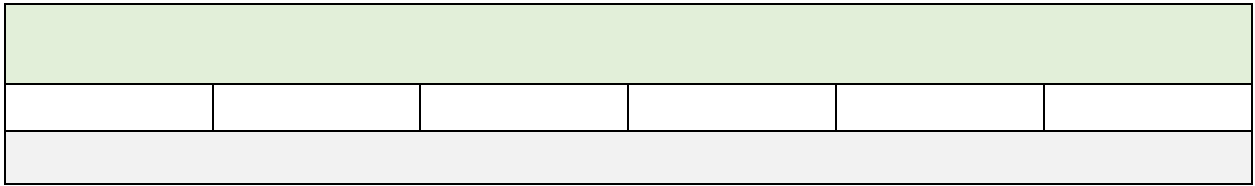
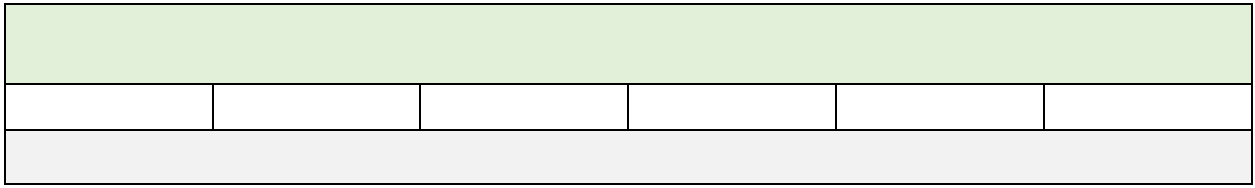
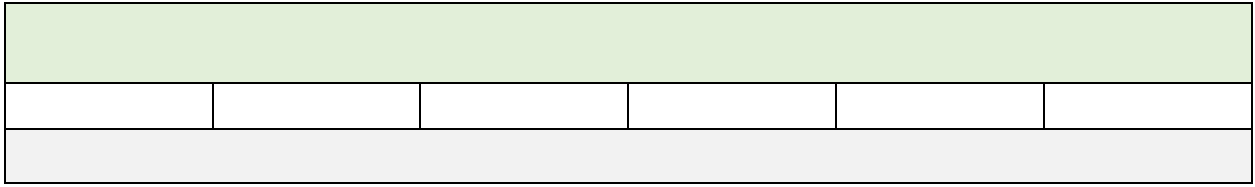
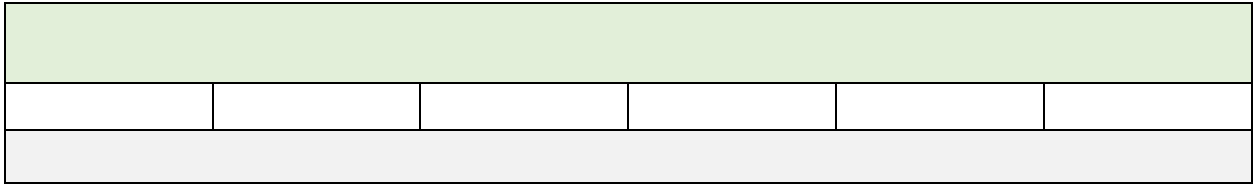
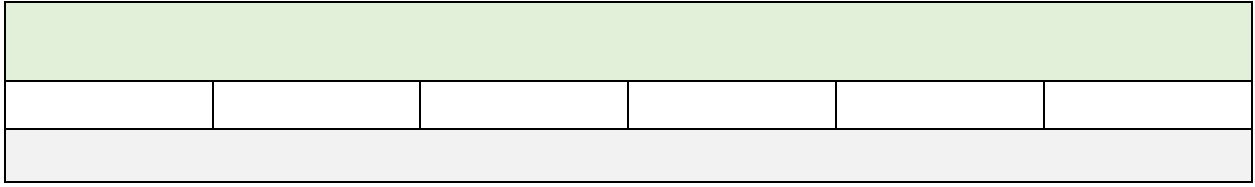
[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					



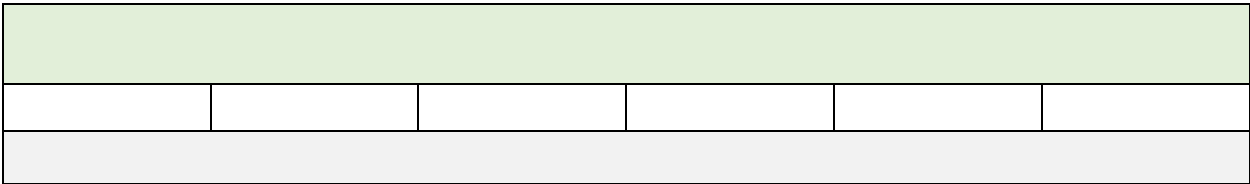
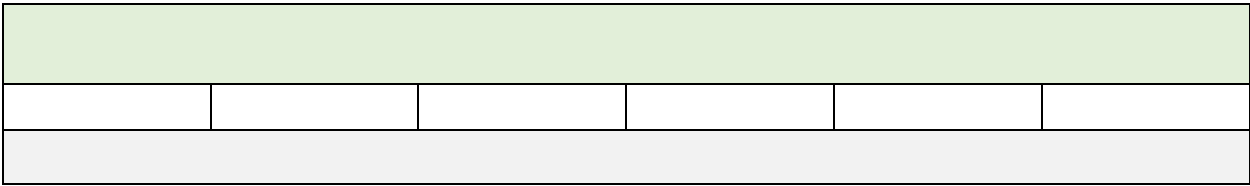
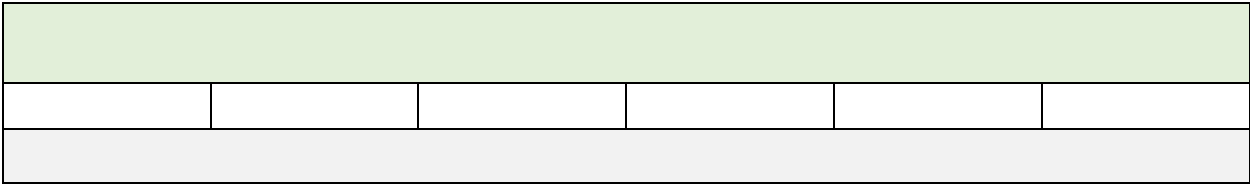
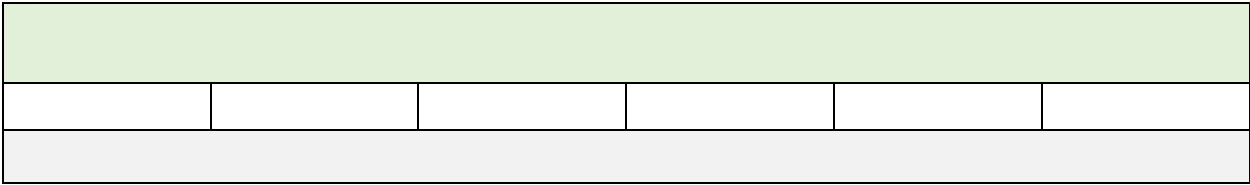
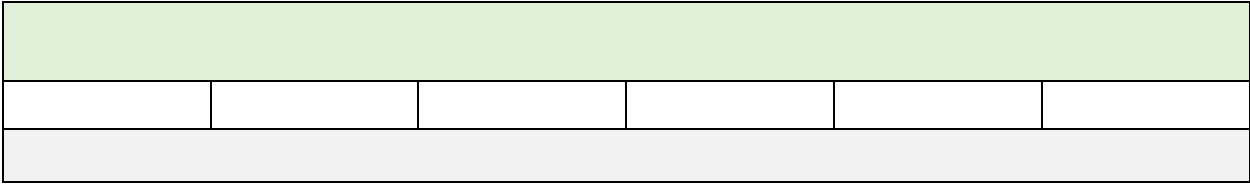
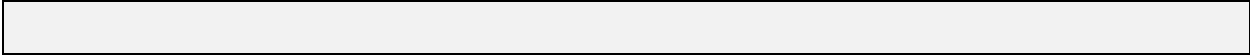


--

--

--

--



[Green shaded header]					
[Grey shaded footer]					

[Green shaded header]					
[Grey shaded footer]					

[Green shaded header]					
-----------------------	--	--	--	--	--

